

“TOTS ELS DIJOURS, A L’EIXIDA DEL SOL...”

**Estudi històric i lingüístic de l’univers agrícola
contingut en les actuals ordenances de la
séquia de Benàger i Faitanar de 1740**

Lluís Barberà i Guillem

“Jo recorde que quan l'aigua escassejava, i escasseja, diuen *acampar*. Quan ve tots els dies, és *aigua clara*. Quan era *dobla* venia tres dies a la setmana. I quan era *dobla dels Castells*, si mal no recorde, era un dia i hores. Parle de la séquia de Benàger.

Ara no ve aigua tots els dies, que tampoc fa falta! Jo pense que si en vinguera tots els dies, molta se n'aniria a la mar; en sobraria.

Per això pense que, amb els quatre dies d'aigua que tenim a la setmana (la séquia es distribuïx per braços), està prou ben distribuïda, al meu coneixement. I hi ha prou aigua. Jo pense que l'aigua s'ha de reservar.”

José Palop Besó (agricultor i familiar meu)

“Fent referència al nostre estimat i entranyable *tio* José, sempre he pensat que la seua experiència en el camp i en la vida en general és d'un altre temps. Anant amb ell a la garrofa, o al camp, sempre ens ha contat històries inversemblants, anècdotes, curiositats de com anaven en carro, dels animals, de les ferramentes, de tot un món.”

Paco Guillem Benlloch (cosí meu)

ELEGIA A VALÈNCIA (fragment)

València, València, vingueren sobre tu molts maldecaps i estàs a punt de morir (...).

El teu molt noble riu cabdal, el Guadalaviar, amb totes les teues aigües, de les quals et servies molt bé, s'ha desbordat i va per on no hauria d'anar.

Les teues séquies clares, séquies que t'aprofiten molt, es tornaren tèrboles amb la minva de la neteja, i van plenes de molt de tarquim.

A les teues hortes, molt nobles i vicioses, hortes que estan en els teus voltants, el llop furiós cavà les arrels i no poden fer flor.

Al-Waqasi (1017-1095). Destacat gramàtic i gran coneixedor científic.

Este poema curt i d'un assumpte trist (*elegia*) al·ludix al segon setge a València per part de a les tropes castellanques comandades pel Cid. Després dels atacs es traslladà a Dénia, on morí.

*RIU: les lleis
SÉQUIES: els jutges
HORTES: les alegries i els plaers
LLOP: les tropes castellanés*

LLEGENDA POPULAR

En primer lloc transcripció una llegenda que em va contar personalment l'alaquaser **Francisco Monzó** (Quart de Poblet, 1930) el 20 de desembre de 2006. He respectat al màxim la versió original, amb lleugeríssimes correccions lingüístiques. Tot i no que no hi ha la versió oral (a hores d'ara, 30 de juny de 2011), sí conservem la transcripció feta en un principi i, a més, podem dir que ambdós persones encara recordem els fets.

"No sé amb exactitud si era Benàger o Faitanar. [El fet és que] Eren dos germans i qui dominava la zona de Manises agarrà i es féu una séquia que agarrava l'aigua del riu per a poder criar [coses des d'allí],... per a poder criar-ho, per a menjar!... i mamprenqué a fer la séquia que hi ha per a agarrar aigua del riu i fer horta. [...] El germà de Manises era Faitanar.

[...] L'aigua sobrant desembocava en un barranquet que hi ha entre Manises i Quart. Allí queia l'aigua. Aleshores el germà, Benàger, que dominava tota la séquia d'ací, la de Quart de Poblet (després ja vingueren les altres coses...), que també era moro,[com Faitanar], li digué:

-- Escolta: jo volguera que ací [a Alaquàs] la meua gent criara per a menjar: ací, a Alaquàs. Per què no em cedixes l'aigua que sobra i jo me la passe a Quart i no la tires al riu?

-- Home, ací, problema no hi ha. Ja que s'ha de perdre, l'agarres tu.

Aleshores, este d'ací [de Quart], Benàger, per a passar-se la séquia per damunt dels "Arquets", els féu ell, els "Arquets". [...] En l'avinguda de sant Onofre és on estan les llengües: una tira cap a Aldaia i l'altra cap a Quart i la seua horta. [...] Quan l'aigua ja passava del barranquet a Quart, arribaren els pactes entre Aldaia i Quart per agarrar l'aigua. [...] I després vingueren ja les raons 'de' que Alaquàs volia aigua, que en sobrava també... [per a això calgué esperar:] La de Quart entrà a Aldaia; i la d'Aldaia a Alaquàs; i la d'Alaquàs a Picanya. I l'aigua sobrant de Picanya va a parar a la séquia de Faitanar, [séquia] que va a parar a Paiporta.

I allí està la història dels moros.

AGARRAR: prendre, aprofitar

AGRAÏMENTS

Done les gràcies a totes les persones que m'han ajudat, sia oralment o per escrit, en l'elaboració de l'estudi; unes per mitjà del seu coneixement agrícola, les altres per mitjà de les seues aportacions històriques (locals o sobre el Regne de València), lingüístiques, populars... O pels ànims inicials! Moltes gràcies.

INTRODUCCIÓ

L'estudi que ara llegiu, l'he elaborat per interès lingüístic i perquè l'emfiteusi m'atrau des de 1992, quan estudiava Història d'Espanya en Magisteri. Tot va començar al maig de 2003. Aleshores llegia un llibre dels meus avis materns: *Ordenanzas para la distribución, y el gobierno de las aguas de la Acequia de Benacher y Faytanar [...]*.

Inclou, finalment, una llegenda imprevista i narrada posteriorment al lliurament de la VI Edició Premi d'Investigació José Maria Moreno Royo (2005, Manises), premi al qual vaig presentar una part bastant substancial del conjunt de l'estudi final que ara llegiu.

Eixa llegenda va ser tot un tresor inesperat el dia 21 de juny de 2006, mentre feia un homenatge a una quarta part dels professors de Magisteri, a Carles Andrés Raga i, per descomptat, al meu tio José i a totes les persones que han viscut del camp i de la ramaderia i una crida al professorat perquè fera justícia a la història de la Humanitat (sense menysprear els "*llauros*") i fera faena amb la intenció de buscar la veritat històrica i crear persones lliures i valentes, i fins i tot per a autoqüestionar-se com a indagadores.

Ara va de bo! Comencem!

Un text endiablant i escrit en un castellà molt incorrecte

Estes ordenances, de 1740, afecten a poblacions actuals com Aldaia (en aquell temps part del terme de Quart de Poblet) o Alaquàs, entre d'altres. El text actual (d'eixe any) apareix amb moltes paraules no castelles: *Alcabons, escorrims, Escura, nibells, solsida, troballet, truque, Cadiras...* Això pot provocar maldecaps. Sobretot si desconeixes el camp. Cal, doncs, entendre bé el text de les ordenances.

Inicialment jo pretenia "*fer un llistat alfabètic de vocabulari agrícola a partir d'unes ordenances aprovades pel 'Real y Supremo Consejo de Castilla' en 1740*". Primer l'ordenaria per paraules, després per llengües: cada paraula en la seua llengua. I, al final, es traduirien totes al castellà o al valencià actuals. A més, es respectaria la forma en què eixien en les ordenances.

Brazal es traduiria per *braçal* (o *braç*). La forma *braçal* ara es desconeix a Aldaia i a Alaquàs; *braç*, no. De vegades suposava "*trobar la traducció o la definició més correcta*", si no la coneixia cap persona o si no figurava en cap diccionari o enciclopèdia. Almenys, al principi.

Aquella "*faenassa*" reclamava consulta urgent. Les preguntes a persones del camp o l'entrevista a un llaurador no eren suficients. Els correus electrònics d'aquells dies, tampoc. Hi faltava molta informació.

Quina sort!

Açò vaig pensar el dia que trobí el lloc d'Internet de la Real Academia Española de la Lengua amb quasi tots els seus diccionaris, des del primer (segle XVIII). Poder consultar-ne de 1726, 1737, 1780, o 1803, entre d'altres, permetia una aproximació més exacta al significat de tèmens castellans usats en les ordenances de 1740. Hi havia *arrendar, lindero, linde, podatario...* A més, un amic castellanoparlant coneixia *escajear* (encara que no en el significat aragonés), *escajo, lindero, echar los linderos*, etc. Encara els usen a Utiel, Camporrobles, o Requena. Allí, el món del camp es regix sota l'emfiteusi. Que hi usen un nom distint a emfiteusi (que no *arrendament*, ni menys encara *arrendament històric*), és secundari. Per cert, este mot no figurava en cap dels diccionaris de la Academia.

De vegades hi ha detalls menuts, com eixos, que poden capgirar els plans inicials. O el fet de conèixer bé el significat valencià de la paraula *terratinent*, molt diferent del de *terrateniente*. *Una cosa és "tindre unes terres, o ser el camperol que les treballa o totes dues coses"* i una altra, ben distinta, és "*ser propietari o propietària de moltes terres, sovint ben extenses*"...

Un estudi descompensat

Estes dades, puntuals i necessàries alhora, desnivellen l'estudi, sia lingüísticament, o sia històricament. Però si en textos així la llengua i la història van unides i poden provocar males interpretacions, és necessari remarcar-les. En cas contrari ens allunyariem de la veritat. I, amb bona voluntat o sense, cauríem en dos manipulacions. I la història no està per a manipular-la, sinó per a tractar-la amb un llistat de llibres o documents variat i molt crític. Així, jo no em plegava de braços quan llegia *arrendamiento* en lloc d'*enfiteusis*, per molt que la primera figurara en les ordenances. Tampoc no accepte tèmens del segle XX com *arrendament històric*, en lloc d'*emfiteusi*. Ni *drets històrics*, en lloc de *cens emfitèutic*. Al cap i a la fi, el llenguatge jurídic i polític no s'hauria de deformat mai. Mai. Les persones, per justícia, hem d'intentar conèixer eixa veritat que sempre sura i que moltes vegades fa nosa.

Sobre l'estil d'escriure

En primer lloc, podeu qualificar l'estil com a *estrany, desconegut, poc seriós, molt personal*, etc., Perquè tendix a l'eliminació del llenguatge que no està a l'abast de la gent del carrer, de la gran majoria de la població? Preferisc formes populars i cultes en un mateix escrit. O formes castellanques admeses i formes no castellanques correctes, com ara, *buscar* i *cercar*. O una definició explicada fil per randa. I, per experiència, vos puc dir que acaba agradant a moltes persones sense estudis primaris, però *amb molt de món*.

Centrar l'estudi en el segle XVIII

En segon lloc, registre el significat de qualsevol terme o expressió relacionat amb el missatge del text oficial d'acord amb el moment històric: el segle XVIII. De vegades el compare amb el present. Així, Aldaia no hi apareix com a població independent, perquè si consultem *Quart de Poblet* vorem que Aldaia en depenia. Cal, doncs, fugir de les incorreccions històriques o lingüístiques, és a dir, de les paraules fora del temps històric. Situem-nos en 1740.

També hi ha el significat original dels llocs de l'Horta que ara són poblacions independents. I dels que no ho són a hores d'ara, com el Palmar o Vistabella. Per una raó de pes: conec persones que creuen que Alaquàs, en àrab, no vol dir "*els arcs*" sinó "*poble de Déu*". En tot cas, hauríem de dir del déu musulmà, no? Per coherència.

En el cas del vocabulari que té a vore amb les faenes, els aliments, els problemes naturals del camp (o els provocats), la natura i els noms propis, no sempre hi apareix el significat inicial ni la llengua d'origen. Per exemple, no figura el de *aigua*, però sí el de *alcavó, almenara, bitla, cadireta*, l'aragonisme *escajorar, Guadalaviar, llindar* (en castellà *lindero*), *séquia, sorrec*, etc. Considere que cal conèixer primer allò més fosc, o el que pot ajudar a entendre millor una definició. I, fins i tot, a vore que l'explicació i el significat original s'aproximen.

En tercer lloc, trenque el castellà administratiu ordinari del segle XVIII. M'importa l'enteniment del text, no l'aprenentatge de formes verbals que ara ja no s'empren. Per eixa raó *está tenido de* o *esté tenido de* les he canviades, o les he "adaptades", per *está obligado á, tiene que, ha de...* La lletra *a* conserva l'accent de l'època: *á*.

Sobre el tema del valencià i el castellà

En 1740 el castellà és l'única llengua que s'usa *obligatòriament* en el Consejo de Castilla. En el segle XXI també, però en el Congreso de los Diputados i en el Senado. En el cas que tractem, les ordenances, aprovades per l'esmentat consell, no estaven escrites en la llengua que emprava quasi tota la gent de l'Horta: el valencià. Ni en les dues llengües i amb el castellà en primer lloc.

Per eixe motiu, des del meu parer, cal "*afegir pes en l'altra balança*" i donar prioritat al valencià. El valencià, de manera gens accidental, va desaparèixer de les ordenances sobre séquies relacionades amb el riu Túria poc després de 1707, i continuà després: Mislata (1751), Rascanya (1761), Mestalla (1771), o Xirivella (1792) són alguns exemples d'aquell segle.

L'afegitó

Per a cloure esta introducció, copiaré unes frases tretes del recull de cançons *Trencagoles. Cançoner casolà* (elaborat per l'Associació Cultural Bassot). Al cap i a la fi, este estudi també "*s'ha fet com abans els llauradors es feien les espardenyas, a casa en el temps lliure, sense pretendre cap calcer de luxe*".

Ara el teniu a mà i podeu traure-li tot el suc que volgueu d'acord amb les vostres inquietuds o curiositats. Sia perquè vos fa goig conèixer més sobre una part de la història de l'Horta, sia perquè voleu ampliar el coneixement de la llengua o el camp, sia perquè pertanyeu a algun col·lectiu ecologista...

I, per descomptat, desitge que el gaudiu. I que el corregiu, si considereu que s'ha de millorar.

L'afegitó final: el títol de l'estudi l'he tret d'una gravació feta a un tio meu, qui encara treballa en el camp. Alguna persona ja m'ha dit: "*Pareix el principi d'una rondalla...*"

UN LLEUGER PASSEIG PER LA HISTÒRIA DELS FURS I DE LES ORDENANCES DEL REGNE DE VALÈNCIA

1. Un poc d'història dels Furs valencians i de les ordenances.

La mitat dels Furs valencians són de l'any 1239-1240 o de les posteriors reformes, és a dir, del regnat de Jaume I (1238-1276). Inicialment es coneixien com a *Costums* (terme tradicional català), després s'emprà la forma *Furs*, paraula que segueix la tradició aragonesa de l'època. En 1261 es traduïren del llatí al *romanç*. En ells es tracta, entre altres punts, l'emfiteusi i, per descomptat, el dret de regar. En primer lloc llegirem el fur d'eixe dret i, en acabant, definirem *servitud*. Si adaptem el llenguatge dels Furs al llenguatge actual, podríem escriure eixe punt així:

Nós, Rei En Jaume, concedisc i atorgue a cada habitant i poblador de la Ciutat i Regne de València el dret de regar i pendre aigües sense cap servitud ni servici ni tribut a partir de totes i cadascuna de les séquies franques i lliures, majors, mitjanes i menors, amb aigües i conduccions d'aigua i fins i tot d'aigües de font, llevat de la Séquia Reial de Montcada, séquia que va a Puçol. I concedesc i atorgue tot això perquè tingueu aigua sempre, contínuament de dia i de nit, com fou establert en temps dels musulmans.

Què és la *servitud*? D'assumpes de recs i séquies, de transport d'aigua i de servituds d'aqüeducte, n'hi ha un munt a tot arreu de les terres valencianes. Un pas d'aigua per terres o finques d'altres propietaris és un *aqüeducte*, una *servitud d'aqüeducte*; se'n diu *aqüeducte* perquè porta aigua i se li dona el nom de *servitud* perquè *els camps que hi ha al mig han de servir pas al camp que reclama l'aigua*.

2. Aprova el Rei el text del Comú o "El Rei és la llei"?

En acabant llegireu l'orde de la dada de la primera aprovació del text del Comú de cada séquia, llevat de la de Montcada, i la llengua en què es va escriure inicialment. Quan arribaré a la de Mislata (1751) em detindré en el temps. Vos explicaré el significat del *temps astronòmic o matemàtic* i el del *temps històric* per mitjà de les conclusions. Són dos conceptes ben diferents que empraven en l'antiga Grècia i que ajuden a entendre millor la Història, tant a la gent del carrer, com a l'alumnat. A banda, els empen en la vida diària. Ho comprovareu. Finalment exposaré dos casos de conflictes entre l'aigua: el primer és real, el segon és ben conegut.

1630, **Séquia de Tormos**, valencià. Reformada qualitativament en 1843.

1699, **Séquia de Rovella**, valencià.

Aprovades per una entitat foral valenciana en ple desordre econòmic, legislatiu i administratiu. Carles II de València i de Castella, amb greus problemes de salut d'ençà que era menut, pot morir sense descendència. S'accentuen les tensions i els rumors sobre quina política portarà el pròxim rei de València, Aragó, Catalunya i les Illes Balears. La Corona d'Aragó, de tradició federal, no coincidix amb el Regne de Castella (de tradició més aïna centralista, sobretot des de mitjan segle XVII).

El Rei En Carles mor en 1700. En 1702 començarà una guerra internacional per motius més enllà dels polítics i militars. És de justícia recordar que, en un principi, el monarca Felip d'Anjou, francès, va gaudir d'acceptació per la majoria dels "ciudadans" de la Ciutat i Regne de València i de la mateixa Generalitat. Fins i tot per mitjà de la col·laboració militar en Cadis.

El resultat final té molta relació amb l'actual model polític d'Espanya.

1701, **Séquia de Favara**, valencià.

El nou rei, Felip IV de València i V de Castella, primer rei borbó de la Península (jurídicament no existia el terme *Espanya*), encara no ha organitzat la seua administració. Malgrat això, les ordenances s'aproven amb un certificat del conseller del Rei en què s'indica que no s'oposen a cap normativa foral ni a cap privilegi ni bon costum. Pareix un document preventiu davant la incertesa de la futura política de la casa de Borbó, casa reial que també regna a França.

1709, **Séquia de Quart**, castellà.

Són les ordenances més ambigües. Històricament han provocat maldecaps i interpretacions molt diverses, cosa gens positiva per al llaurador en cas de clam. La Corona deixa córrer: les accepta com una mena de reglament, però no degué considerar-les nul·les. ¿Potser l'ambigüitat de les ordenances hi té a vore amb una aprovació reial "*a mitges*", és a dir, com a sinònim d' "*este 'pacte' serà el darrer*"? Recordeu que s'aproven poc després del Decret Reial (29 de juny de 1707) pel qual el Regne de València s'adaptarà a poc a poc als costums i les lleis de Castella.

1740, **Séquia de Benàger i Faitanar**, castellà.

No és un "pacte" entre el Comú i una autoritat política, sinó el primer intent de centralització per part del rei i del Consejo de Castilla: les aproven i, a més, intervenen en pocs capítols (16 dels 138), però tots ells són claus amb les declaracions i moderacions que llegireu en l'últim capítol.

1751, **Séquia de Mislata**, castellà.

Estes ordenances són el punt i final del *temps astronòmic* que ens interessa. Penseu que entre 1709 i 1771 el *temps històric*, el temps que s'ajusta als canvis de pes, transcorre més ràpid ("Lo que no ha passat en un any, passa en un dia") però no canvia substancialment des de 1751. Hi ha modificacions de forma, però no un retorn a l'època foral, moment en què els "pactes" o "aprovacions" eren entre el Comú i el rei, mai per orde del monarca (ara el *Rey de Castilla*). Vegeu-ho:

1. En les ordenances d'esta séquia, com en les successives, ja *es decidix tot directament des de Castella, i per mitjà del 'Rey'*. I si no ho fa Sa Majestat, per exemple, en 1843, ho fa qui regix el regne en nom d'aquell. Ho confirmen les ordenances de la **Séquia de Rascanya** (1761) i de la **Séquia de Mislata** (1771).

2. En 1701 hi ha un rei de tots els estats que formen *el gran estat federal* (jurídicament no existeix el terme *Espanya*, del segon terç del segle XIX). En eixe estat federal totes les parts reconeixen la màxima autoritat i, a canvi, poden conservar les seues lleis pròpies o els seus costums històrics, les seues monedes, etc. Tot això existia en 1701. Però al llarg del segle XVIII s'observa un intent de centralisme i racionalització, procés que culminarà en el segle XIX, i que entre 1751 i 1771 es manifesta sobretot en forma de *subjecció, manifesta i per escrit*, als desigs reials. És a dir, la Corona recupera el protagonisme perdut durant el segle XVII, i el Consejo de Castella i el funcionariat seran simples intermediaris del monarca..

3. El castellà és la llengua en què el *Rey* o la nova administració castellana, dicta qualsevol normativa i, per tant, la llengua en què es redacten les noves ordenances (1709-1843).

Malgrat les normes de les séquies, *des de sempre, l'aigua ha provocat conflictes* entre els terratinents (sia emfiteutes, o propietaris directes), enfrontaments i baralles entre els regants, etc. Així, en 1732, segons un document de l'Arxiu del Regne de València, l'alcalde ordinari de Manises declara que cap persona de Manises (des dels *senyors* fins als habitants) no té cap obligació legal d'ajudar a la neteja, reparació o escura de la *Séquia comuna*, séquia que comparteixen la séquia de Quart i la séquia de Benàger i Faitanar.

Si passem al segle XIX i llegim *El pare alcalde*, obra còmica de Joaquín Balader, estrenada en 1871, hi ha un cas de sorrec. El transcriuré en valencià normatiu. En un passatge de l'obra hi ha un llaurador, Ximo, que raona amb l'alcalde, Nel·lo. El motiu és que Ximo ha comprat un camp contigu al del terratinent cirurgià Rull i als huit dies ja hi ha tingut problemes. El camp de Rull és de sis fanecades i mitja, de curt.

"XIMO: *He pegat jo cap a allí, / i me'l trobe de manera / que no pot entrar ningú / per 'lo' nadant que està en aigua, / com no s'embarque en un buc. / I és que me l'han sorregat / per la sequiola del mur; / que han fet massa alt el regolf / i l'aigua ha romput el marge. /*

NEL·LO: *Home, bé; no tindrà fred / el causant: tinc per segur / que pagarà els perjuïns / i tot 'lo' que siga just. / Aquell que la fa, la paga; / jo sóc més clar que la llum."*

3. Un segle XVIII ple de reformes agràries i d'inici de canvis posteriors

Per tal de situar-nos en el segle en què s'aproven les ordenances de la séquia de Benàger i Faitanar, direm que durant el segle XVIII les reformes agràries, persistents, aniran a més. El naturalista valencià **Antoni Josep Cavanilles** (1745-1804) ho manifestarà en 1795 en el seu estudi *Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia*.

Eixes alteracions, al principi abundants però no significatives, no són gens innocents. És més, segons la informació facilitada personalment per **Enric Sebastià**, "*obligaran a canviar el model social i els costums, ambdós arrelats durant segles, és a dir, a trencar eixa mena de quietud o monotonia social. Així, seran el començament de la revolució econòmica i social que quallarà en el segle XIX.*"

Un exemple són els dominis senyorials que obtingué el **Monestir de Poblet** en 1287 (com Aldaia o Quart de Poblet), entitat feudal que gestionava des de la població catalana de Poblet. Estos dominis es van desamortitzar, cosa que comportà la independència d'eixos dominis valencians. L'esmentat monestir havia rebut importants ingressos o parts de la producció a mitjan segle XVII, en ple estat extremament deficitari. A les darreries del segle XVIII el Monestir de Poblet ja passava per una situació molt crítica que s'agreuja immediatament. Tot això ens ajuda a entendre el perquè de la importància relativa d'estos tímids avisos.

4. Manises, Quart, Aldaia, Alaquàs, Xirivella i Torrent en el segle XVIII. La vida des del punt de vista social i econòmic

En primer lloc si consultem *Observaciones sobre la historia natural, geografía, agricultura, población y frutos del Reyno de Valencia*, obra del naturalista **Antoni Josep Cavanilles**, elaborada a les acaballes del segle, 1795, i ens endinsem en el Pla de Quart i Torrent (pàgines 158-160 del *Tomo I*) hi ha informació molt valuosa. En segon lloc l'actual cronista d'Aldaia, **Josep Ramon Sanchis Alfonso**, en *Festa Aldaia 1990*, publica un article que ens ve com pa i mel: *El pósito de trigo de Aldaia de 1733 y sus*

ordenanzas. Finalment el llibre *Història de Poblet* (versió de 1974), escrit pel monjo **Agustí Altisent**, tracta un tema que cal recordar: la ceràmica de Manises i la relació entre eixa població, Quart (terme que en 1795 incloïa Aldaia), i el Monestir de Poblet dos o tres segles abans. Seguidament exposaré algunes línies en al·lusió a les poblacions indicades. Quasi totes les lletres en cursiva formen part de l'escrit original del naturalista.

Manises

La mitat de la població viu sobretot de la producció dels arbres de morera, el forment, la dacsa i l'oli. La resta, de l'elaboració de taulellets, és a dir, de la terrisseria ("*y los otros alfareros*"). El món de la terrisseria aprofita el fang blanc de Manises i el mescla amb el de color que aplega de Quart i tot junt s'envernissa ("*aquellos ladrillos*") amb la intenció d'enviar el producte a València, ciutat on s'admiren els dibuixos, i la solidesa i la formosor. Quatre de les 34 fàbriques imiten les obres de l'Alcora i, a més, produeixen cada any 18.000 peces. Les altres fàbriques només en fan 21.600. I així prospera el poble: amb l'agricultura i la "*industria*" (sic).

Quart

En 1740 Quart inclou Aldaia. Destaca per damunt de tota la resta pel forment, aliment bàsic per a l'alimentació i, al mateix temps, el blat de major qualitat. Cal recordar que expressions com "*tindre el pa assegurat*", "*necessitar una cosa com el pa que es menja*", "*no tindre pa que menjar*", etc., són expressions encara vives en la primera meitat del segle XX. Pel que fa a productes com les garrofes, el vi o l'oli la producció hi era abundant, i en algun cas superior a la resta. També hi havia alfalç, melons, pimentons i hortalisses, plantes d'horta.

Aldaia n'era un gran centre productor, prou sovint amb excedents, cosa que permetia abastir-ne València, com ho demostren les pintures que es conserven en l'històric almudí de la ciutat, ara Museu de les Ciències Naturals (antic Museu Paleontològic). La paraula *almudí*, d'origen àrab, significava inicialment '*certa mesura de grans*'. També designa el nom de la casa on estaven depositats i eren venuts el forment i altres cereals.

El terme de Quart, domini de Poblet pròxim a Manises, té molta ceràmica valenciana des de feia segles, si més no, des del segle XVI. Un exemple són les rajoles *manises*, amb escuts d'abat que van fer fabricar els abats de Poblet dels segles XV i XVI. Convé afegir-hi que Quart de Poblet fabricava una ceràmica semblant a la de Manises.

Alaquàs

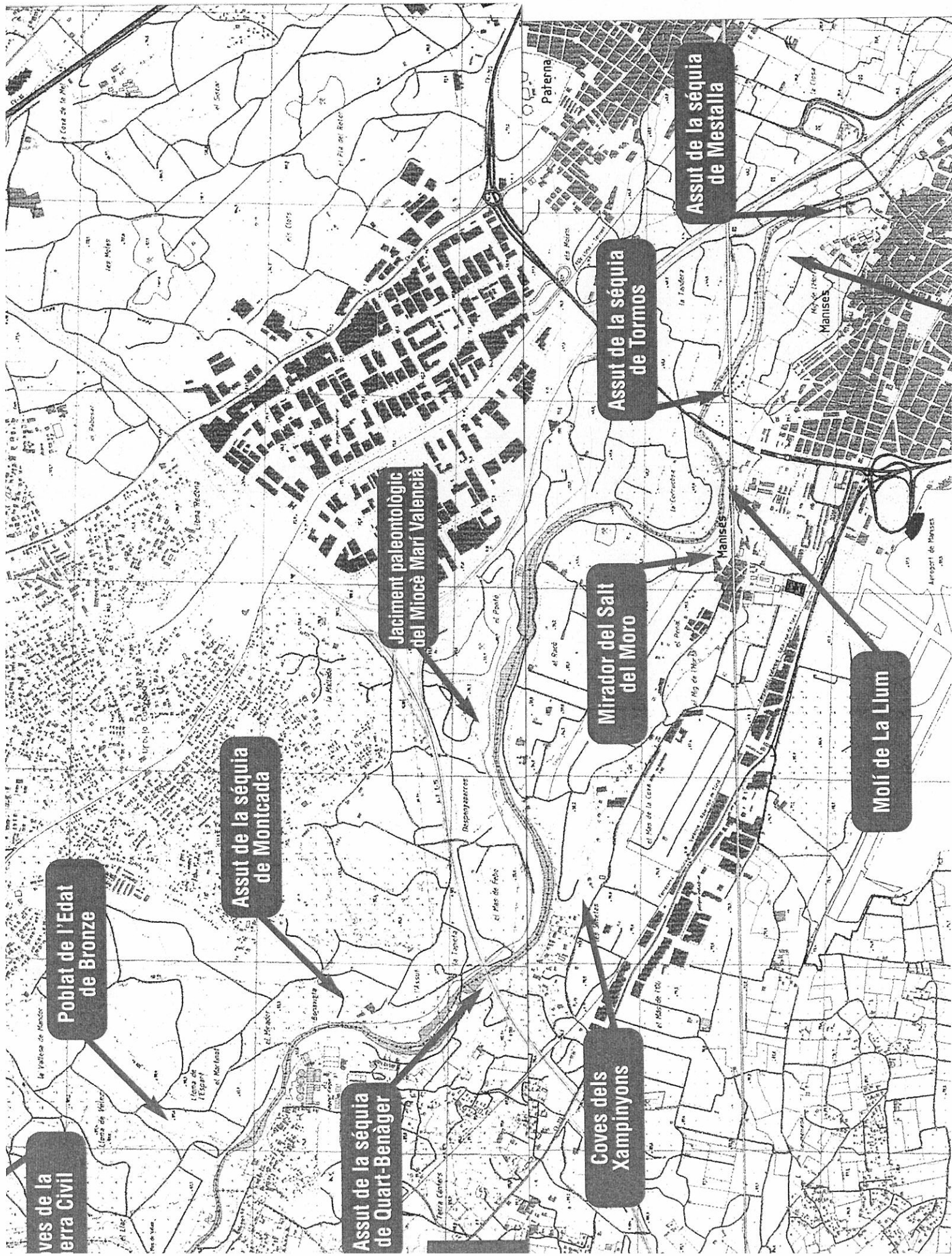
Alaquàs, com Manises, vivia fonamentalment de la terrisseria: atifells de cuina, olles, plats i cassoles abastien tant València, com els pobles de l'Horta amb peces que tenien formes "*agradables*", vernís sòlid i lluent. S'hi emprava fang fi i roig.

Quant a la producció agrícola sembla que era molt menor en tot: fruites, forment, cànem, oli, garrofes o vi. La població recorria a conrear camps extensos dels termes immediats.

Torrent

Es tracta d'un terme amb greus problemes: les persones més pobres ("*más necesitadas*") eixien cap a diferents pobles per subsistir. S'estima que la producció de forment només permetia l'alimentació "notable" de 502 persones de les 4.800 que habitaven al terme.

Per això s'importava més del doble de blat, oli, civada i garrofes; i unes tres vegades més pel que fa al vi. El naturalista Antoni Josep Cavanilles, en l'apartat de Torrent, afig uns comentaris que semblen generals i no aplicables només a Torrent: "*Por desgracia se reparten las cosas de tal modo, que el cultivador carga con el trabajo, y otros perciben la mayor parte de los frutos. Pocos le quedan á un arrendatario [=enfiteuta] después de pagar los derechos á la Iglesia, al Estado [=la Corona] y á los Señores territoriales, y después de satisfacer los arriendos [=censos enfiteuticos], que se aumentan continuamente*".



ves de la era Civil

Poblat de l'Edat de Bronze

Assut de la séquia de Montcada

Assut de la séquia de Quart-Benàger

Jaciment paleontològic del Miocè Mari Valencia

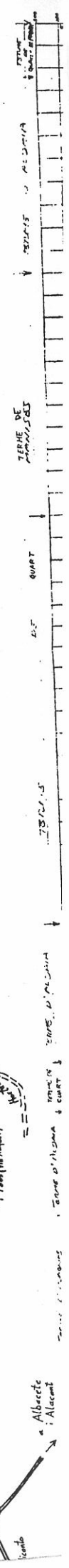
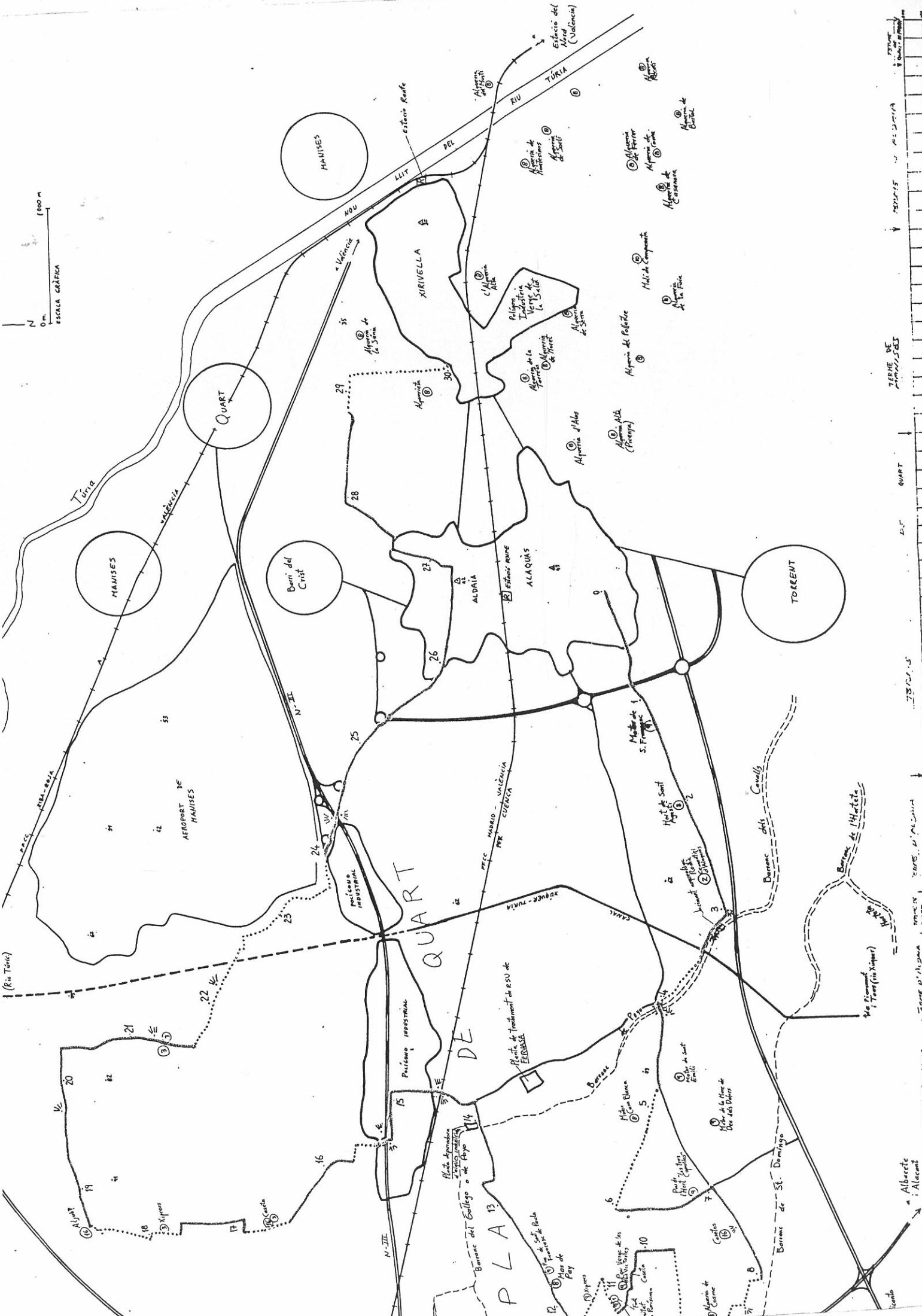
Assut de la séquia de Tormos

Mirador del Salt del Moro

Coves dels Xampinyons

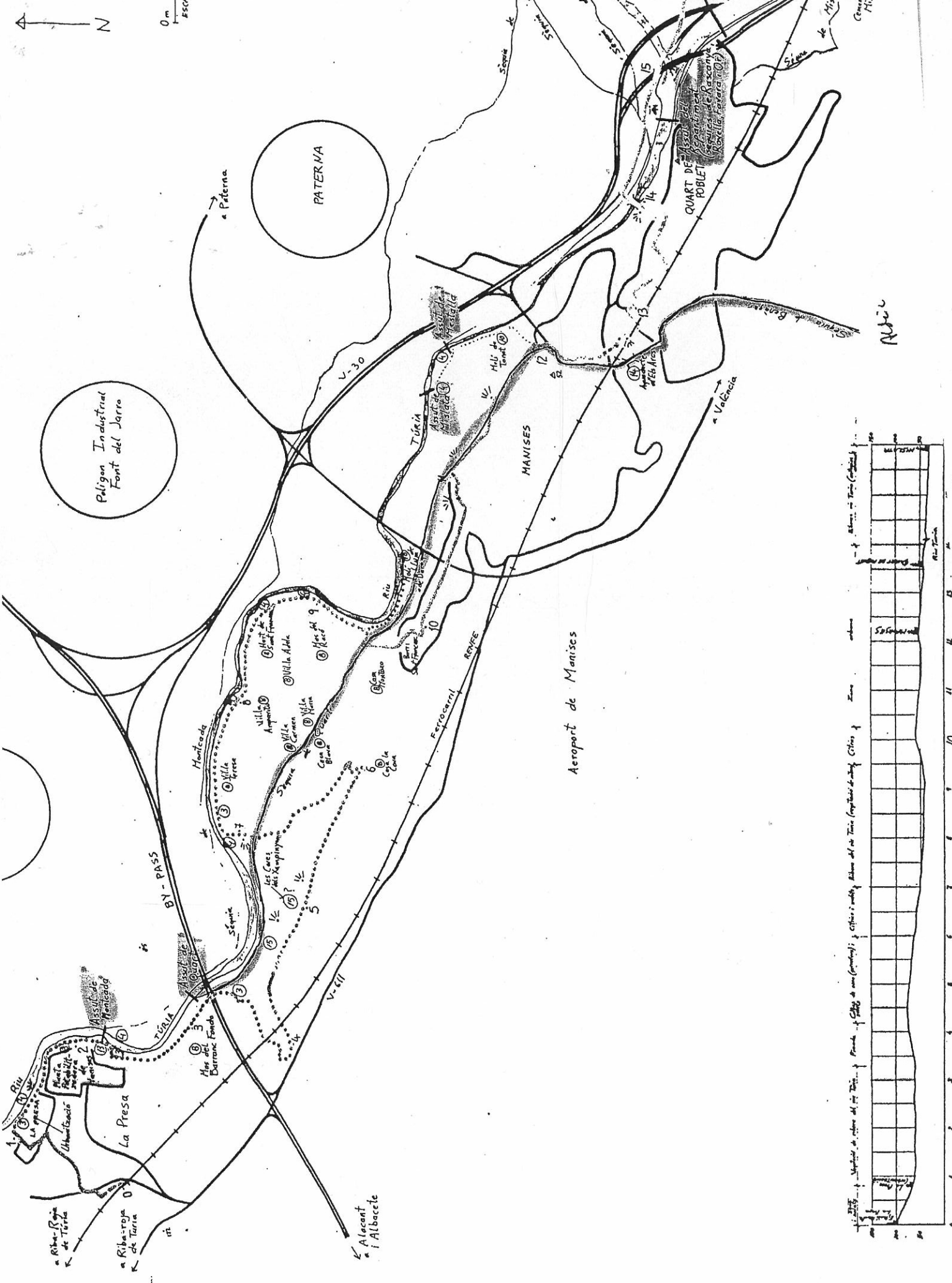
Assut de la séquia de Mestalla

Molí de La Llum





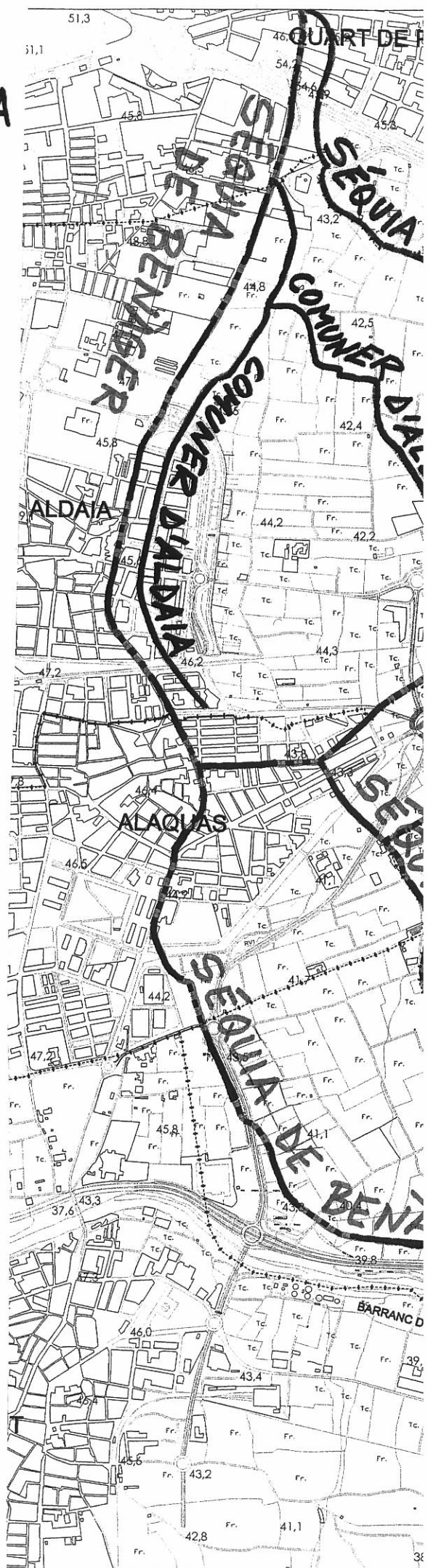
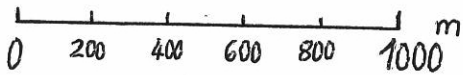
0 m ESCA

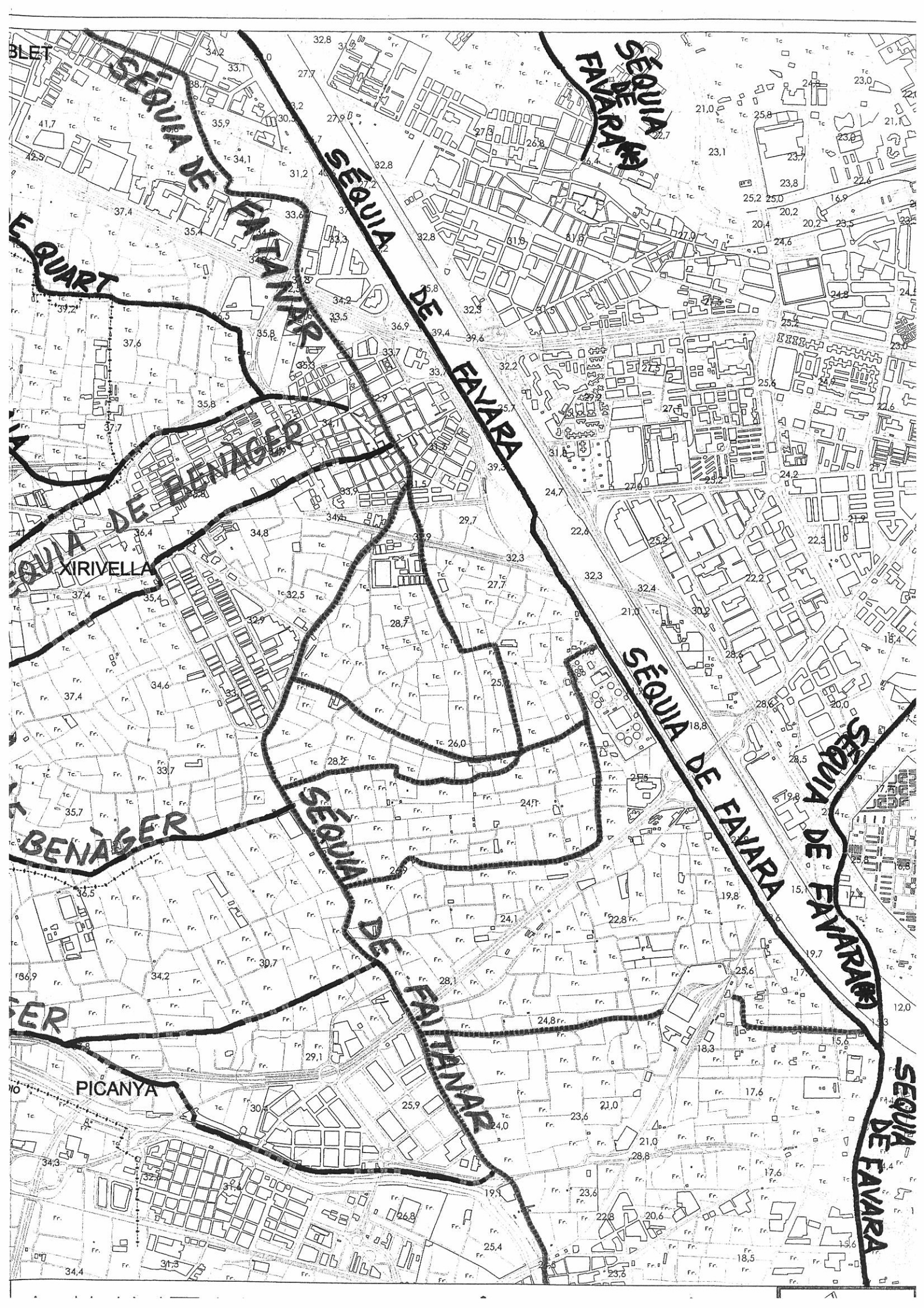


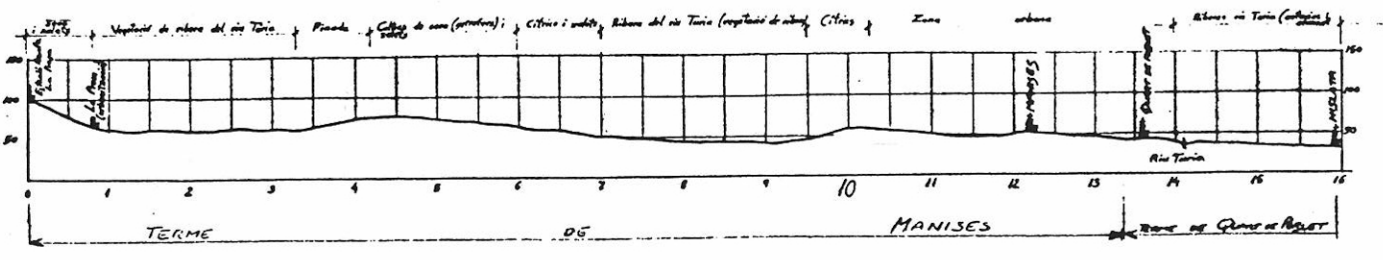
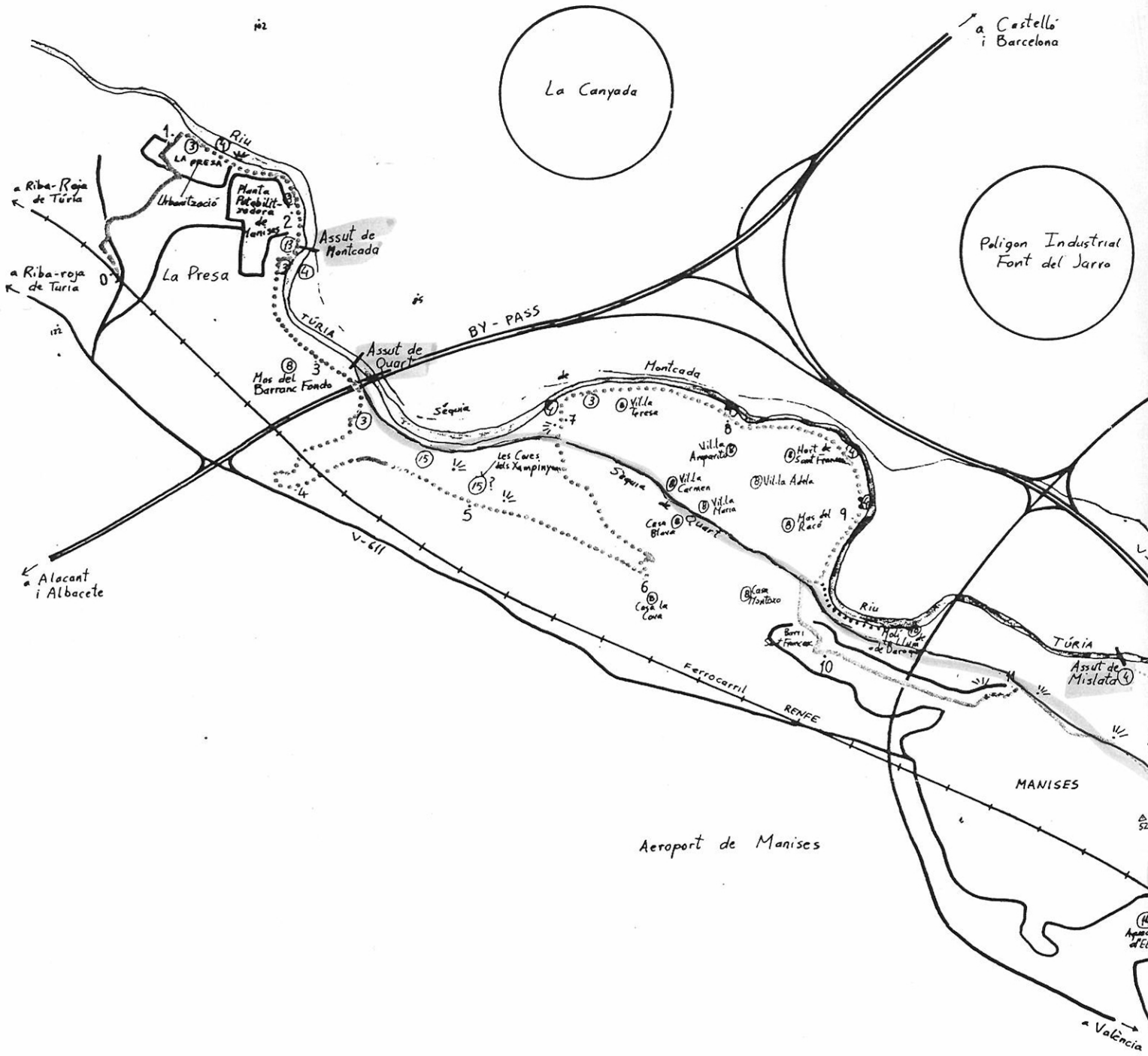
- SÈQUIA DE BENÀGER
- Sèquia del COMUNER D'ALDAIA
- SÈQUIA DE FAITANAR
- SÈQUIA DE QUART
- SÈQUIA DE FAVARA
- Sèquia de FAVARA

(*) Trajecte històric

1:20000







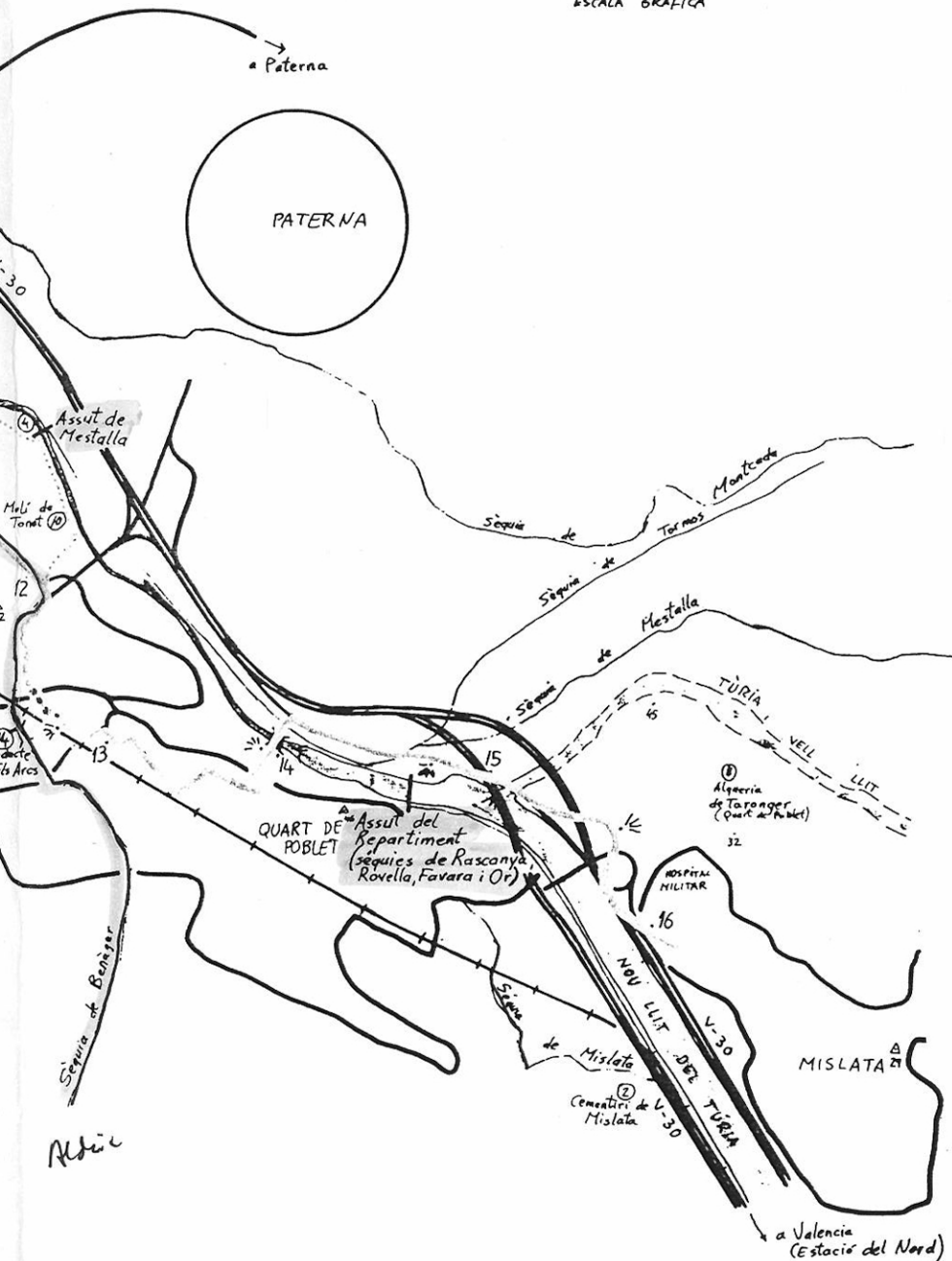
ITINERARI 2

LES RIBERES I ELS ASSUTS DEL RIU TÚRIA

(16 QUILÒMETRES)

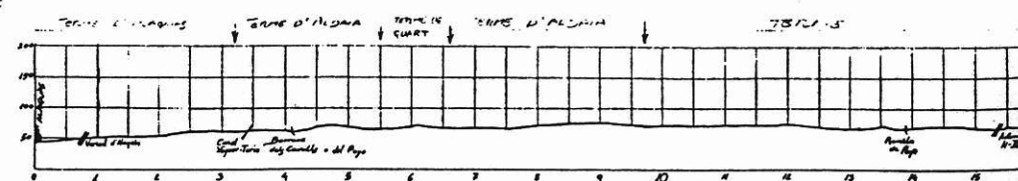
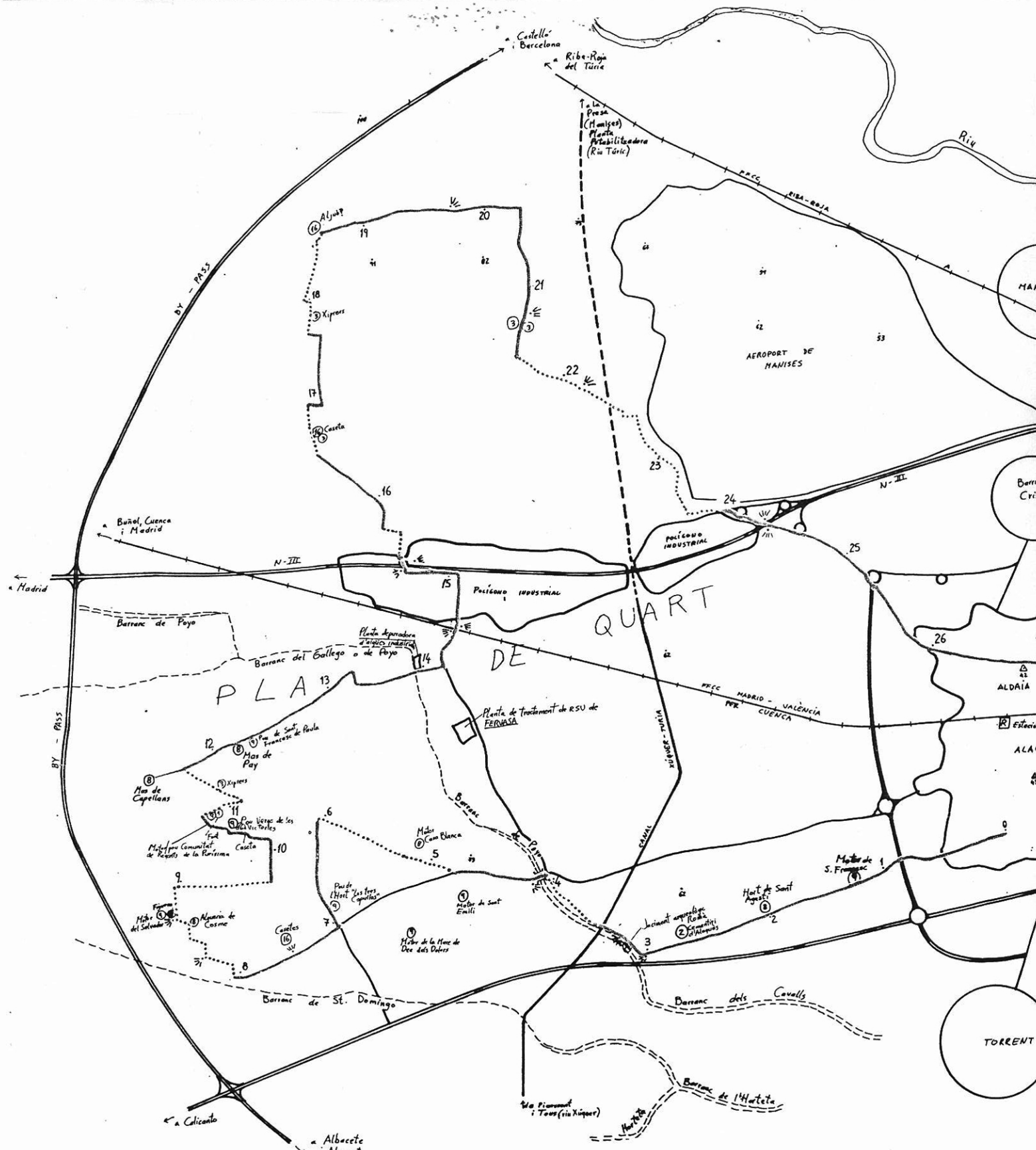


0 m 1000 m
ESCALA GRÀFICA



1. Fonts i brolladors
 2. Cementeris
 3. Arbres monumentals o masses forestals
 4. Principals entorns d'interès paisatgístic i mediambiental
 6. Ermites, capelles i esglésies
 7. Castells i torres de guaita
 8. Arquitectures rurals de grans propietaris: horts, masos i alqueries més rellevants
 9. Cases motor i pous a la marjal i en explotacions de cítrics
 10. Molins
 12. Càmpings
 13. Àrees recreatives
 14. Jaciments arqueològics
 15. Coves, abrics o balmes i altres punts d'interès espeleològic
 16. Arquitectura rural popular de secà (refugis, casetes, corrals, barraques de pedra seca, aljubs, etc.)
 18. Convents o monestirs
- M. Baixadors dels FGV
R. Baixadors de la RENFE

- TORRENT Nucli Urbà
- Barrancs
- Rius
- Cotes topogràfiques
- Vèrtex geodèsic
- Tram de ruta asfaltat
- Tram de ruta asfaltat alternatiu
- Tram de ruta sense asfaltar
- Tram de ruta sense asfaltar alternatiu
- Quilometre de la ruta
- Punt de vista panoràmic

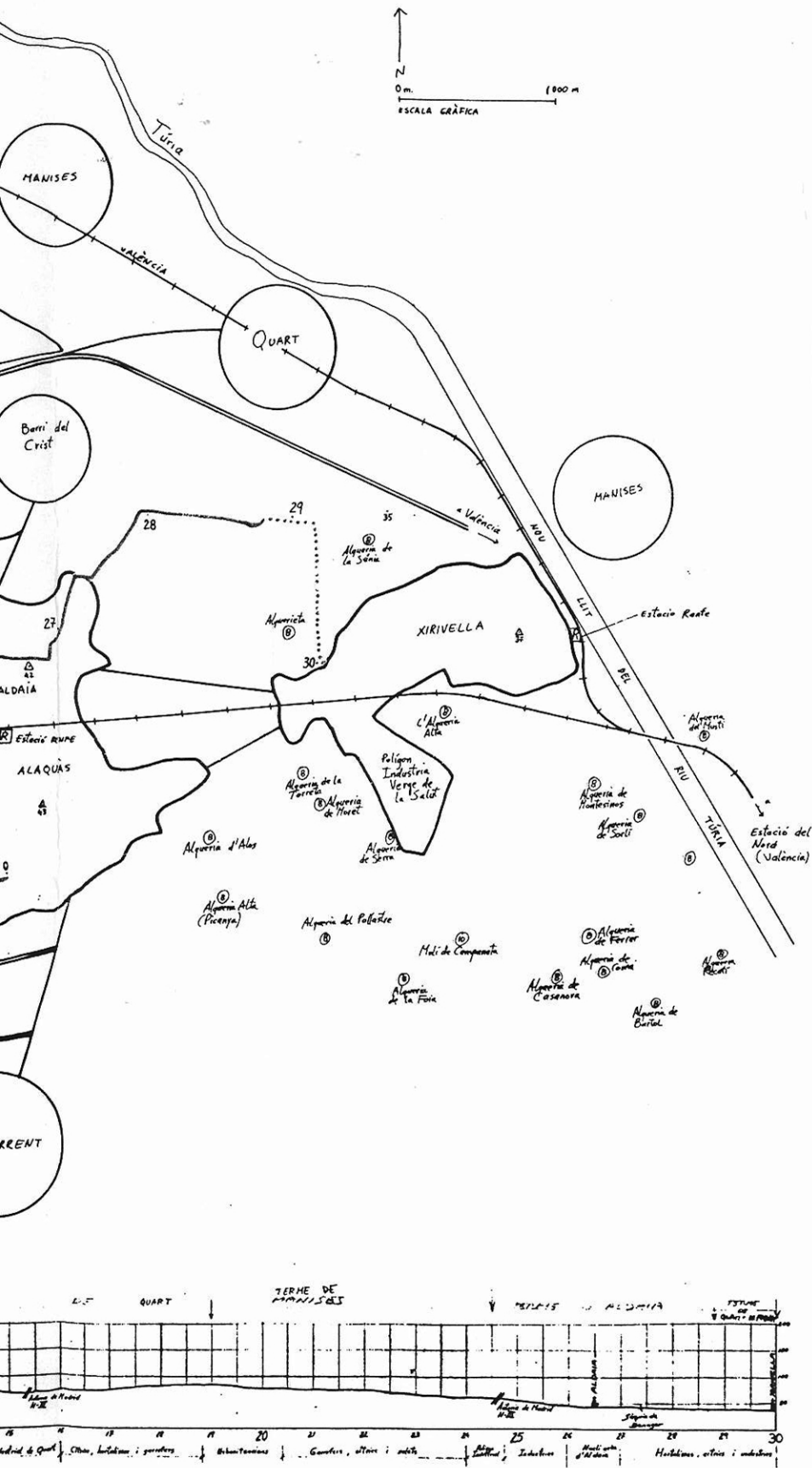


Horts, canals, altres i altres zones (fontes, ...)
LITUA I: EL PLA

ITINERARI 1

EL PLA DE QUART

(30 QUILÒMETRES)



1. Fonts i brolladors
 2. Cementeris
 3. Arbres monumentals o masses forestals
 4. Principals entorns d'interès paisatgístic i mediambiental
 6. Ermites, capelles i esglésies
 7. Castells i torres de guaita
 8. Arquitectures rurals de grans propietaris: horts, masos i alqueries més rellevants
 9. Cases motor i pous a la marjal i en explotacions de cítrics
 10. Molins
 12. Càmpings
 13. Àrees recreatives
 14. Jaciments arqueològics
 15. Coves, abrics o balnes i altres punts d'interès espeleològic
 16. Arquitectura rural popular de secà (refugis, casetes, corrals, barraques de pedra seca, aljubs, etc.)
 18. Convents o monestirs
- M. Baixadors dels FGV
R. Baixadors de la RENFE

- Nucli Urbà
- Barrancs
- Rius
- Cotes topogràfiques
- Vèrtex geodèsic
- Tram de ruta asfaltat
- Tram de ruta asfaltat alternatiu
- Tram de ruta sense asfaltar
- Tram de ruta sense asfaltar alternatiu
- Quilometre de la ruta
- Punt de vista panoràmic

GUIA DE CADA COLUMNA

- a) A la columna vertical de l'esquerra hi ha la paraula, lloc, població, partidor, séquia, o expressió en valencià.
- b) A la columna vertical de la dreta hi ha, per orde:
1. Terme en castellà (del document de les ordenances) i sinònims, si cal.
 2. Definició.
 3. ETIM.: *Etimologia*. Origen de la paraula (només hi figura el significat original).
 4. Text en què figura.
 5. V. : Columna horitzontal en què ja apareix i que, per tant, es pot consultar per trobar l'expressió, la paraula, etc.
 6. CULT. POP.: *Cultura popular*. Tot allò sobre refranys, expressions, comentaris, etc. que tenen a veure amb el terme, l'expressió, etc.

NOTA: Els signes [], anomenats *claudàtors* (en castellà "*corchetes*"), figuren en diferents columnes. Indiquen que una paraula no apareix en cap capítol de les ordenances o que no les llegireu així en la versió original del text.

Per exemple, *Tribunal de les Aigües*, *filada*, *emfiteusi*, o *esté obligado á* (en lloc de "*esté tenido de*").

Vocabulari agrícola o toponímic i altres registres lingüístics

Aigua	<p><i>Agua</i> <i>"Que ningun Regante se pueda prestar la agua el uno al otro, sin licencia, y conocimiento de todos los que tienen Tierra, ó consentimiento de aquel Terrateniente que se le causará perjuicio"</i> (cap. LXXIII).</p> <p>CULT. POP.: Font de vida, centre de regeneració, fecundant de terres. Ones, fonts, rius, séquies, etc. són alguns dels seus símbols. La cultura musulmana, present a l'Horta entre els s. VII i el s. XVIII, a diferència de la cristiana, ha tingut un interès especial per l'aigua, fins i tot en la higiene. La higiene, a Europa i en molts països, fou clarament menyspreada fins al s. XX.</p> <p>El meu tio José Palop, em deia: <i>"Jo recorde que quan l'aigua escassejava, i escasseja, aleshores, en diuen 'acampar'. Quan ve tots els dies és 'aigua clara'; quan era 'dobla' venia tres dies a la setmana. I quan era 'dobla de Castells', si mal no recorde, era un dia i hores... el mínim que et poden donar d'aigua. Parle de la séquia de Benàger"</i>.</p> <p>Finalment llegirem uns versos trets de <i>Goigs valencians. Segles XIV al XX</i> de l'editorial Gorg (figuren en les planes 111 i 112). <i>"Quan en la trista sequia / S'afligen los llauradors, / Publiquen ab alegria / Los núvols vostres favors; / Puix per l'horta i per la serra / Derrameu aigua a torrents, / que regant l'eixuta terra / Confirma vostres portents"</i>.</p> <p>Estos versos reforcen, una altra vegada allò que déiem més amunt: tant l'horta com la serra mediterrània sovint és eixuta. Per tant, cal tenir present que l'aigua pot escassejar i només hem de fer-ne ús quan siga necessari. Així evitarem el consum injustificat, per exemple, quan ens dutxem.</p>
Aigua dels Castells	<p><i>"el agua de los Lugares, dicha vulgarmente de los Castells de las Acequias de Benaguacil, la Puebla, Villamarchante, Ribarroja"</i> (cap. CXLII).</p> <p><i>"las primeras Acequias del Rio nombradas los Castells, socorren á las siete últimas dándoles toda la agua suya cuatro dias cada semana"</i> (cap. CLXXIV).</p> <p>CULT. POP.: Antigament Benaguasil, la Pobla de Vallbona, Riba-roja de Túria i Vilamarxant tenien castell, per ser terra de senyoriu. Manises també en té.</p>
Aigua de corriola	<p><i>Agua de gracia</i></p> <p>Aigua que, en acabar la tanda, es lleva a una séquia fillola de la séquia mare per passar-la a una tercera séquia, la qual es troba en condicions més crítiques.</p> <p><i>"y en habiendo regado no volverá la agua á la Canal de dicha Acequia, tanto que sea Roll, como Fila dicha de gracia"</i> (cap. XLIX).</p>
Alaquàs	<p>Població de l'Horta.</p> <p>ETIM.: 'els arcs', 'les arcades' (àrab).</p>
Alcavó (pl. alcavons)	<p><i>Mina</i> ("los Alcabons", "els Alcabons")</p> <p>Mina d'aigua o pas subterrani d'una séquia. II Pont per entrar als camps amb l'animal.</p> <p>ETIM.: 'la cúpula' (àrab).</p> <p><i>"Que dicho Cequiero...[esté obligado á] limpiar las...Acequias..., en especial los Alcabons...en manera que se enseñen las Filas...cuantas veces menester será"</i> (cap. XIV).</p> <p><i>"Que los Vehedores...en habiendo vuelto la agua de la Escura dels Alcabons"</i> (cap. XVIII).</p> <p>CULT. POP.: La mina d'Aldaia, feta pels llauradors del terme i situada prop de <i>ca la Curra</i> (Torrent), té unes set tandes</p>

	d'aigua del lloc estant fins a l'Horta d'Aldaia.
Aldaia	Població de l'Horta. ETIM.: "poblet", 'l'hort' (àrab). Prové de l'àrab, però no n'hi ha coincidència quant al significat, segons el <i>Diccionari Català-Valencià-Balear</i> . V. QUART DE POBLET. CULT. POP.: Daya Nueva i Daya Vieja, localitats valencianes, així com l'alqueria Addaia (illa de Menorca) tenen la mateixa arrel etimològica.
Alfals (ant. "alfalfeç")	<i>Alfalfa</i> ETIM.: mat. sign. (àrab). "...y que dicha agua...dicho Partidor no sea osado darla si no es para Trigos ó Alfalfes, ó Frutos, ó Majuelo, ó cosas necesarias"(cap. XXIX).
Almenara	<i>Almenara, atalaya</i> Part elevada sobre el nivell del terreny. ETIM.: 'lloc on posen el llum', 'canelobre', 'far' (àrab). V. ESTANYAR
Almenara Reial, l'	<i>Almenara Real</i> "Que dicho Guarda tenga obligación de...guardar los tablonos, ó los costeres (sic) de la Almenara Real" (cap. CLIII).
Alqueria	<i>Alqueria</i> Casa de camp amb terra de conreu. ETIM.: mat. sign. (àrab)
Alqueria de na Belluga	"el...Cequiero... [está obligado á] limpiar, descajear, y ensanchar bien desde el Palmar hasta la Alquería de Navelluga; esto es, la Acequia que va cerca del Camino Real al primer Puente" (cap. XV).
Alqueries, les	CULT. POP.: <i>Les Alqueries</i> actualment formen part del terme de Xirivella. Segons el <i>Onomasticon Cataloniae</i> de Joan Coromines, cap a 1330 "escrivia [Ramon] Muntaner en el pròleg de la seva 'Crònica', del somini que tingué «estant jo en una alqueria mia, per nom 'Xirivella', que és en l'horta de València» ". Potser en les ordenances es tracte de les conegudes alqueries de Xirivella. Actualment hi ha una estació de RENFE que té per nom <i>Xirivella-Alqueries</i> .
Animals	<i>Animales</i> "Que cualquiera que entrará animales en cualquiera Acequia...pague de pena" (cap. CLXIII). CULT. POP.: Es refereix a animals de cavalleria com l'ase, el cavall, l'haca...
Any	<i>Año</i>
Arcs de Manises ("els Arquets")	<i>Arcos de Manises</i> "para manutención de los Arcos de Manises" (cap. II). CULT. POP.: La <i>Séquia dels Arcs</i> (Manises) es troba en el barranc del salt de l'aigua. Els estudis històrics no coincideixen a fixar la data de la seua construcció, ni si és romà o pre-romà. L'investigador Valls David diu que un assut de Vilamarxant, d'on naixia un canal primitiu, continuava "hasta llegar la acequia al Barranco de Manises, el cual salva por medio de un puente-acueducto de muchos arcos, construido primitivamente con piedra caliza ordinaria (...). Después continúan los restos del acueducto por dentro del cauce de la acequia de Cuarte, hasta llegar muy cerca del término del pueblo del mismo nombre". Informació tretada del llibre de Pep i Cento Sancho <i>Contes per als néts. (El Quart de Poblet de primers de segle)</i> , plana 186.
Argamassa	<i>Argamasa</i> En construccions hidràuliques, mescla d'arena i macada de mar

	<p>batuda amb ciment. ETIM.: incerta. Hi ha un sinònim d'argamassa: <i>morter</i>. <i>"y que ningun Terrateniente no pueda tocar, ni alzar la Cadira del Palmar ni abrir, ni agujerear, ni tocar á la Argamasa de aquel"</i> (cap. LV).</p>
Assut	<p><i>Azud, azuda, presa</i> Mur de contenció que atura o desvia l'aigua del riu per aprofitar-la en l'agricultura o en la indústria. Il Roda persa o sénia. ETIM.: 'la presa, l'obstacle' (àrab).</p>
Atandador	<p><i>Atandador</i> El qui distribuïx la tanda, el torn de reg. Especialment, qui atorga el dret entre els diversos agricultors que se n'aprofiten. <i>"el...Partidor no... [sea obligado á] dar sino para aquellas Cahizadas que el..Regante, ó Atandador pedirá"</i> (cap. LXXXV).</p>
Atandar (v.)	<p><i>Atandar</i> Distribuir l'orde de reg entre els diversos participants. <i>"Que ningun Regante... [atande] allí donde pueda perjudicar á su Vecino, ó á quien la agua será acostumbrado de tomar el uno al otro...sin consentimiento...de su Vecino"</i> (cap. LXXIV).</p>
Bancs de tarquim	<p><i>Bancos de lodo</i> <i>"Que dicho Cequero tenga obligación de conocer la Acequia...y hacer sacar las solidas, remelsas, ó bancos de lodo, ó cualquier otra cosa que impida el curso de el agua"</i> (cap. CXXXIX).</p>
Belluga	<p><i>Chispa (ant.). Il Bullicio, agitación.</i> CULT. POP.: <i>Belluga</i> també és un llinatge.</p>
Benàger	<p>ETIM.: 'fill de l'aljamiat', 'fill de qui parla malament l'àrab' (àrab). Es tracta d'una variant de <i>Benages</i>. Potser per ser un "estranger", com suposa Coromines, perquè llocs amb noms similars "<i>fossin repoblats d'uns Benages</i>".</p> <p>En canvi, Ferran Esquilache Martí i Vicent Royo Pérez, en l'estudi <i>Dels Banu Agger a la colonització feudal. Anàlisi històrica del sistema hidràulic i el parcel·lari de la partida del Reialenc de Picanya</i>, exposen que significa 'bou' en llengua amazigh i que es tracta d'una tribu berber procedent del nord d'Àfrica, com els <i>Hawwara</i> "<i>que donen nom a la séquia de Favara</i>".</p> <p>En l'article "El agua en nuestra economía" podem llegir "<i>del curso de la acequia de Benaches</i>" així com "<i>el caudal de la acequia de Benaches</i>". Pareix, per tant, una dada a tindre en compte.</p> <p>Informació tret de l'informatiu aldaier extra <i>Aldaya. Un pueblo en la España de Franco. Oct. 1954</i>. V. SÉQUIA DE BENÀGER.</p>
Benaguasil	<p>Població del Camp de Túria. ETIM.: 'fill del governador', 'fill de la justícia', 'fill de l'algotzir' (àrab). Com podem observar el càrrec d'algotzir era un càrrec molt important.</p>
Benetússer	<p>Població de l'Horta. ETIM.: 'fills de Tuser' (àrab). Com a nom d'una alqueria, figura en un document de 1270.</p>
Bitla (o bitlla o birla)	<p><i>Birla</i> Tronc de fusta en forma de con que servix per a minvar l'entrada d'aigua pel forat de la parada d'una séquia, tant en un roll com en un braç. El tronc hi entra a pressió, per mitjà</p>

	<p>d'un colpet per poder-lo traure'n després, del forat. El forat, situat al cul de la parada, pot tindre entre 25 i 30 cm, si fa no fa com un perol, segons les necessitats del braç o del roll. Probablement, en aquella època, tenia una ansa per poder-lo alçar.</p> <p>Informació facilitada pel meu familiar José Palop Besó i el seu nebot Quico, tots dos lligats al camp. El primer em va dir la primera part després de llegir un correu enviat pel company Andreu Moreno. En acabant, Quico va aclarir al meu tio que el forat és tan ample com un perol d'uns 25 cm.</p> <p>El company m'hi escrivia: "és un text endiablant i molt mal escrit en castellà", perquè sovint hi ha més d'una paraula no castellana. En este fragment del capítol en trobareu dues: "<i>de vogi</i>" i la castellanització de <i>truc</i> ("<i>truque</i>"). A més, hi llegireu un mot en castellà no normatiu: "<i>virilas</i>".</p> <p>ETIM.: 'dau' (antic alt alemany). "<i>Que el Roll del Palmar sea redondo de vogi, que coja por él un truque de virilas, del cual no se pueda hacer, ni consentir se haga otro agujero</i>" (cap. XCIII).</p>
Boquera	<p><i>Boquera</i> Portell amb obertura rectangular, situat en el marge que forma una séquia, per donar eixida o entrada a l'aigua. Es tracta, si fa no fa, d'un sinònim de <i>cadireta</i>. "<i>y la última boquera de su campo abierta</i>" (cap. CLXIV).</p>
Braçal (o braç)	<p><i>Brazal</i> Rec que condueix l'aigua de la séquia directament al camp que s'ha de regar.</p> <p>Hi ha diferències substancials entre <i>fillola</i> i <i>braç</i>. Així, la <i>fillola</i> és una séquia secundària que, partint de la séquia mare, porta l'aigua a un tros de terra desviat d'aquella. Igualment, la <i>fillola</i> és més llarga que el <i>braç</i> de séquia i pot anar molt més lluny (uns 200 o 300 metres des de la séquia). "<i>los Brazales como son la Napastora, el Ciprer, la Martina, y les Cadiretes</i>" (cap. CLXXX).</p>
Braçal de les Cadiretes	V. BRAÇAL.
Braçal del Ciprer	Íd.
Braçal de la Martina	Íd.
Braçal de na Pastora	Íd.
Braçal del Terç	V. MOLÍ D'ALAUQUÀS.
Brossa	<p><i>Broza, maleza</i> Conjunt de plantes menudes i perniciosos per al conreu (herbes i arbustos). V. EMBARRERAR.</p>
Cadira del Palmar	V. ARGAMASSA.
Cadireta	<p><i>Compuerta</i> Peça de fusta, de pedra o de ferro que es posa com a tapadora per aturar o desviar l'aigua d'un rec o d'un molí. ETIM.: 'caiguda violenta d'aigua' (llatí).</p>
Cadiretes, les	<p>"<i>Cadiretes, les</i>" V. BRAÇAL.</p>
Cadiretes del Molí d'en Samarra	<p>"<i>hasta el Partidor que está antes de las Cadiretes del Molino...de Ensamarra, donde se toma el agua Faytanar hasta el primer Partidor</i>" (cap. XX). CULT. POP.: Samarra és una ciutat iraquiana en la riba esquerra del riu Tigris.</p>

Cafissada	<p><i>Cahizada</i></p> <p>Extensió de terra de 6 fanecades que pot sembrar-se amb un cafís de gra, és a dir, amb 12 barcelles a l'Horta de València. El cafís és una mesura de capacitat per a mesurar cereals i calç.</p> <p>La barcella equival a uns 16,75 litres.</p> <p>ETIM.: mat. sign. (àrab).</p> <p>"volver á partir el agua por igual según las de Cahizadas de cada... Terrateniente" (cap. LXXXIX).</p> <p>CULT. POP.: Fins a mitjan s. XX s'emprava la barcella com a pesador en forma de trapezi, per a mesurar el forment, els "fesols, la dacsca, cigrons (...). Un sac de forment era mig cafís (...). Segons el gènere, la barcella era rasa o a caramull".</p> <p>Informació tretada de <i>Quaderns d'Investigació d'Alaquàs 1995</i>. Consulteu el treball de Ramón Tarín <i>Pesadors i Mesuradors</i>.</p>
Caixer	<p><i>Cajero, ribazo. Cauce</i></p> <p>Banda o coster lateral d'una séquia. Espai comprés entre els dos màrgens d'una séquia.</p> <p>"y á más de dicha pena pague todo el daño que se habrá ocasionado por el rompimiento de un cajero de la Acequia Madre ó Brazos de aquella hasta que dicho cajero esté restituido á su debida forma" (cap. CLXI).</p>
Calendari	<i>Calendario</i>
Cambra	<p><i>Cambrilla, cambra</i></p> <p>Departament de la casa, sovint superior i sota sostre, en què generalment es té emmagatzemat gra, fruita, collites de tota mena, aïnes, etc.</p> <p>Es tractava d'una mena d'andana.</p> <p>Informació tretada d'un diccionari de la <i>Real Academia Española de la Lengua</i> per mitjà del company Andreu Moreno.</p> <p>"desde la Almenara nueva hasta la Cambrilla" (cap. XCVIII).</p>
Camí d'en Samarra	<p>Camí que termeneja Aldaia, Alaquàs i Xirivella.</p> <p>"Regantes del Camino de Ensamarra" (cap. XXVII).</p>
Camp	<p><i>Campo</i></p> <p>"campos o sendas públicas" (cap. LIII).</p> <p>CULT. POP.: Podria tractar-se d'un hort o un tros d'horta.</p>
Camí Reial	<p><i>Camino Real</i></p> <p>V. ALQUERIA DE NA BELLUGA.</p>
Canal, la	<p><i>Canal, la</i></p> <p>"y aquella agua parta a (sic) los Terratenientes, ó Regantes de la parte de la Canal" (cap. XXX).</p> <p>CULT. POP.: Potser faça al·lusió a unes séquies més o menys grans.</p>
Canals de Catarroja, les	"en las Canales de Catarroja" (cap. XCV).
Canyes	<p><i>Cañas</i></p> <p>V. EMBARRERAR.</p> <p>CULT. POP.: Els canyars eren riquesa per a qui llaurava.</p>
Catarroja	<p>Població de l'Horta.</p> <p>ETIM.: Dubtosa.</p> <p>CULT. POP.: <i>Catarroja descoberta !</i>: es diu quan una persona ha descobert la Mediterrània. L'anècdota del rellotge del campanar de Catarroja conta que el taparen perquè no es veïés en poblacions veïnes... però el vent tirà la coberta !</p>
Ciprer	<p><i>Ciprés ("Ciprer")</i></p> <p>V. BRAÇAL.</p>
Ciutat de València, València	<p><i>Ciudad de Valencia, Ciudad</i></p> <p>ETIM.: 'força', 'fortalesa' (l·latí).</p> <p>CULT. POP.: En el llibre <i>El regadiu de l'Espanya de l'Est</i></p>

	<i>(1867), l'autor del qual era Clements R. Markham, se'ns diu que "València va ser famosa per la seua horta des dels més antics temps de la comunitat musulmana... [ja que] l'anomenaren la... 'ciutat de l'alegria', i...el 'flascó d'essència d'Andalusia', pels nombrosos horts i jardins de flors".</i>
Coll del Palmar	<i>Cuello del Palmar</i> Remolí, moviment de l'aigua en espiral que engoleix les barques. II Estretament de la desembocadura. <i>"la agua...de Benacher que cae en Faytanar con el agua que tira, y toma dicho Cuello del Palmar" (cap. XXVII).</i>
Conreu	<i>Cultivo ("conreo")</i> <i>"Que el Cequero...esté... [obligado á] tener á sus propias expensas en conreo todas las Acequias" (cap. I).</i> CULT. POP.: <i>Estar conreada (una persona):</i> Cuidar amb molt d'esment, obsequiosament. <i>"Ma que el conrea sa mare !", "Et conrees bé !".</i>
Coster, post (f.)	<i>Costero</i> Taulons que servixen per a fer forta la parada en la séquia, amb unes tres posts, fins que acabe el regó, especialment si l'aigua ve amb força. <i>"ni Regante alguno...haga paradas en la Acequia, así de costers, como de cañas...para tomar el agua" (cap. CXLIII).</i> CULT. POP.: El meu familiar José Palop Besó em digué la següent frase: <i>"Xe, fica el coster i anirà fent-se el regó, per a poder regar...!".</i> La primera part de la definició, facilitada pel company Andreu Moreno, forma part del treball de Jeremies Barberà i Martí <i>El lèxic agrícola de la Ribera Baixa</i> . Per a més informació, llegiu el número 6 de <i>Quaderns de Sueca</i> .
Desbrossar (v.)	<i>Desbrozar</i> <i>"Que todas las Acequias sean desbrozadas cada año en el mes de Agosto, y los brazales de aquella limpios, y desbrozados...cuantas veces menester...de la Azuda al Camino Real, de la Almenara del Partidor de Aldaya, y del Partidor del Palmar hasta el Partidor que está antes de las Cadiretes del Molino que se dice de Ensamarra, donde se toma la agua Faytanar hasta el primer partidor" (cap. XX).</i>
Dia	<i>Día</i>
Eixamplar (v.)	<i>Ensanchar</i> V. ALQUERIA DE NA BELLUGA
Embarrerar (v.)	<i>Encerrar, copar ("embarrerar")</i> Embossar. <i>"siempre que se encuentre el Brazal embarrerado con broza, tablas, piedras, cañas, ó cualquier otra cosa que impida el libre curso de el agua" (cap. CXLIII).</i> <i>"Que...no puedan cerrar, ni embarrerar... [ya que el Partidor se debe] dejar abierto por el agua que se les debe" (cap. XLVI).</i>
En	<i>Don</i> (tractament)
En Galceran Ponç ("Garcerà")	V. ROLL.
Enrunes (o enrunament)	<i>Derrocamiento ("enrunas")</i> V. RIU.
En Samarra	V. CADIRETES DEL MOLÍ D'EN SAMARRA.
Escorreguda (o escorrentia)	<i>Escorrentía</i> Séquia per on l'aigua sobrerera de la regada se'n va al riu o a la mar. V. ESCORRIMS. CULT. POP.: <i>Regar de l'escorreguda:</i> regar sense que s'haja tallat l'aigua que resta en la séquia i aplega al camp.

Escorries (o escorrials)	<i>Escurridura</i> ("escorrída", "escorriada") V. ESCORRIMS.
Escorrims	<i>Escurridura</i> ("escorrims") Escorrentia molt menuda de les últimes gotes d'una sequiola. <i>"si la Azud se rompía, y por causa de estar rompida agua no venia, sino de noche, y algunas escorrentias de día que aquellas escorridas que vendrán...no pueda tocar el Regador... [las] escorrentias, antes el...Partidor de Benacher, y Faytanar los dos se concuerden...y partir las...escorrentias, y escorrims de agua"</i> (cap. LXXXIII). CULT. POP.: <i>Aplegar als escorrims</i> : arribar tard, a les darreries d'una funció.
Escura dels alcavons	<i>Limpieza de las minas</i> ("Escura dels Alcabons", "Escura de los Alcabons") <i>"Que los Vehedores...estén tenidos de en habiendo vuelto la agua de la Escura dels Alcabons"</i> (cap. XVIII). <i>"haga tres partes de dicha agua los dos días de continente despues que será venida el agua de la Escura de los Alcabons, y partiendo dicha agua entre todos los...Terratenientes ó Regantes"</i> (cap. XXVIII).
Escurar les séquies (v.)	<i>Obligar a cortar la hierba de las acequias</i> Fer netejar les séquies amb la corvella, per tallar la brossa. La intenció no és arrancar l'herba, sinó desembarassar la séquia i facilitar-hi el pas de l'aigua. <i>"y obligado...á escurar...las Acequias"</i> (cap. LXIII).
Escuro	<i>Monda</i> V. NETEJADA.
Estanyar (v.)	<i>Estañar, restañar, estancar</i> Assegurar que l'aigua que hi ha en un lloc, per exemple, la parada o el cavalló, no puga eixir-se'n. <i>"buenas tablas en las Almenaras que estén estañadas que la agua no se pierda"</i> (cap. LVIII).
Faitanar	ETIM.: 'la crescuda del riu' (àrab). L'origen del nom d'esta séquia fou possible trobar-lo, igual que el de la de Benàger, gràcies al <i>Onomasticon Cataloniae</i> de Joan Coromines.
Faves	<i>Habas</i>
Fer la caixa (v.)	<i>Mantener en orden la acequia, "descajear"</i> Escurar la séquia, eixamplar-la tant com calga perquè l'aigua circule lliurement i reforçar les vores (amb pedres i altres materials, com ara, terrossos) a fi que el pas de l'aigua no erosioni les cares laterals (<i>caranes</i> o <i>galtes</i>) i s'ensorren o provoquen desbordament. Agraïsc la col·laboració de Quico (<i>caranes, galtes...</i>), la del cronista d'Aldaià Josep Ramon Sanchis Alfonso (« <i>jo he sentit l'expressió agrícola valenciana 'fer la caixa'</i> ») i la d'Eugeni S. Reig. Entre tots tres i jo vam poder desembarassar els mots " <i>escajear</i> " i " <i>descajear</i> ". El darrer em pareix una traducció i adaptació, roïns, al castellà de l'època, ja que no figurava en cap diccionari (ni del s. XVIII, ni de la RAE, ni del s. XX). Si atenem el significat de la paraula aragonesa " <i>escajear</i> " i al text dels capítols en què figura " <i>descajear</i> ", pareix més adient la traducció per " <i>Mantener en orden la acequia</i> ". Pense que qui va escriure el text pogué pensar en els prefixs castellans que comencen per <i>des-</i> i interpretar " <i>no escajear=desescajear</i> ", sense tindre en compte que el significat aragonés i castellà són totalment diferents. Per a més detalls, vegeu " <i>RÓMPRE UNA VORERA (O CARANA)</i> ". ETIM.: 'esqual' (l·latí).

	<p>"Que el Cequero [esté obligado á] limpiar, descajear y ensanchar...la Acequia y de hacer ensanchar los Partidores que son en la dicha Acequia...y las orillas de aquellos levantar en manera que el agua baje libremente" (cap. XV).</p> <p>"Que el Cequero...[tenga que]limpiar, descajear, y ensanchar bien de suelo á suelo, y de orilla á orilla las remelsas...de tal manera que muestren las filas, y que la dicha agua vaya libre" (cap. XVI).</p>
Fila	<p><i>Fila</i> Sequiola, ramal d'una séquia gran per a regar. V. REGADORA SECA. CULT. POP.: Segons Clemens R. Markham (vegeu "<i>CIUTAT DE VALÈNCIA</i>"), "<i>A València hi ha hagut diferències d'opinió pel que fa a les dimensions exactes d'una fila</i>" (nota 61 del llibre, plana 114). Unitat de mesura de volum, flexible, que equival a la 1/138 part del cabal del riu Túria.</p>
Fila de regants	<p><i>Fila de regantes</i> Comuners d'una séquia.</p>
Obrir la fila d'unes séquies (v.)	<p><i>Abrir la fila de unas acequias</i> "Que... [todo] Terrateniente...hará abrir el Roll, ó la Fila de...las dichas Acequias para regar en Tierra suya" (cap. XLIX). CULT. POP.: Hi ha una roda amb un forat enmig que deixa passar l'aigua màxima estipulada en el repartiment de tota la séquia.</p>
[Filada]	<p>Post que servix per a tallar la comunicació entre una séquia i una sequiola.</p>
Fita	<p><i>Hito, mojón</i> Pedra, cudol, o un altre senyal, com ara, taulells, col·locat a terra per a indicar el límit d'una heretat. Si són pedres, sovint se'n col·loquen dos, fins i tot molt terra endins. Si hi ha problemes per qüestió de tèrmens, els llauradors els resolen, en cas extrem, buscant-les. Més d'una vegada es colguen en terra pedres grans que poden quedar a la vista. ETIM.: 'ficada' (llatí). CULT. POP.: Hi ha sinònims com <i>molló, testimoni, guia</i> en referència a esta definició. La de l'apartat "<i>LLINDAR</i>", popularment <i>llinder</i>, en podria ser un altre molt pròxim, tot i que podreu apreciar lleugeres diferències. A Alaquàs hi havia la <i>Partida dels Mollons</i>, ara convertida en polígon industrial.</p>
Forment (o blat)	<p><i>Trigo</i> V. ALFALS.</p>
Frau	<p><i>Almanta, entrelleño</i> Espai que hi ha entre dos fileres en un camp, hort, etc. II Tanda, entre solcs. ETIM.: 'trencadura' (llatí). "para evitar y corregir los desórdenes, y fraudes que hay en dicha Acequia" (cap. CXL).</p>
Fruits	<p><i>Frutos</i> Íd.</p>
Galceran (o Galcerà)	<p><i>Galcerán</i> CULT. POP.: Antigament era un nom, ara un cognom. Té la variant <i>Garcerà</i>, llinatge valencià.</p>
Guadalaviar (o Túria)	<p><i>Guadalaviar (Turia)</i> ETIM.: 'riu blanc' (àrab). CULT. POP.: Este riu, més amunt de Terol, se'l considera blanc, perquè hi és blanc i clar. Quan arriba a Xelva, <i>s'emblanquina</i> cada vegada que plou, a causa dels jaciments</p>

	de caoli.
Horta de València, l'	<i>Huerta de Valencia, la Huerta</i> "Que el...Guarda...haya de tomar las Tandas siempre que el Rio tandeará, así de las Acequias de la Huerta, como de la de Moncada" (cap. CLIV).
Jornada	<i>Jornada</i> V. SOL.
Llaurador	<i>Labrador, labradora</i> CULT. POP.: Estrella Garrido Arce, autora de l'estudi <i>Les dones i la família en l'Horta de València. De la 'complementarietat' familiar a l'exclusió de la terra</i> , estudi extret de la publicació periòdica <i>Annals</i> , en el número extraordinari 1992-1996 editat per IDECO (Institut d'Estudis Comarcals), escriu en les planes 135 i 136: « <i>les dones treballaven també en les tasques del camp, encara que la divisió sexual del treball condicionara el fet que esta fóra una activitat més pròpiament masculina. [...]</i> En el segle XIX, en partides de definició ja es llig, com ara "Mor Rosa Ferrando, ... de 56 anys d'edat, d'ofici 'llaurador', dona..."».
Llindar (o llinder)	<i>Lindar, lindero, linde, límite, término</i> Terme, sendera o camí que assenyala els límits o divisòria entre dues terres de diferent propietat. El diccionari de 1780 indica que un <i>lindero</i> és el mateix que un <i>linde</i> i que un <i>linde</i> serveix per a " <i>dividir y separar las heredades unas de otras, para que los dueños de ellas sepan lo que á cada uno pertenece</i> ". Es tracta de la definició més pròxima al moment en què s'aproven les ordenances, 1740. Possiblement una de les més pròximes al terme <i>fita</i> (vegeu "[FITA]"). ETIM.: 'propi del terme' (llati). "si se hiciesen agujeros en el Roll, ó Argamasa..., el...Cequiero [está obligado á] echar los lindores (sic) ...de tal forma que venga la agua libre que no se pueda detener por los...lindares" (cap. LV). CULT. POP.: L'expressió castellana " <i>echar los linderos</i> " encara es conserva en terres valencianes i castellanoparlants de l'interior. Per exemple, a Camporrobles, on equival a l'expressió <i>marcar els límits</i> , és a dir, <i>termenejar</i> , etc. per fer-los ben reconeixibles. La forma <i>llinder</i> , tot i ser emprada en l'Horta de València o coneguda per persones que hi han treballat, és un castellanisme. Potser convinga admetre-la, pel seu ús popular.
Lligonada	<i>Legonada</i>
Lloc	<i>Lugar</i>
Malloi	<i>Mayuelo ("majuelo")</i> Cep jove, el primer any que és plantat. II Vinya jove, el primer any que és plantada. V. ALFALS.
Manises	Població de l'Horta. ETIM.: Dubtosa.
Marge (o ribàs)	<i>Margen</i> La part gruixuda del caixer o barana d'una séquia. "Que...[quien] romperá margen aunque sea mediero, por echar la agua de la Heredad pague" (cap. CLXIII).
Martina, la	V. BRAÇAL.
Mes	<i>Mes</i>
Mislata	ETIM.: Dubtosa. Podria tenir el mateix origen que <i>Mestalla</i> . Segons Antoni Ferrando i Francés prové de l'àrab <i>Manzil'Ata</i>

	(http://ca.wikipedia.org/wiki/Mislata). V. SÉQUIA DE MISLATA.
Molí d'aigua	<i>Molino de agua, aceña</i> Molí d'aigua que, com els d'esta classe, funciona per l'acció de l'aigua damunt una roda armada de pales. La finalitat d'un molí, si no és d'aigua, pot ser diferent: moldre gra, olives (per fer oli), etc. CULT. POP.: <i>Fer anar o tirar l'aigua al seu molí</i> : obrar cercant la pròpia conveniència. En castellà es diu " <i>Cada cual arrima el ascua a su sardina</i> ".
Molí d'Alaquàs	" <i>Que el Brazo...del Ters, que toma la agua de la Acequia al Molino de Alacuás</i> " (cap. CLXXXII).
Molí de Manises	" <i>por la agua que se les debe... [á los de Aldaya], que cae del Molino de Manises, que cobra Faytanar</i> " (cap. XLVI). V. MOLÍ.
Molí d'en Samarra	V. CADIRETES DEL MOLÍ D'EN SAMARRA.
Moliner	<i>Molinero</i> V. SÉQUIA DE MISLATA.
Montcada de l'Horta	Població de l'Horta. ETIM.: 'la muntanya del càdec' (llatí). Un càdec és un arbust semblant a la ginebrera o ginebre. En castellà es diu <i>enebro</i> . " <i>Azuda de la Acequia Real de Montcada</i> " (cap. CXXV). CULT. POP.: La més important de les séquies del Túria rep el nom d'esta localitat. Es coneix per " <i>Séquia Real de Montcada</i> ".
Na	<i>Doña</i> (tractament)
Na Belluga	V. ALQUERIA DE NA BELLUGA.
Na Pastora	V. BRAÇAL.
Neteja	<i>Limpieza</i> V. MONDA.
Netejada	<i>Monda</i> Operació de netejar els canals i les séquies per extraure el tarquim i el fang. També s'esporga la vegetació que obstrueix i, en acabant, es crema la brossa. " <i>las mondas, limpieza y reconocimiento en las Acequias</i> " (cap. CLXXXIII). CULT. POP.: En 1740 s'havien de netejar les brosses i els llims obligatòriament una vegada a l'any, perquè hi havia poques séquies amb argamassa (vegeu " <i>NETEJAR</i> ").
Netejar (v.)	<i>Limpiar</i> " <i>Que el...Cequero... [esté obligado á] limpiar cada año la...Acequia de Benacher de suelo á suelo, y de orilla á orilla una vez en el año desde la Azud al Molino de Alacuás en tal manera, que se enseñen...para conocer, y visurar... [el Síndico, los Vehedores y los dos hombres del Comun] la...Acequia</i> " (cap. XIII).
Nit	<i>Noche</i>
Nivells	<i>Niveles</i> ("nibells") Límits de l'aigua a la qual tindrà dret, i per igual, cada regador d'un roll, d'una tanda, etc. respecte a altres de diferents punts geogràfics. Els límits es fan amb taules. " <i>Que sean hechos límites para los que regarán en el Roll...del Palmar, y...los que regarán de las Tandas...de Chirivella, como...de Torrente; esto es, nibells con tablas, ó nibelladas las dos partes dándoles sus caídas... [de agua] a cada uno por igual</i> " (cap. XXXIX).
Paiporta	Població de l'Horta. ETIM.: 'prop de l'Horta', 'arran d'Horta' (àrab). CULT. POP.: " <i>Quan passes per Paiporta / toca i no te gires, / que te tocan la porta / les paiportines</i> ". " <i>Paiporta, / deixa el pa / i tanca la porta</i> ".

	Joan Coromines comenta estos versos, els quals no tenen res a veure amb l'origen del nom del poble. Este no ve ni de "pa", ni de "porta". El filòleg diu: " <i>Però, ¿quina porta ni portal, si 'Paiporta' era ja ben lluny de les muralles Sud de València i amb Patraix etc., entremig?</i> ".
Palmar, el	ETIM.: Dubtosa. V. ALQUERIA DE NA BELLUGA. CULT. POP.: Poble de pescadors en la costa de migjorn de l'Albufera. Per a més informació sobre el sorteig dels redolins de les pesqueres, llegiu el capítol IV del llibre <i>Cañas y barro</i> de Vicente Blasco Ibàñez.
Parada (o post)	<i>Ribero ("parada")</i> Massa de terra, brossa, posts, pedra o tarquim amb la qual es tapa la boca d'un rec perquè l'aigua s'ature o es desvie. També pot fer-se amb tres o quatre taulons no massa amples. Il Obstacles que es posen en la séquia, la regadora o el caixer, per augmentar el nivell de l'aigua i facilitar-ne el pas al camp. "Que...[el] <i>Terrateniente, ó Regante que regará por Brazal ó Regadera...[sin] escorredor para echar la agua, y aquel tal deshará parada, y sorregará Campo de otro pague de pena...y...estén obligados siempre...[â] tener la parada hecha en su Tierra</i> " (cap. CLXIV). "Que cualquiera que deshará parada de lodo, y la echará en la Acequia Madre, ó en cualquier Brazo, ó Regadera que haga perjuicio al Terrateniente, ó Vecino" (cap. CLX). CULT. POP.: La segona definició, facilitada pel company Andreu Moreno, forma part del treball de Jeremies Barberà i Martí <i>El lèxic agrícola de la Ribera Baixa</i> . L'autor hi afegix que " <i>Amb aquest significat no ve registrada en cap diccionari. A Almussafes s'anomena PARTIDOR, mot que tampoc no ve registrat amb aquest significat en cap diccionari. A Cullera l'anomenen PERNEDOR, paraula que no he trobat registrada</i> ". La informació és del número 6 de <i>Quaderns de Sueca</i> .
Partidor	<i>Partidor</i> Dispositiu que separa l'aigua de la séquia en dos corrents, mitjançant un sistema de tancament i obertura regulable. No poden obrir-se en qualsevol moment. S'hi componen: 1) d'una comporta de fusta ("cadira"), 2) d'una cadena amb un cademat que impedis que s'òbriga fora de torn, i 3) d'una simple planxa de ferro que es pot utilitzar amb la mà. "como hasta...Rolls, y Partidores se descompusiesen, ó por viejos serán rompidos, y descompuestos por los Terratenientes" (cap. LXXI). CULT. POP.: Segons Carles Andrés, si algun llaurador nuga un manoll de brossa en la roda, vol indicar que no l'han de tocar perquè estan regant més avall. El mot <i>partidor</i> també podria fer al·lusió a la parada d'aigua més gran de totes. El text de les ordenances alterna este significat de <i>partidor</i> (material) amb el d'un altre <i>partidor</i> : l'administratiu. V. PARTIDOR.
Partidor d'Alaquàs	"como Partidor de Aldaya...Partidor de Quart...Partidor .de Alacuás...Partidor del Ters...Partidor del Palmar...Partidor de Napastora de les Cadiretes...Partidores de Faytanar" (cap. LXXXI).
Partidor d'Aldaia	V. PARTIDOR D'ALAUQUÀS
Partidor de l'Argamassa	"...y en la partición de les Cadiretes, y en el Partidor de la Argamasa" (cap. LVIII).
Partidor de les Cadiretes	V. PARTIDOR D'ALAUQUÀS.

Partidor de Faitanar	ÍD.
Partidor del Palmar	ÍD.
Partidor de na Pastora	ÍD.
Partidor de Quart de Poblet	ÍD.
Partidor d'en Samarra	"y divida al Partidor de Ensamarra á todos aquellos Terratenientes" (cap. XXVII).
Partidor del Terç	"Partidor de Alacuás, como el Partidor del Ters" (cap. LXXXI). "Que el dicho Partidor del tercio (sic) de Alaquàs immediato encima del Molino" (cap. XLVII).
Partidor de Torrent	"el dicho Partidor, y haga gracia general en el lugar acostumbrado que se entiende en el Partidor de Napastora, y en el Partidor de Torrente, y partiendo, y dando entre todos los Terratenientes que á dicha partición irán" (cap. XXVIII).
Peanya	Peaña "y cuando...[venga] peaña de madera por el Rio Guadalaviar" (cap. CXXIV).
Pedres	Piedras V. EMBARRERAR.
Pésol	Grisalto, guisalto, bisalto CULT. POP.: Segons una persona de la comarca del Campo de Cartagena, "A primera vista, lo único que me suena de lo que me preguntas es 'grisalto', porque se parece mucho al guisalto, palabra que he oído emplear en mi tierra para cierto tipo de guisantes. Me suena, aunque no te lo puedo garantizar, porque no encuentro el término registrado en ningún sitio, salvo en mi memoria, mientras que el pésol (especialmente el "pesolico tierno") se emplea para consumo humano, se llama guisalto a un tipo de guisante, más basto o más crecido, que se usaba como forraje." Informació facilitada pel company Andreu Moreno. Ell també deia que eixe terme figurava en el <i>Diccionario básico casabajero</i> de Casas Bajas. Consulteu-lo a http://www.uv.es/~jarquem/dicb.html .
Plantar (v.)	Plantar
Pobla de Vallbona, la	Població del Camp de Túria. ETIM.: Origen ben clar. Cal afegir-hi que durant molt de temps prengué el nom de <i>Pobla de Benaguasil</i> , com li diuen encara en diverses obres geogràfiques. V. AIGUA DELS CASTELLS.
Pont	Puente V. ALQUERIA DE NA BELLUGA.
Pont del Ciprer	"como los que serán Regantes de la Partición del Puente del Ciprer" (cap. XXVII).
Pont de Torrent	"las Cadiras...del Puente de Torrente" (cap. LV).
Portejar (v.)	Portear Fer ús legal de la post o làmina de metall que servix per a tancar i obrir el pas de l'aigua en els regs, sobretot en moments d'extrema necessitat. [el Roll ha de estar] bien cerrado, y...el tercio de la agua...que en la Acequia vendrá...es lo justo que ha de tomar para regar...poco más o menos, y darla á aquellos Regantes que con la agua mayor regarán...sin fraude ninguno por la agua que se les consiente de portear mezclada" (cap. XCIV).
Portell	Portillo Obertura produïda en la séquia per la força de l'aigua o per un altre accident. "ni consentir se haga otro agujero...y cerrar siempre que otro agujero se hará, ó portillo dentro de tres dias" (cap. XCIII).

	CULT. POP.: Carles Andrés, llaurador, planteja la possibilitat que es tracte d'una parada menuda.
Quart de Poblet	<p>"Cuart", "Cuarte" Població de l'Horta. ETIM.: 'a quatre milles [romanes]' afegit a 'Poblet'. Poblet és una població catalana. Allí es troba el Monestir de Poblet. Una milla romana són 1478,5 metres. Per tant estava a prop de 6 km de la <i>Valentia</i> romana (Ciutat de València). La forma acastellanada <i>Cuarte</i> fou efímera, segons Joan Coromines.</p> <p>CULT. POP.: Agustí Altisent, monjo del Monestir de Poblet, amb qui vaig tindre la sort de poder raonar, escriu en el llibre <i>Història de Poblet</i>, obra acabada en 1974: "<i>Però el que afectà més greument l'economia del monestir [a principis del s. XVIII] fou que Felip V segrestà els dominis del priorat de Sant Vicenç de València (del qual, a més, va expulsar els monjos) i ja sabem que les rendes de Quart i Aldaia [, que depenien de l'esmentat priorat,] proporcionaven un dels ingressos més importants de la comunitat</i>". Quart en 1740 també inclou l'actual terme d'Aldaia.</p>
Rebedora	<p><i>Receptora, aceptable ("revedora")</i> Que pot ser rebuda. En este cas, l'aigua. <i>"reconocer si la agua va revedora" (cap. LXXVII).</i></p>
Regadora	<p><i>Reguera, "regadera"</i> Rasa a manera de sequiola secundària o regatí dins l'interior d'un camp per a regar les diferents taules en què està sembrat o dividit. <i>"Brazal, Fila, Roll ó Regadera seca" (cap. CLXIV).</i> V. SÉQUIA. CULT. POP.: A continuació hi ha una anècdota real de Quart. Una propietària, amb una bona hisenda, diu a un jornalero: "<i>Toni, quan acabes de llaurar, cava els cantons, i en acabant, aquella regadora ben neta, i en acabant... i en acabant (Li va manar faena per a tot l'any)</i>". Informació tretada del llibre de Pep i Cento Sancho <i>Contes per als néts. (El Quart de Poblet de primers de segle)</i>.</p>
Regadora seca	<p><i>Reguera seca, "regadera seca"</i> Regadora que només té aigua de manera puntual. V. REGADORA.</p>
Regant	<i>Regante</i>
Regolf	<p><i>Remolino, rebalaje, torbellino, "regolf"</i> Remolí d'aigua que retrocedix o gira en topar amb un obstacle. Si un regant fa un regolf per conveniència, augmentarà el nivell de l'aigua i en facilitarà el pas al seu camp. <i>"Que ningun Regante que en parte de la Acequia Madre regará, ó... por donde regolf hará...no le pueda hacer sino de su agua que llevará suya, la cual no se atreva ningun Regante de hacer...tal regolf... [y] que antes de hacer parada ninguna para... [hacer el regolf], ha de dejar pasar un cuarto de agua,...ó lo que el regolf habrá menester de hacer" (cap. LXXIX).</i></p>
Remels	<p><i>Remanso ("remelsa")</i> Detenció del corrent de l'aigua d'una séquia a causa del conjunt de fullaraca, brossa, etc. V. BANCS DE TARQUIM.</p>
Riba-roja de Túria	<p>Població del Camp de Túria. ETIM.: Dubtosa fins a l'any 2010. Segons Joan Coromines en</p>

	<p>el <i>Repartiment</i> de 1239, un any després de l'entrada de les tropes catalanes i aragoneses a la Ciutat de València, figura com a nom mossàrab emprat abans. No especifica el significat.</p> <p>No obstant això, el dia 5 de juliol de 2010, al diari <i>Levante-EMV</i> aparegué un article, "Riba-roja resol el misteri del seu origen al 'Repartiment'" i podem llegir "<i>En els registres 5 i 6 de l'Arxiu de la Corona d'Aragó apareix una 'Villa roya', donada al bisbe de Saragossa, que es correspon a l'actual Riba-roja del Túria. [...] era l'única població de la seua comarca que no apareixia en els registres del Llibre del Repartiment. [...] fou una de les primeres donacions del rei Jaume I, abans fins i tot de la presa de València, i per tant, de la possessió de les poblacions del voltant</i>". L'investigació la va dur a terme el cronista local José Vicente Calatayud.</p>
Ribàs (o marge de terra)	<p><i>Ribazo, margen de tierra</i></p> <p>La part gruixuda del caixer o barana d'una séquia. El Tros de terra conradissa limitada per un marge.</p> <p>"<i>Acequias, Ribazos, y Argamasas</i>" (cap. I).</p> <p>"<i>Que si cayeren Ribazos en las...Acequias,...el...Cequiero lo haya de hacer... [de nuevo], y sacar dentro tres dias despues que... [hayan] caido</i>" (cap. XLI).</p>
Riu	<p><i>Río</i></p> <p>"<i>Que siempre, y cuando suceda que...hubiese avenidas del Río tenga... [el] Guarda obligación...[de que] antes que reciba daño la Acequia de cerrar los Tornos de manera que no entre agua en la Acequia para evitar los daños, y enrunas</i>" (cap. CLII).</p> <p>"<i>considerando que en el tiempo de esterilidad tande el Rio para que estando recogida el agua obre mejores efectos, y en este tiempo las primeras Acequias del Rio nombradas los Castells, socorren á las siete últimas dándoles toda el agua suya cuatro dias cada semana</i>" (cap. CLXXIV).</p> <p>CULT. POP.: Símbol de la fertilitat i el reg de la terra. També de l'abandonament i l'oblit.</p>
Roll	<p><i>Boquera</i></p> <p>Obertura o conducte per a vessar aigua de la séquia principal, per on es dóna eixida a l'aigua, cap als camps.</p> <p>ETIM.: Joan Coromines diu que "<i>Del Palància al Xúquer, convertit en designació especial d'una de les varietats de séquia (...) duen un nom propi, sovint el de la partida que reguen</i>".</p> <p>Ramon Tarín i López, autor de l'article "Les partides del terme d'Alaquàs", escrit en la publicació parroquial d'Alaquàs <i>La fulla de l'Olivar</i> (núm. 243, 26-5-1996) diu: "<i>El roll és una mesura privilegiada d'aigua que ja apareix en alguns documents àrabs de l'any 1223; consisteix en una pedra travessada per un forat redó de vogi que roman sempre obert</i>".</p> <p>"<i>si se hiciesen agujeros en el Roll, ó Argamasa de aquél</i>" (cap. LV).</p> <p>CULT. POP.: <i>Roll a roll</i>: fins a dalt del tot.</p>
Roll de na Belluga	V. LLINDAR.
Roll en Galceran Ponç ("Garcerà")	V. LLINDAR.
Roll de Manises	" <i>Que si los Rolls así de Manises</i> " (cap. LXXXI).
Roll del Palmar	V. BITLA.
Roll de Quart de Poblet	" <i>á muy cerca el Roll de Engalcerán, y de Cuart</i> " (cap. LVI).
Roll de la Séquia de Benàger	" <i>Roll de la...Acequia de Benacher</i> " (cap. LXXXI).

Roll de Xirivella	<i>"Roll de la parte de la Acequia de Benacher, y Chirivella" (cap. LXXXI).</i>
Rompre una vorera (o carana) (v.)	<p><i>Romper una orilla, romper un margen, "escajear", escaliar</i> Rompre un dels camins, o un dels màrgens, d'una séquia amb la intenció de desviar l'aigua, per conveniència de la propietat o de la terra. II Provocar el trencament, o l'afonament parcial, d'una de les dues caranes del caixer.</p> <p>El terme castellà <i>"escajear"</i> no figurava ni en els diccionaris més antics de la Real Academia Española de la Lengua, ni en els més actuals. El de 1803 definia <i>"escalio"</i> i el de 1914 <i>"escaliar"</i> (igual que el <i>Diccionari Català-Valencià-Balear</i>). En llatí <i>"squalentia arva"</i> significa "camps sense conreu". Per aquí anava molt sovint la definició de <i>"escaliar"</i>.</p> <p>L'ajuda del meu amic Arturo Conde fou bàsica per conduir la recerca. Sa mare és de Camporrobles i son pare de Mira (ja en la província de Conca i a 10 km de Camporrobles). Coneixia molt el mot <i>"escajo"</i> i pensava que <i>"escajear"</i>, encara que no figurara en cap diccionari actual, tenia a vore amb este terme o <i>"escalio"</i>. A més a més, afegia <i>«Allí no se conoce ni 'escajal' ni 'escaliar'. Ahora, estoy seguro que el verbo 'escajear' es correcto, aunque no figure en ningún diccionario. En Camporrobles, en el sentido de todas las definiciones que me has leído, se emplea 'roturar'. Por ejemplo, "He roturado el campo, lo he labrado, le he quitado las piedras,..."»</i>.</p> <p><i>"Escajear"</i>, tot i que té el mateix origen que <i>"escaliar"</i>, en este capítol s'empra com a paraula aragonesa, no castellana. Esta diferència és fonamental per a entendre bé el text de les ordenances. Podria tindre relació amb la repoblació aragonesa que tingué lloc al Regne de València després de l'expulsió de la població morisca en 1609. Recordem que Alaquàs o Quart de Poblet perderen una part molt important de la seua població. Segons fonts d'Internet, en la població aragonesa Fuenferrada (província de Terol) s'empren verbs com <i>esbaratá-se, esbocar, esbriznar...</i> en lloc dels verbs castellans <i>desbaratarse, desbocar, desbriznar...</i> També hi ha <i>"escajear"</i> (<i>«Hundirse la orilla del "cajero" de una "zaica"»</i>). Tots els verbs, aragonesos, porten el prefix <i>es-</i> i no el prefix castellà <i>des-</i> per indicar <i>separació de, el contrari de</i>, etc. Com en castellà <i>desengañar</i> (=no engañar).</p> <p>Per tant, el verb contrari de <i>"escajear"</i> no és <i>"descajear"</i>, verb que apareix en els capítols XV i XVI amb el significat de <i>"no rompre, no trencar"</i>, sinó <i>"no escajear"</i>. O, si empren un castellà correcte, podríem fer ús de <i>"no romper, no destrozarse..."</i>.</p> <p>El meu familiar José Palop pensava que el trencament amb lligó es feia <i>"per conveniència de la propietat o de la terra"</i>.</p> <p>ETIM.: 'esqual' (llatí). <i>"que cualquiera Regante ó Regador no pueda tocar, ni escajear, ni tocar tierra, ni legonada alguna de cajero alguno" (cap. XCII).</i></p>
Séquia	<p><i>Acequia, cequia</i> Excavació llarga i estreta, quasi sempre revestida de pedra, rajoles, o de terra, que serveix per a conduir aigua d'un riu, sia per a abastir poblacions, sia per a regar, sia per a moure molins, etc. CULT. POP.: En altres comarques, com la Safor, hi ha séquies</p>

	<p>molt estretes: <i>sequions</i>. Són conductes derivats dels <i>braçals</i>. I dels sequions parteixen uns altres conductes encara més estrets: les <i>regadores</i>.</p> <p><i>Bota, cego, que ve séquia</i>. Este refrany tan popular, segons Joaquim Martí Gadea, fa al·lusió a un pigall que acompanyava un cec que duia de la mà mentre passaven per una séquia de Quart. El xiquet ja l'havia passada, però no l'adult. El pobre cec hi va caure i es pegà una arremullada de por. Sort que l'home gran rebé ajuda...</p> <p>Informació tretada de l'apèndix o afegitó de l'obra de Mn. Joaquim Martí Gadea <i>Tipos, modismes y cosas raras y curiosas de la terra del Ge</i>, editat en 1908. El podeu trobar en les llibreries París-València de València.</p>
Séquia de Benàger	<p>"y la restante agua que en la...Acequia de Benacher restará parta en el lugar donde se dice el Partidor de Napastora" (cap. XXVII).</p> <p>CULT. POP.: Ramificació de la séquia de Quart que rep el nom d'un antic poblament que travessa en el seu curs, poblament que estava situat a la dreta del riu Túria. Rega Quart, Aldaia, Alaquàs, Xirivella i Picanya. El seu trajecte acaba en la séquia de Faitanar, després de discórrer relativament pròxim al barranc de Torrent o del Poio.</p> <p>Com a ramificació naix a Sant Onofre (Quart de Poblet), "i una part deriva a la séquia de Bennàger de la Comunitat de Quart, de la qual els seus braçals distribueixen aigua per l'esmentat terme municipal i part del d'Aldaia. A la resta d'Aldaia, una organització independent, el Comuner d'Aldaia", posterior a les ordenances, "rega la zona més pròxima al municipi."</p> <p>De segur el punt en què es ramifica siga el "troballet" que figura en el capítol LXIV.</p> <p>Informació de la consulta dels plànols facilitats per l'Ajuntament d'Alaquàs, i del llibre <i>La comarca de l'Horta Sud. Ecoquia d'itineraris ambientals i culturals</i> elaborat per Paco Tortosa i Pastor.</p>
Séquia de Faitanar	<p>CULT. POP.: Séquia creada en 1740 perquè responia a les necessitats d'un molí de Manises, al costat del roll de Quart. En el terme de Manises pren aigües del canal comú de Quart i Benàger.</p> <p>Comença a regar en els límits dels tèrmens de Xirivella, Picanya, València (d'on rep les <i>caigudes</i> de Benàger) i part dels de Quart.</p>
Séquia mare (o séquia major)	<p><i>Acequia madre</i></p> <p>La séquia més ampla, que pren l'aigua directament del riu i la transmet a les sequioles per repartir-les als terrenys de regadiu.</p> <p>ETIM.: 'el canal a través del qual fluïx l'aigua per a regar' (àrab).</p> <p>V. PARADA.</p>
Séquia de Mislata	<p>"Que el...Cequiero...que sea, no se atreva, ni presuma, ni haga dar él, ni otro por él pública, ni escondidamente agua...de las...Acequias, especialmente en la Acequia de Mislata, ni aun pasar, ni transportar de un brazo, ó Acequia Madre, ó Fila...para regar al...Cequiero, ó á otro"</p> <p>(cap. VI).</p> <p>"Que los...Molineros...de...dichas Acequias, por moler, ó por regar, no se atrevan á pasar, ni traspasar la agua en la Acequia de Mislata"</p>

	<p>(cap. XLVIII).</p> <p>CULT. POP.: Rega Quart, Mislata, Xirivella i Patraix. El seu futur perilla a causa de l'expansió urbana de la ciutat de València i el nou llit del Túria. Es tracta del darrer assut.</p>
Séquia Reial de Montcada	<p>Nom que rep la séquia més important del riu Túria, anterior a la de Quart. És l'única de totes les séquies que ixen del riu Túria que té una estructura diferent i no està governada pel conegut Tribunal de les Aigües.</p> <p><i>"los días que le tocará tomar el paso de la agua á la Azuda de la Acequia Real de Montcada"</i> (cap. CXXV).</p> <p>CULT. POP.: Cal recordar que la Séquia de Quart, amb un assut 500 metres més avall de la de Montcada, se subdividix, en part, en dos canals, anomenats de Benàger i de Quart. La Séquia Reial de Montcada <i>"porta les aigües per les hortes de Paterna i Benimàmet, per a passar després per Burjassot, Godella, Rocafort, Massarrojos, Montcada, Alfara del Patriarca, Massamagrell i el Puig, fins arribar a Puçol. [...] L'organització administrativa de la séquia té més de set segles, i està regida per una sola comunitat de regants. [...] Els especialistes i estudiosos comenten que es tracta d'una de les séquies amb més història i potencial de tot el conjunt de regadius de l'Estat espanyol"</i></p> <p>Informació del llibre <i>La comarca de l'Horta Sud. Ecoguia d'itineraris ambientals i culturals</i>, elaborat per Paco Tortosa i Pastor.</p>
Séquia de Quart	V. SÉQUIA REIAL DE MONTCADA.
Séquia del Terç	<i>"un hombre...de donde quiera que sea...Terrateniente, el cual sea Partidor, y Guarda de la agua de dicha Acequia del Ters, y que... [parta la] agua en las particiones...[del] Ters, y que de quince á quince días parta un Viernes...y que dicha agua parta veinte y cuatro horas...en el Lugar vulgarmente de Tormonet"</i> (cap. XXVI).
Séquia de Xirivella	V. ROLL DE XIRIVELLA.
Sequier	<i>Acequero ("cequero")</i>
Setmana	<i>Semana</i>
Sol	<p><i>Sol</i></p> <p><i>"así como el Sol caiga"</i> (cap. XXX).</p> <p><i>"desde que el Sol nace hasta el otro día que el Sol vuelve á nacer que se entiende Jornada de veinte y cuatro horas"</i> (cap. XXXVI).</p> <p><i>"Que el Partidor del agua del Ters sea tenido en cualquiera partición á la hora que sale el Sol, y las del Domingo después de puesto el Sol"</i>(cap.LXIX).</p> <p>CULT. POP.: A mitjan de l'última dècada del segle XX un company de viatge ara jubilat, em deia: <i>"Jo ja fa anys que treballe ací. Vaig emigrar per una raó: on vivia treballava de sol a sol cada dia de la setmana. Allí només descansàvem un poc més quan anàvem a la missa del diumenge..."</i>.</p> <p>Si llegiu la lletra de la cançó "Jota", del llibret <i>Trencagoles. Cançoner casolà</i>, recull elaborat per Associació Cultural Bassot, us trobareu amb estos versos:</p> <p><i>El sol ja se'n va a la posta, / les gallines al joquer, / que mal li sabrà al meu amo / pagar-me jornal sencer.</i></p> <p>Vosaltres direu...</p>
Sòl	<i>Suelo</i> V. NETEJAR.
Solsida	<i>Desprendimiento de tierra, desmoronamiento ("solsida")</i> Caiguda de terra, per exemple, dels margens de la séquia, que

	<p>impedix el curs de l'aigua. V. BANCS DE TARQUIM.</p>
Sorrec	<p><i>Sorriego</i> Aigua que es filtra per damunt la séquia, pels màrgens o per la boquera trencada o foradada i, de vegades, sense voluntat, a un terreny diferent del que es tenia la intenció de regar. Les filtracions poden produir-se en la boquera o per la seua absència en altre camp. També perquè s'alce la parada o per no deixar-la ben tancada, un llaurador. Si, a més, ja havien regat el terreny afectat, pot provocar-hi embassament de l'aigua i perjudicar així la collita o la llaurança. ETIM.: 'regar per sota' (llatí). <i>"Que...[el] Cequiero... [tenga que] pagar, y satisfacer el daño que en el...sorriego" (cap. LIII).</i></p>
Tanda	<p><i>Turno de riego</i> Torn de reg assignat a cada llaurador. L'aigua es distribuïx segons un orde de reg rotatori. Durant el torn cada participant té dret d'usar l'aigua d'una séquia d'acord amb la reglamentació establida. Només en els regs d'emergència varia el temps de regada que pertoca a cada llaurador. ETIM.: 'disposició en orde, en sèrie' (probablement de l'àrab). És un mot incorporat al castellà per mitjà de la nostra llengua. <i>"y la restante agua..[de] la...Acequia de Benacher...parta en el...Partidor de Napastora, y en la partición del Puente...del Ciprer, y la otra mitad...partirá á...Chirivella..., y la otra mitad...a...la parte de Benacher, Censal de Torrente; esto es, á...la Tanda de la Alqueria, á...la Tanda de les Cadiretes" (cap. XXVII).</i> CULT. POP.: Les frases següents, extretes de l'enregistrament fet a José Palop expliquen, entre altres coses, el sentit correcte de "rotatori". L'avi a qui fa esment és Miquelet <i>el Patenero</i>, alaquaser nascut en 1906. <i>"El teu avi, tots els dijous, a l'eixida del sol, si dijous de la setmana anterior s'havia acabat el passó, ara, dijous següent, també a l'eixida del sol, ficava la parada allí i... ino havia d'esperar-se! iNo perdía ni un minut! Els camps de la 'Partida del Dijous' d'Alaquàs eren privilegiats: els primers. Els altres llauradors havien d'estar a l'aguait, arribar els segons i tirar abans que acabara l'avi, perquè no se'ls passara l'aigua. Si no, l'avi la tirava: ino podia tragar! iI l'agafava qui l'agafava! Però és així, és així".</i> Segons Joan Coromines, en el País Valencià «és vivísim de llarg a llarg, però sobretot [...] on predomina el cultiu de regatge. [...] "a les partides de l'horta ací són 7 i hi ha 7 tandes de reg, alternant-se segons els dies de la setmana: Horta del Dimarts, del Dimecres, del Dijous...", L'Olleria (1962). [...] A Llombai 'La Tanda' s'ha convertit en el nom propi de la Séquia Mare, [...] perquè les seves aigües es reparteixen així [...]». Informació extreta del <i>Diccionari Etimològic i Complementari de la Llengua Catalana</i>.</p>
Tanda de l'Alqueria ("Tanda de l'Alqueria Alta")	V. TANDA.
Tanda de les Cadiretes	V. TANDA.

Tanda de Tormonet	"y asimismo en la Tanda de Tormonet por quanto esta no tiene escorrida" (cap. CLXXIX).
Tanda de Torrent	"de la partición de las Tandas de Torrente" (cap. XXVIII).
Tandada	<i>Tandeo</i> Distribució de l'aigua de reg alternativament. "Que en la Acequia de Ters siempre que suceda el Tandeo en las particiones de Viernes, Sábado, Domingo, Lunes, y Martes" (cap. CLXXIX). CULT. POP.: Vegeu l'entrada TANDA.
Tarquim	<i>Lodo</i> V. BANCS DE TARQUIM.
Taula (pl. taules)	<i>Tabla (pl. tablas)</i> "Que el dicho Cequero, y el...Síndico... [hagan] poner buenas tablas con cadenas a todos los Partidores necesarios que habrá en dicha Acequia" (cap. LVIII). CULT. POP.: Anar l'aigua per la darrera taula: estar una cosa a les acaballes, a punt d'enllestir-se, de cessar.
Terme	<i>Término</i>
Terra	<i>Tierra</i> CULT. POP.: La paraula <i>terrinent</i> , molt lligada a <i>terra</i> , en llatí significa 'qui té terres'. No obstant això, Enric Sebastià, estudiós de l'emfiteusi, considerava que calia puntualitzar-ho. Així, em va dir que "No fa referència al sentit modern, ni al castellà, sinó a qui tenia terres en els segles XVIII o XIX: posseïdor de terra, però no necessàriament latifundista, ja que el text fa al·lusió, genèricament, a aquell camperol que té terra". Carles Andrés, llaurador d'Aldaia i coneixedor de la cultura agrícola de l'Horta, coincidix amb Enric Sebastià i afegí que el terme <i>terrinent</i> , en el sentit valencià, "fa referència a qui té terra i no exactament a qui la treballa, per exemple, en condicions d'emfiteusi". La paraula <i>terra</i> , una de les més repetides en la història de les cultures, ha tingut molts significats, a banda de l'agrícola. Un d'ells és el de <i>conjunt de la Humanitat</i> .
Torn	<i>Torno</i> Màquina de diverses classes per la seua forma o pel fet de ser moguda en una ràpida rotació. Potser s'hi referisca a un partidor. ETIM.: 'volta' (llatí). V. RIU.
[Tormo ("Tormonet")]	<i>Tormo, guijarro</i> Terròs gros, del qual ixen gassons mentre es llaura el camp. El tormo pot causar problemes si s'enganxa la rella al camp, ja que si no hi està ben agarrada, va fora. ETIM.: desconeguda, no és un castellanisme o aragonesisme, tot i que acaba en -o. CULT. POP.: Encara que en les ordenances figura com un "Lugar" (lloc), vegeu l'entrada SÈQUIA DEL TERÇ i no com a un mot més del camp, no deixa de tindre interès, ja que en forma part. No obstant això, este terme, fosc i que només figura una vegada en les ordenances, ens planteja algunes preguntes: ¿Era el nom d'un lloc de l'horta d'Alaquàs, conegut així, Tormonet, per la presència ben visible d'un terròs gros? Es tractava d'un malnom? Una de les persones consultades, José Palop, amb més de 50 anys de vida agrícola pel Pla de Quart, no l'havia oït mai.

	<p>No obstant això, segons l'estudi <i>Dels Banu Agger a la colonització feudal [...]</i> (Ferran Esquilache Martí i Vicent Royo Pérez), "la séquia del Terç partia del molí d'Alaquàs en direcció sud per a regar en terme d'Alaquàs i Picanya. En arribar al barranc de Torrent, la séquia creua el camí de les Alqueries i gira cap a l'est, seguint la mota del barranc i regant la partida de Tormonet. Ací, la séquia Terç es divideix en dos braços: un principal que rega la partida dels Dissabtes fins a caure a Faitanar; i un altre que continuava paral·lel al barranc".</p>
Torrent	<p>Població de l'Horta. ETIM.: 'torrent', 'barranc' (llatí) V. PONT DE TORRENT.</p>
Troballet ("trobada")	<p><i>Encuentro ("troballet")</i> Punt de trobada de l'assut amb una séquia. II Punt on es troba la séquia mare amb la contraséquia. II Punt de trobada de séquies, rolls o braços. "Que el...Cequiero... [esté obligado á] dejar al fin de su arriendo las Acequias limpias...que se vean las Filas... y el Azud de la Acequia en el troballet" (cap. LXIV). CULT. POP.: Pel context, no és gens clar a quin "troballet" o trobada fa al·lusió. Potser siga el de l'assut de la Séquia de Quart, quan se subdividix, en part, en els canals de Benàger i Quart. Vegeu l'entrada SÉQUIA REIAL DE MONTCADA. El capítol tracta d'un tema sempre interessant: la necessitat d'unes séquies netes.</p>
Truc	<p><i>Golpe ("truque")</i> V. BITLA.</p>
Vilamarxant	<p>Població del Camp de Túria. ETIM.: 'el de les dos hortes', 'el de les dos marjals' (àrab). Informació tretada del <i>Onomasticon Cataloniae</i> de Joan Coromines.</p>
Vinya	<p><i>Viña</i> V. XIRIVELLA. CULT. POP.: En el segle XIX hi havia moltes vinyes en el terme d'Aldaia, així com en l'Horta. L'article <i>El agua en nuestra economía</i>, publicat en 1954 en el llibre de festes d'Aldaia, indica que "sólo la tenaz condición de nuestros antepasados labradores fue capaz de arrancar a las vides del 'Pla' o de la 'Lloma' uva de buen grado, y de hacer alcanzar acusado relieve a la producción de algarroba, almendra, aceite o cereal, productos tan característicos de esta latitud tan mediterránea". També resulten interessants algunes frases del mateix article com que el conjunt de pobles pròxims a Aldaia "labraba, y aún ahora sigue labrando, mayores extensiones de secano que de regadío. Para comprobarlo basta con examinar un sencillo plano del curso de la acequia de Benaches". Estes línies de l'informatiu extraordinari aldaier <i>Aldaya. Un pueblo en la España de Franco. Oct. 1954</i> tomben tòpics com el de la lletra de l'himne de la Ciutat de València ("la flor de los naranjos") i, a més, coincidixen amb molts estudis històrics sobre la comarca de l'Horta de València.</p>
Vistabella	<p>Població de l'Horta. ETIM.: 'vista' i 'bella'.</p>

	"y hay Terratenientes como...[en] Vistabella" (cap. XCVIII). CULT. POP.: Vistabella, en 1740, a diferència d'ara, no era un barri de Picanya.
Vogi	<i>Ruedo, circumferencia ("vogi")</i> V. BITLA.
Xirivella	Població de l'Horta. ETIM.: 'bosquet' (llatí). <i>"Que el...Regador...en Término de Chirivella no pueda...tomar Tanda en medio de las Alquerías, y otras Tierras, y Viñas del Término" (cap. XXXI).</i> CULT. POP.: <i>Entre Benàger, Faitanar / i Andarella: Xirivella.</i>

Vocabulari administratiu, senyorial o consuetudinari

Acusador	<i>Acusador</i>
Administració	<i>Administración</i>
Albarà (pl. albarans)	<p><i>Albalá, albalancillo</i></p> <p>Cèdula; paper escrit que ordena el que cal fer.</p> <p>ETIM.: 'cèdula', 'bitllet' (àrab).</p> <p>"Que de dos á dos años segun el estilo que siempre se ha observado en este Común, debiendo ser el primero en este presente año de mil setecientos treinta y dos, en una de las Fiestas de Pascua de Resurrección se deba juntar la Junta General... [del] Común...precediendo la convocación á los Terratenientes de esta Ciudad por el Corredor, por medio de Albalancillos que ha de dejar á cada uno en su Casa uno, y á más por el Trompeta mayor por los puestos acostumbrados de esta Ciudad, y á los Terratenientes que viven...en los Lugares que riegan del Agua de... [la] Acequia...como son Chirivella, Alacuás, Aldaya, Torrente, Picaña, Vistabella, Paiporta, y Benetúser, para... confirmar, ó nombrar de nuevo Procurador General" (cap. XCVIII).</p> <p>CULT. POP.: En els pobles i en determinats punts de l'Horta, la convocació la feia el pregoner.</p>
Apedaçament	<p><i>Remiendo</i></p> <p>Adobament de la séquia trencada.</p> <p>"Que dicho Cequero esté tenido para remiendos de dar cada año para manutención...tantas veces como los rompimientos, ó daños...de los Arcos de Manises" (cap. II).</p>
Aprovació	<i>Aprobación</i>
Arrendament	<p><i>Arrendamiento, arriendo</i></p> <p>Cessió o adquisició d'una terra per un temps determinat, molt sovint de pocs anys, a canvi del pagament d'una quantitat de diners (renda) perquè li faça donar fruit o guany.</p> <p>L'arrendament, a diferència de l'emfiteusi, <i>sempre</i> és un acord escrit (contracte).</p> <p>A primeries del s. XX, en moltes poblacions de l'Horta, tot i figurar la paraula "contracte" o "arrendament", les relacions entre el propietari i qui conrea la terra no tenen res a vore amb la concepció capitalista d'"arrendament". ¿Quin propietari de cases construïdes a l'Horta entre 1960 i 1970 no coneix cap cas de lloguer "dels que es feien com s'havia fet sempre"? Per a més detalls, llegiu EMFITEUSI.</p> <p>"Arrendamiento", segons el diccionari de 1726 de la <i>Real Academia Española de la Lengua</i> (RAE), també inclou "el alquiler de la casa, de la hacienda y de otras cosas".</p>
Arrendar (v.)	<p><i>Arrendar</i></p> <p>Donar una terra per un temps determinat a una persona perquè li faça donar fruit o guany a canvi d'una renda contractada.</p> <p>"Arrendar", segons el diccionari de 1770 de la RAE inclou "Dar ó tomar en arrendamiento alguna renta, heredad ó posesión".</p> <p>"Que...el Cequero esté... [obligado á] pagar de sus propios al Notario que recibirá los contratos del Arrendamiento de las...Acequias" (cap. IV).</p>
Arrendatari	<p><i>Arrendatario</i></p> <p>V. JUNTA GENERAL DEL COMÚ.</p>
Arxiu	<i>Archivo</i>
Balanç (pl. balanços)	<p><i>Balance (pl. balances, "vilances")</i></p> <p>V. JUTGE COMPTADOR.</p>
Batle General	<i>Baile General</i>

	<p>Administrador del patrimoni reial, amb jurisdicció en tota una comarca.</p> <p>ETIM.: 'carregat d'una funció delegada d'un superior' (llatí medieval).</p> <p>"por no estar prevenido bastantemente el modo de distribuir la agua han acostumbrado algunas veces los Sres. Intendentes en quienes reside la facultad que antes tenia el Bayle General de esta Ciudad" (cap. CLXXIV).</p>
Cadira (Tribunal de les Aigües)	<p>Silla, "Cadiras"</p> <p>Seient de cadascun dels membres electes del Tribunal de les Aigües.</p> <p>"las Sillas, ó Cadiras dichas así vulgarmente" (cap. CXXVI)</p> <p>"y conservar los Regantes de aquellos las Sillas ó vulgarmente Cadires" (cap. CVIII).</p>
Capítol	<p>Capítulo</p> <p>Cadascuna de les ordenacions que es fan en cort o dictades per l'autoritat.</p> <p>"CAPÍTULO I" (cap. I).</p>
Casa del Síndic	<p>Casa del Síndico</p> <p>Casa en què el Síndic Escrivà té l'arxiu de la Comunitat.</p> <p>"Que la Junta de Electos...deba ser en la Casa del Síndico, Escribano de dicho Común, donde para el Archivo de este, y siempre se ha estilado tener dichas Juntas, las que deban ser el segundo Domingo de cada mes en el Verano, de las ocho á las diez horas de la mañana, y en el Invierno de nueve á once, y allí deban tratar...de todos los negocios, y Pleitos de dicho Comun, como...de las cobranzas" (cap. CXI);</p>
Castella	<p>Castilla</p> <p>Regne històric que comprenia gran part de la Península Ibèrica, des del Cantàbric fins a Andalusia.</p> <p>CULT. POP.: El 29 de juny de 1707 el rei Felip V de Castella i IV d'Aragó, per "justo derecho de conquista que...han hecho últimamente mis armas", va abolir "y derogar enteramente...todos los...fueros, privilegios, prácticas y costumbres...[del Reino de Valencia y del Reino de Aragón] siendo mi voluntad que éstos se reduzcan á las leyes de Castilla".</p> <p>L'obra de Manuel Sanchis Guarner <i>La Ciutat de València. Síntesi d'Història i de Geografia Urbana</i> ens recorda que el rei va canviar de parer en 1719, ja que "satisfet del bon acolliment amb què fou rebut, concedí la llicència de restaurar el Dret Civil foral valencià que la ciutat li demanà. Però...s'hi oposaren maniobres...ben tèrboles".</p> <p>L'abolició dels Furs també va afectar el camp (vegeu DIJOUS).</p>
Cavaller (pl. cavallers)	<p>Caballero (pl. caballeros)</p> <p>Noble que pot mantenir un cavall.</p>
Ciudadà (pl. ciutadans)	<p>Ciudadano (pl. ciudadanos)</p> <p>Persona que hi gaudix dels drets de ciutadania. II Persona que té dret a accedir a l'ajuntament d'una ciutat, bé com a diputat, bé com a alcalde, bé com a procurador en corts.</p> <p>CULT. POP.: Actualment el significat n'és ben distint, però en el segle XVIII, aplegà a considerar-se veí d'una ciutat la persona que hi havia de declarar els seus béns fiscals. Més o menys allò que ara anomenem "la declaració de la renda". Aleshores el dret de ciutadania era ben reduït.</p>
Ciutat de València	<p>Ciudad de Valencia, Ciudad</p> <p>Principal població del Regne de València.</p>
Clam	<p>Queja, reclamación</p> <p>Queixa; expressió de malcontentament; especialment,</p>

	al·legació contra qualsevol llaurador presentada al Tribunal de les Aigües per demanar la reparació d'un greuge. <i>"al Cequiero del cual sea dado el juramento al que habrá puesto el Clam" (cap. XCIV).</i>
Col·lector	<i>Colector</i> Persona que s'encarrega de recaptar els impostos i les taxes. V. LLIBRE CAPATRÓ.
Comú de la séquia	<i>Común de la acequia</i> V. COMUNA.
Comuna	<i>Comuna</i> Comunitat de regants. II Cadascuna de les comunitats de regants que se servixen d'una séquia determinada.
Consell	<i>Real y Supremo Consejo de Castilla</i> <i>"El Real [y Supremo] Consejo [de Castilla] aprobó las...Ordenanzas con las Declaraciones, y Moderaciones siguientes...que los Electos en Junta mensual, solo puedan declarar las dudas que se ofrezcan en los Capítulos aprobados, y para hacerlo de nuevo se ha de acudir al Consejo para su aprobación" (cap. CLXXXIII).</i> CULT. POP.: Ací hi ha un exemple ben clar de centralisme: totes les aprovacions o reformes d'una llei, sia del Regne de Castella, o del Regne de València (o d'altres) tenen lloc al òrgan legislatiu castellà principal: el <i>Real y Supremo Consejo de Castilla</i> . I, és clar, amb la decisió final del <i>Rey</i> . Si fa no fa, podem dir que el Regne de València ja ha perdut els drets forals civils anteriors al 29 de juny de 1707 (fins i tot el dret d'emprar la llengua pròpia de quasi tota la població) i han desaparegut totes les seues institucions. A més a més, el sistema d'elecció ja no és el d'"insaculació" (designació dels membres per sorteig, per mitjà d'un sac en què hi figuren tots els noms), sinó el d'elecció "a dit" i fins i tot reial (per part del rei). Dins el <i>Consejo de Castilla</i> hi ha representants valencians.
Contumàcia	<i>Contumacia</i> Resistència obstinada a complir les òrdens de qui comanda. II Fet de no comparèixer una persona davant l'autoritat judicial quan hi és citat.
Corredor (o mitjancer en tractes)	<i>Corredor, nuncio, mandadero</i> Persona encarregada d'anar per la ciutat o la vila i fer els pregons, entregar avisos a domicilis, etc. Actualment es tractaria de la persona que terceja entre comprador i venedor. V. ALBARÀ.
Creditor	<i>Acreeedor</i> Aquell amb qui es té un deute.
Crida amb trompeta	<i>Pregón con trompeta</i>
Dany	<i>Daño</i>
Declaració	<i>Declaración</i> ETIM.: 'aclariment', 'declaració' (l·latí).
Delinqüent	<i>Delincuente</i> <i>"sacar prender á los delinquentes" (cap. LXVI).</i>
Derrama anual	<i>Derrama anual</i> V. TATXA.
Dia de la visita	<i>Día de la visita</i> V. VEEDOR.
Dijous (Tribunal de les Aigües)	<i>Jueves (Tribunal de las Aguas)</i> <i>"Que siempre, y cuando no se halle Arrendador haya de...nombrar la Junta General...[un] Cequiero...[que durante dos años] tenga obligación...de acudir todos los Jueves de cada semana de las once á</i>

	<p><i>las doce de medio día á la Longeta de la Plaza de la Seo, á tener Audiencia” (cap. CXXXVIII).</i></p> <p><i>“Que...[el] Síndico tenga obligación de acudir todos los Jueves de cada semana...á la Plaza de la Seo de la...Ciudad, para conocer y tratar de los Negocios de...[la] Acequia en lo que respecta á la agua, y su partición, y á ver si alguno...[de los Acequeros] ha incurrido en pena y demás que se ofrezca” (cap. CXXVII).</i></p> <p>CULT. POP.: <i>“Carles III [de Castella, rei entre 1759 i 1788] fixà com a obligació que els síndics acudiren tots els dijous a la plaça de la Seu de València per atendre les queixes dels regants, és a dir, restaurà la institució del Tribunal de les Aigües, encara que com a corporació dependent (sic) del poder central”.</i> Esta informació figura en el treball <i>“La séquia de Xirivella. Espai físic i organització”</i>, elaborat per Miquel Blasco i Ortí. En 1993 el publicà la revista de Xirivella <i>CAMI FONDO</i>, en el seu primer número.</p> <p>Actualment el Tribunal de les Aigües es reuneix els dijous en la Porta dels Apòstols de la Seu de València. Cada sentència final, oral, és inapel·lable.</p> <p>Només en una ocasió, amb motiu de la visita del nunci del Papa Joan Pau II, es retardà l'inici: tan sols dos minuts.</p>
Diputat	<p><i>Diputado</i></p> <p>Home nomenat per elecció com a representant d'una ciutat.</p> <p>ETIM.: 'triar un home com a representant d'una col·lectivitat'.</p>
Dobla	<p><i>Dobla</i></p> <p>Neteja de la séquia a càrrec del rollet perquè el llaurador no l'ha feta. Se li cobra el doble del que valdria fer-ho.</p> <p>ETIM.: 'quantitat doble' (llatí).</p> <p><i>“Que... [el] Cequero haga juramento de...limpiar las filas, y todos los brazales...después que la agua... [de la Escura dels Alcabons] se habrá vuelto, y que á los hombres haga pagar la dobla” (cap. XVIII).</i></p> <p>CULT. POP.: <i>Si no neteges, passarà la dobla: si no neteges la séquia, ho farà el rollet i hauràs de pagar el doble del que valdria fer-ho.</i></p> <p>Hi ha altres monedes històriques relacionades amb la paraula llatina: <i>dobler, doblet, o dobló</i> (castellanisme).</p>
Electe	<p><i>Electo</i></p> <p>Persona triada per a ocupar un càrrec, però que encara no n'ha pres possessió.</p> <p><i>“Que haya de haber para el buen gobierno de dicha Acequia ocho Electos...: cuatro de esta Ciudad, y cuatro Labradores, los cuales con el Procurador General, y Juez Contador compongan la Junta mensal... y que el nombramiento...deba ser por cuatro años, siguiendo el estilo...[de] no fenecer dichos Electos todos á un tiempo, sino cada bienio cuatro, á saber es; dos de Valencia, y dos de fuera, y nombrarse en cada bienio el dia de la Junta General cuatro por los que fenecen; á saber es; de fuera dos debiendo ser uno el Síndico que acaba, y el otro del Lugar donde le corresponda, y por los de esta Ciudad si acabare Comunidad, deberá nombrarse otra de las que no lo hubieren sido hasta pasar el turno por todas, como...se ha estilado, y si el otro fuere Caballero se nombrará de esta clase no siendo los otros dos que quedan Caballeros...para que se guarde igualdad en los brazos de caballeros, y Ciudadanos de Privilegio” (cap. C).</i></p> <p>CULT. POP.: Quan la séquia rega termes municipals distints dels de València, hi ha electes en representació dels propietaris domiciliats en estos. Per exemple, hi ha el cas de Benàger i Faitanar, on els quatre llauradors electes són: un de Paiporta, un altre de Picanya, un altre de Xirivella, i un altre d'Alaquàs.</p>

[Emfiteusi]	<p><i>[Enfiteusis]</i> Cessió temporal, indefinida o perpètua a una persona (<i>emfiteuta</i>) del dret a fer ús de la terra (<i>usdefruit</i>) a canvi d'un cànon anual (<i>cens emfitèutic</i>) per mitjà de l'entrega de part de la producció, de diners, etc. al propietari que fa la cessió. En el dret foral valencià, a diferència del de la Corona de Castella, no hi ha cap exigència de registre oficial de l'emfiteusi perquè tinga valor legal. Per tant, no és menester cap escriptura pública.</p> <p>L'<i>emfiteuta</i> (el llaurador) conserva el "senyoratge útil" o "domini útil" de la terra (dret a treballar-la per fer-la útil) mentre lliura a temps, o de manera justificada (si hi ha retard), el cànon establert. El "senyoratge útil" o "domini útil" pot conservar-se generació rere generació si el propietari de la terra, és a dir, del "senyoratge directe" o "domini directe", no posa cap parapeu o canvia de parer per conveniència. La possibilitat de transmetre l'usdefruit de la terra de generació en generació proporciona estabilitat. Tot el contrari que els contractes, o els arrendaments.</p> <p>ETIM.: <i>'jo empelte o plante en algun lloc'</i> (grec), perquè qui treballava la terra, encara que no en fóra propietari, es comprometia a conrear-la per fer-la útil.</p> <p>CULT. POP.: En 1981 el Congrés dels Diputats feia pública una proposició de llei sobre "<i>los Arrendamientos Históricos Valencianos</i>". Aleshores, <i>Agrupación de Arrendatarios Valencianos</i> va sol·licitar a tota la cambra que "<i>Dichos arrendamientos se presumirán que son censos emfitéuticos cualquiera que sea la denominación que le hubieran dado las partes</i>". Malgrat que a nivell administratiu hi haja silenci, a l'hora de dir les coses pel seu nom, tant a Madrid com a les Corts Valencianes, és ben distint un arrendament d'una emfiteusi. L'emfiteusi ha estat molt pròpia de la comarca de l'Horta. L'arrendament, no.</p> <p>L'emfiteusi encara existix en poblacions valencianes de secà, com ara Requena, Utiel o Camporrobles. I en poblacions castellanes i frontereres com Mira. Mira pertany a la província de Conca i es troba a uns 10 km de Camporrobles. La informació me l'ha facilitada el meu amic Arturo Conde. Sa mare nasqué en Camporrobles i son pare en Mira. Enric Sebastià, estudiós de l'emfiteusi, va considerar correcta la dada.</p>
Esriptura	<i>Escritura</i> Document legal en què consta un acord o una obligació.
Escrivà del Comú	<i>Escribano del Común</i> V. SÍNDIC.
Estiu	<i>Verano</i>
Frau	<i>Fraude</i>
Gentilhome	<i>Gentilhombre</i> Home de la noblesa. CULT. POP.: També rep el nom d' <i>home ric, gentil home, home noble, home de paratge, home de llinatge</i> i <i>home d'honor</i> .
Governador	<i>Gobernador</i> Funcionari que governa una ciutat en nom i representació del rei.
Guarda de l'aigua	<i>Guarda del agua</i> " <i>Que los Guardianes, y Partidores de la Acequia...juntamente...[estén obligados á] guardar dicha agua, y después que la habrá repartido...</i> "

	<i>reconocer aquella, y limitar el agua entre los Regantes, tanto los que regaran con el agua del Roll, como...los que regarán de sus Tandas... y aun á medio día...[estén obligados á] reconocer el agua si va revedora, el...Partidor...[esté obligado á] volver á partir el agua en la Jornada de donde faltará...tantos días cuantos serán menester" (cap. LXXVII).</i>
Guarda de séquia	<i>Guarda de acequia</i> V. GUARDA DE L'AIGUA.
Hivern	<i>Invierno</i>
Home	<i>Hombre</i>
Intendent	<i>Intendente, señores intendentes</i> Càrrec que, de vegades, era anomenat superintendent. S'encarregava dels diversos aspectes de la hisenda pública en uns ajuntaments organitzats des de 1707 a la castellana. És a dir, amb regidors designats pel Rei. Per a més informació, llegiu el llibre <i>La Ciutat de València. Síntesi d'Història i de Geografia Urbana</i> de Manuel Sanchis Guarner. V. BATLE GENERAL.
Junta General del Comú	<i>Junta General del Común</i> CULT. POP.: Durant segles tota l'administració de la séquia ha estat subhastada per la Junta General i adjudicada a qui més diners hi oferix (licitador), qui rep el nom d' <i>arrendatari</i> . La Junta, en entregar-li el poder sobre la séquia per un període fix, assenjala una sèrie d'obligacions i normes que ell ha de respectar. Quan transcorre este període, informa a la Junta de tot allò fet, i esta li exigix, si és necessari, les responsabilitats que calguen.
Jurament	<i>Juramiento</i>
Jutge	<i>Juez</i> CULT. POP.: <i>Setze jutges d'un jutjat mengen fetge d'un penjat</i> . Joc de paraules per posar a prova la bona pronunciació. Hi ha qui la complica més: <i>Setze jutges d'un jutjat mengen fetge d'un penjat que encara penja</i> . Fixem-nos que mots com <i>jutge, jutgessa, jutjament, jutjar, jutjat</i> , etc. no tenen cap relació amb " <i>juzgar</i> ", ni " <i>juzgado</i> " pronunciat com quan a l'Horta quasi es desconeixia el castellà. Així, hi ha qui en lloc de dir <i>jutjat</i> , diu " <i>jusgat</i> "... Si diem bé <i>jutge</i> , podem fer un esforç i dir com cal <i>jutjar</i> o <i>jutjat</i> , ¿no? Al cap i a la fi, formen part de la mateixa família.
Jutge Comptador	<i>Juez Contador</i> Jutge que fa els comptes i el balanç econòmic del Comú, per al Síndic Llaurador, per al col·lector, etc. Ara es tractaria, més o menys d'un secretari o un comptable. " <i>Que para el más buen régimen de dicho Comun haya de haber un Juez Contador...que tenga obligación de formar las cuentas, y vilances (sic); así á los Síndicos Labradores, como á los Colectores, y demás que se ofreciere, con el cargo, y...su firma en todo, para que conste</i> " (cap. CXXXI).
Llaurador	<i>Labrador</i> Home que viu de la terra o que la treballa directament, encara que no en siga el propietari. CULT. POP.: Si llegiu la lletra de la cançó "Les penes són", del llibret <i>Trencagoles. Cançoner casolà</i> , recull elaborat per l'Associació Cultural Bassot, vos trobareu estos versos: <i>Molts, molts, molts, es creuen senyors, / perquè del llaurador</i>

	<i>ningú en fa cas.</i>
Llibre Capatró	<p><i>Libro Capatrón</i></p> <p>Llibre en què les màximes autoritats i la persona propietària d'una població (<i>la Senyoria</i>) registren les transmissions, donacions, herències, o compravendes de les terres que treballa el camperol (<i>emfiteuta</i>).</p> <p>El Llibre Capatró, o simplement Capatró, també pot registrar les persones del veïnat, les cases i terres, les vendes d'alguna casa o tros de terra, etc. Les compres i vendes s'han de manifestar a la persona propietària del terme (<i>la Senyoria</i>) i demanar-hi llicència per a realitzar-les.</p> <p>ETIM.: 'patró', 'protector', 'defensor', 'senyor d'un llibert' (llatí). <i>"Por cuanto en años pasados se cometió por la Junta mensal...hacer un Capatrón de todas las Tierras á José Siscar, y es importante...tener individual noticia de las Cahizadas que se riegan de la agua de...Acequia...deliberamos que la Junta de Electos vigile, y...pongan la nota en dicho Libro Capatron de las Tierras que hubieren mudado de Dueño por cualquier título que sea...entregando el calendario de la Escritura en virtud de la cual ha mudado la Tierra de Dueño"</i> (cap. CX).</p> <p>CULT. POP.: La informació facilitada per un company d'Internet, després de consultar "<i>capatró</i>" en el cercador <i>Google</i>, afegix que és una paraula desconeguda en castellà. Fins i tot de vegades hi figura l'expressió "<i>Llibre Capatró</i>". Així, en una revista d'història, hi ha l'escrit següent: "<i>Para el control de poseedores de las tierras y casas del señorío, el capítulo decimoquinto establece la obligatoriedad de elaborar un Llibre Capatró por parte de los jurados de la villa y del procurador condal -- cada cual tendrá una copia--, en el que quedan registradas las transmisiones, donaciones, herencias o compraventas del dominio útil</i>". Hi ha la variant "<i>cappatró</i>".</p>
Lliura	<p><i>Libra (moneda valenciana)</i></p> <p>Moneda valenciana que val 20 sous. Cada sou equival a 12 diners.</p> <p>ETIM.: 'pes de dotze onces', 'balança' (llatí).</p> <p>CULT. POP.: <i>Anar de lliures, sous i diners</i>: dedicar-se només a fer diners.</p>
Llotgeta de la Plaça de la Seu (o Porta dels Apòstols)	<p><i>Longeta de la Plaza de la Seo</i></p> <p>Edifici públic on es reunixen els mercaders i comerciants per fer els seus tractes.</p> <p>V. DIJOURS. V. SÍNDIC.</p>
Mercat de València	<p><i>Mercado de Valencia</i></p> <p>V. VEEDOR.</p>
Nadal	<i>Navidad</i>
Partidor	<p><i>Partidor de aguas</i></p> <p>Persona que vigila el repartiment correcte de l'aigua. <i>"Que el...Cequiero esté... [obligado á] poner un hombre aquel que dicho Cequiero querrá..., solo sea, Terrateniente de las cinco Jornadas, el cual partidor sea Guardia de la agua que partirá de las cinco Jornadas en Término de Chirivella"</i> (cap. XXVII).</p>
Pasqua de Ressurrecció	<i>Pascua de Resurrección</i>
Plaça de la Seu	<i>Plaza de la Seo</i>
Plets	<i>Pleitos</i>
Podatari	<p><i>Podatario</i></p> <p>Qui té poder per a representar una segona persona, o per a administrar-ne els béns.</p>

	<p>Informació dels diccionaris de la <i>Real Academia Española de la Lengua</i> de 1737 i de 1992.</p> <p>ETIM.: Pareix un creuament de 'poder' i 'mandatari' o bé una paraula derivada de 'poder' aplicada a un càrrec històric, el qual existia en ambdós regnes. Per a més informació consulteu el lloc de la RAE a Internet i busqueu-hi els dos diccionaris esmentats al principi.</p> <p><i>"de hoy en adelante no pueda celebrarse Junta General que se habiliten primero los concurrentes como á Terratenientes que deben ser, ó los Podatarios de estos, y...el Recaudador ó Arrendador de... [la] Acequia... [quien deberá] prestar juramento ante el Ministro que precediere en dicha Junta" (cap. XCIX).</i></p>
Possessió	<i>Posesión</i>
Presó	<p><i>Cárcel</i></p> <p>Cambra o casa on reclouen persones privades de llibertat.</p> <p><i>"Que todo Regante que regará por otro, haya por su salario por cada Cahizada cada vez que regará, dos sueldos mal con bueno, y no más; y si más tomará, que incurra en pena de veinte sueldos...la mitad al Acusador, y la otra mitad al Cequero, y de allí adelante no pueda regar por otro, y si no podrá pagar..., que esté ocho días en la Carcel tantas cuantas veces contravendrá" (cap. XXIII).</i></p> <p>CULT. POP.: <i>Amb raó o sense raó, se'n va el pobre a la presó:</i> significa que generalment ix perdent la persona que té menys mitjans per a defensar-se.</p>
Procurador General	<p><i>Procurador General</i></p> <p>Que obra en representació i per poder legal d'un altre. En este cas, i en nom del Síndic Llaurador, faria més o menys el paper d'assessor.</p> <p>V. SÍNDIC LLAURADOR.</p>
Propietari	<i>Dueño</i>
Quitament	<p><i>Quita, quitación ("quitamiento")</i></p> <p>Pagament d'un deute. II Acció de quitar, de pagar un deute.</p> <p>ETIM.: 'calmar, posar en pau, en repòs' (llatí medieval).</p>
Recaptador	<p><i>Recaudador</i></p> <p>V. PODATARI.</p>
Recaptador de la derrama	<p><i>Recaudador de la derrama</i></p> <p>V. SÍNDIC LLAURADOR.</p>
Regant (guarda)	<i>Regador (guarda)</i>
Rei	<p><i>Rey (cap. I)</i></p> <p>Príncep sobirà d'un estat, generalment amb caràcter vitalici, sia per elecció, sia per herència, sia per la força de les armes.</p> <p><i>"Que el Cequero...ó cualquiera que sea de las...Acequias, deba, y esté...[obligado] á hacer á sus propias expensas, y tener en conreo la ayuda de...dichas Acequias...por el tiempo de su arrendamiento...y...Ribazos, y Argamasas...á todo riesgo, peligro, y fortuna...exceptuando en guerra de Rey extranjero" (cap. I).</i></p> <p>CULT. POP.: <i>Paraula de Rei no pot mentir:</i> un cap d'Estat ha de mantenir escrupolosament la paraula donada.</p> <p><i>Del color del Rei es tinyen els vassalls:</i> els súbdits procuren imitar servilment els seus superiors.</p> <p><i>Lloc, vila o ciutat reial:</i> poblet, vila, o ciutat pertanyent a la casa reial, exempta del senyoriu de la noblesa, de l'Església o dels ajuntaments. En el Regne de València, en 1740, si fa no fa, una de cada deu poblacions, sobretot les més poblades o que tenen més importància a nivell comarcal són reials. Sovint tenen el títol de "<i>Ciutat</i>".</p>
Reial Audiència	<i>"Real Audiencia"</i>
Senyor	<p><i>Señor</i></p> <p>Qui té autoritat sobre un territori, sobre persones, etc. II Qui té</p>

	<p>la propietat o l'ús lliure d'un forn, d'una almàssera, d'una botiga, d'un molí, etc. i, a més, té dret a cobrar-ne impostos. També pot cobrar pel consum de l'herba dels prats (herbatge), pel dret a passar per un pont (pontatge), etc.</p> <p><i>"Señor de la Posesión" (cap. X).</i> <i>"pueda el Señor de Manises tocar dicho Roll del Molino" (cap. XLIII).</i></p> <p>CULT. POP.: A continuació podeu llegir unes estrofes extretes d'una cançó tradicional catalana, <i>Cobles dels pagesos</i>. Consulteu, demaneu o compreu <i>Llibre de cançons</i>. <i>Crestomatia de cançons tradicionals catalanes</i>. Hi figuren moltes cançons amb les partitures i les lletres completes. És un llibre molt bo per a aprendre cançons, per a ensenyar música a infants o a persones adultes. Hi explica les alteracions musicals i, doncs, de pronunciació de la lletra... Vos el recomane.</p> <p><i>2 Ells reguen la terra / amb els seus suors, / i amb l'esquena dreta / viuen els senyors. // 3 Diré com ho fan / alguns dels senyors / per prendre la fresca / en temps de calors.</i></p>
Sequiatge	<p><i>Acequiaje</i> Porció de la <i>tatxa</i> o derrama anual especialment per a la neteja de la séquia. V. TATXA</p>
Síndic	<p><i>Síndico</i> Persona triada com a representant per a la defensa dels interessos comuns. ETIM.: 'defensor', 'membre d'un tribunal administratiu' (grec). Del grec passà al llatí, on prengué el significat d'advocat i representant d'una ciutat'. CULT. POP.: Actualment hi ha set síndics en el consell del Tribunal de les Aigües: un representant de cada séquia del riu Túria (Tormos, Mestalla, Rascanya, Mislata, Favara i Rovella) i dos de la séquia de Quart (un del braçal general i un que representa a Benàger i Faitanar). Es reunixen cada dijous junt a la Porta dels Apòstols de la Seu de València. Tots han de ser llauradors i propietaris i conreadors directes de terres regades per la séquia a la qual representen. Probablement, l'antecedent o equivalent del Síndic actual fos el sequier de la comunitat musulmana, el '<i>senyor de les séquies</i>', qui tenia funcions similars.</p>
Síndic Escrivà	<i>Síndico Escribano</i>
Síndic Escrivà Reial	<i>Síndico Escribano Real</i>
Síndic Llaurador	<p><i>Síndico Labrador</i> Síndic que cobra tots els deutes que qualsevol persona té amb el Comú. Forma part dels set síndics que es reuneixen cada dijous en la Porta dels Apòstols per tractar els temes referents a cada séquia del riu Túria. <i>"Que el Síndico Labrador...[tenga] poder de la junta General, para poder cobrar todas las deudas, y créditos que á dicho Comun se le deberán por cualquier causa..., y con especialidad del Recaudador de la derrama, y Cequiaje, pagando á los Acreedores Censalistas, y si la Acequia estuviese arrendada deba solicitar al Arrendador para que pague, y dar cuenta á la Junta mensual del estado...[del] Arrendador... [y si no está el Síndico] deba venir el coste á cargo...[del] Procurador General" (cap. CXVIII).</i></p>
Síndic Procurador	<p><i>Síndico Procurador</i> V. SÍNDIC LLAURADOR.</p>
[Sisó]	<p><i>[Seisén]</i> Moneda que val sis diners. CULT. POP.: El pardal <i>sisó</i> ('<i>sisón</i>' en castellà) es ven a sis</p>

	<p>diners.</p> <p>A més d'este detall, n'hi ha, d'expressions o lletres populars, al voltant de la moneda sisó:</p> <p><i>I m'ix el cara de sisó de...:</i> eixir un meninfot, una persona que tot li té igual, que es mostra indiferent moltes vegades; eixir una persona amb poca vergonya.</p> <p><i>No valdre un sisó:</i> no valdre res, ser molt roïna o inútil una cosa.</p> <p><i>Córrer més que un sisó roïn:</i> córrer molt.</p> <p><i>Rodar com un sisó fals:</i> anar sense orientació, d'ací d'allà. En castellà equival a "<i>ir como una moneda falsa</i>".</p> <p>O esta cançó que coneix ma mare:</p> <p><i>"Mon pare i ma mare / m'han fet un gipó / de pell de 'borrego' / que val un sisó".</i></p> <p>O estos versos de l'escriptor valencià Carles Ros (segle XVIII), extrets de <i>Goigs valencians. Segles XIV al XX</i> de l'editorial Gorg (1974):</p> <p><i>"Totes les tribulacions, / que solen tindre la gent, / és per la falta d'argent / i a lo menys de molts sisons".</i></p>
Sou	<p><i>Sueldo</i></p> <p>ETIM.: 'moneda sòlida o sencera' (llatí).</p> <p>V. LLIURA.</p> <p>CULT. POP.: Actualment significa 'salari'.</p> <p>Hi ha expressions interessants. Com antigament es deia <i>sou</i> o <i>sol</i> i es deia <i>Prendre sou</i> (allistar-se com a guerrers per una paga), la paraula acabà derivant en <i>soldats...</i></p> <p><i>¿Per quins cinc (o set) sous?:</i> manera emfàtica de demanar per quina causa o raó, referint-se a una cosa irregular, injustificada, o rara. Esta frase prové d'un ús medieval que condemnava a pagar aquella persona que donava un consell no demanat o que es ficava allà on no li demanaven. En castellà diríem: <i>¿A santo de qué?</i></p>
Tatxa (o taxa o derrama anual)	<p><i>Tasa ("Tacha"), derrama anual</i></p> <p>Quantitat de diners que aporta cada persona per a la comuna, per fer front a les despeses de conservació i d'administració.</p> <p><i>"Que cualquier persona de cualquier estado, calidad o condición... [que riegue de la] Acequia de Benacher...tenga obligación de pagar la Tacha o derrama anual anticipadamente por Pascua de Resurrección, segun...[lo que imponga] la Junta General, ó la de Electos...por causa de avenidas, rompimientos..., y caso de no pagar...derrama, Cequiaje, é impuestos, sea privado el que no pagare del agua...para el riego de sus Tierras, y Heredades hasta que haya satisfecho las cantidades..., y cualquier Oficial de dicha Acequia, ó persona que dará agua á dicho deudor" (cap. CV)</i></p> <p><i>"que el...Cequero, y el dicho Síndico estén tenidos de poner derrama, aquella que será menester entre todos los Terratenientes y Regantes para hacer pagar" (cap. LVIII).</i></p>
Terratinent	<p><i>Terrateniente</i></p> <p>Persona particular propietària de la terra. També pot controlar les terres la casa reial, un bisbe (o un orde religiós), o una persona amb títol nobiliari.</p> <p>ETIM.: 'que té terres' (llatí).</p> <p>CULT. POP.: La paraula no fa al·lusió a la visió més general (<i>persona latifundista</i>) sinó al llaurador que fa ús de l'aigua i la consumix en benefici propi. A més a més, a l'Horta no existix el <i>latifundi</i> sinó la propietat menuda (<i>minifundi</i>), a diferència d'altres zones geogràfiques de la Península Ibèrica.</p>
[Tribunal de les Aigües]	<i>[Tribunal de las Aguas]</i>

	<p>Conjunt dels set llauradors electes, representants de les séquies que reguen del Túria. Jutgen i administren justícia en relació amb els drets, deures i problemes dels llauradors de les terres de l'Horta. L'esmentat tribunal no apareix mai en les ordenances de 1740.</p> <p>V. DIJOUS.</p> <p>V. [EMFITEUSI].</p> <p>CULT. POP.: Es tracta d'un tribunal en què no es fa <i>cap sentència escrita</i>. El seu funcionament històric ha tingut molt a vore amb l'emfiteusi. Així, el dia que deixarà d'existir l'emfiteusi a les comarques històricament lligades a este tribunal, per exemple, l'Horta, ja no existirà mai més el Tribunal de les Aigües.</p> <p>Recordem aquelles frases o respostes que, encara es conserven, tot i que perden força, en ús i en credibilitat: "<i>Et done la meua paraula</i>", "<i>paraula d'home</i>", "<i>paraula de cavaller</i>"... Són d'una època amb un sistema econòmic diferent i un model de vida distint, també judicialment. Allò que abans valia, la paraula, ha donat pas a l'escrit. Dia rere dia veiem com una denúncia <i>ora</i>/perd validesa. I com una altra, però escrita, és motiu d'indiferència administrativa...</p>
<p>Veedor</p>	<p><i>Veedor</i></p> <p>Persona encarregada de vore com estan les coses, de comprovar o valorar la situació de la séquia.</p> <p>Correspondria a una mena de <i>guarda</i> o <i>guaitó</i>.</p> <p>ETIM.: del verb vore o veure (en castellà <i>ver</i>), antigament escrit <i>veer</i> en ambdues llengües.</p> <p><i>"de aquí en adelante los que serán elegidos en Vehedores de la...Acequia...sean francos de Cequiaje...hasta en diez Cahizadas..., y esto por remuneración de algunos trabajos que sin salario hacen en la...Acequia, y señaladamente en el día de la Visita de la...Acequia, en cuyo día...[estén obligados á] andar dentro la Acequia mirando las faltas que en aquella serán...y que por ningun Oficial de la...Acequia no se les pueda dar licencia de ir fuera la Acequia" (cap. LXXXVIII).</i></p> <p><i>"Que los Veedores...estén tenidos de en habiendo vuelto la Escura dels Alcabons de instar el Cequero de hacerle pregon con trompeta... primeramente en la Plaza de la Seo en el día de Jueves, y en el Mercado, mandando que dentro de quince días todos los brazales estén limpios; esto es la parte perteneciente á cada Terrateniente" (cap. XVIII).</i></p>
<p>Visura</p>	<p><i>Visura</i> ("vesura")</p> <p>Acció d'examinar o reconèixer visualment per vore i determinar l'estat d'una séquia.</p> <p>ETIM.: 'vist', derivat de la paraula llatina <i>visor</i> ('inspector').</p> <p><i>"Que los Capítulos...que hablan de las mondas, limpieza y reconocimiento en las Acequias se entiendan, que las vesuras (sic), y reconocimientos...se hagan por el Arrendador..., y en su defecto por el Cequero, Síndico, Procurador General, y Vehedor del Partido donde se efectuaren...dentro de cuatro días precisos, evitando dietas, y todos gastos... sin justa causa" (cap. CLXXXIII, l'últim).</i></p>

INFORMACIÓ DEL VOCABULARI GRÀCIES A...

NOTA: La fitxa dels documents de lectura o d'Internet segueix el següent model.

- a) Nom del document. En el cas de publicacions periòdiques, com *Camí Fondo*, s'indica, a més, el número, els articles d'on s'ha extret la informació i l'autor.
- b) Qui l'ha fet (en majúscules).
- c) Qui ha editat la informació (o qui ha imprès la publicació periòdica).
- d) Any de publicació.
- e) Lloc on es va publicar.
- f) Notes.

a) Text legal

** *Ordenanzas para la distribución, y gobierno de las aguas de la Acequia de Benacher y Faytanar (...) aprobadas por S.M. y Señores de su Real y Supremo Consejo de Castilla en 4 Noviembre 1740.*

[Imprenta de Antonio López y Comp^a]

1918

València

b) Sobre la séquia de Benàger i sobre agricultura, o bé llenguatge agrícola. Informació de diccionaris, llibres, informatius, etc.

** *Camí Fondo. Revista d'Estudis Locals de Xirivella. Núm. 1.* Desembre 1993.

COL·LECTIU D'ESTUDIS LOCALS CAMÍ FONDO

1^a reimpressió

Maig 2002

Xirivella

* *La Sèquia de Xirivella. Espai físic i organització.*
Miquel Blasco i Ortí

* *Recull de cançonetes i dites referents a Xirivella i cantats pel poble en el passat.*

Josep Giménez i Pasqual

L'estudi sobre la séquia de Xirivella ha ajudat molt a l'elaboració de l'apartat lingüístic, històric i agrícola.

** *La Fulla de l'Olivar. Núm. 241. Any XI.*

PARRÒQUIA MARE DE DÉU DE L'OLIVAR

Garcia Bessó
12-5-1996
Alaquàs

* *La séquia de Benager i Faitanar.*
Ramon Tarín i López

** *La Fulla de l'Olivar. Núm. 243. Any XI.*
PARRÒQUIA MARE DE DÉU DE L'OLIVAR
Garcia Bessó
12-5-1996
Alaquàs

* *Les partides del terme d'Alaquàs.*
Ramon Tarín i López

** *Aldaya. Un pueblo en la España de Franco. Oct.1954.*

* *El agua en nuestra economía.*
Anònim

Escrit interessant sobre la séquia de Benàger i el seu curs per l'Horta, una terra basada principalment en el secà i no en l'horta, sobretot cap a ponent. Recull la castellanització de *Benages* ("Benaches"), terme normatiu aparegut en el *Diccionari Català-Valencià-Balear* i en el *Onomasticon Cataloniae (...)*, en lloc de la variant històrica *Benàger*.

** *Festa Aldaia 1990*

* *El pósito de trigo de Aldaia en 1733 y sus ordenanzas.*
Josep Ramon Sanchis Alfonso

** *El Tribunal de las Aguas de Valencia y su proceso (oralidad, concentración, rapidez, economía).*

Víctor FAIRÉN-GUILLÉN

Caja de Ahorros de Valencia-Caixa d'Estalvis de València

1988

València

Llibre molt documentat. L'escriu un catedràtic de Dret i Síndic d'Honor del Tribunal de les Aigües amb motiu del 750 aniversari de l'entrada de Jaume I a la Ciutat de València.

** *La comarca de l'Horta Sud. Ecoguia d'itineraris ambientals i culturals.*

Paco TORTOSA

IDECO

2000

Catarroja

* *Itinerari 1. El Pla de Quart (30 quilòmetres).*

* *Itinerari 2. Les riberes i els assuts (16 quilòmetres).*

** *Dels Banu Agger a la colonització feudal. Anàlisi històrica del sistema hidràulic i el parcel·lari de la partida del Reialenc de Picanya.*

Ferran ESQUILACHE MARTÍ

Vicent ROYO PÉREZ

Document publicat en PDF ("*Comunicació per al IV Congrés d'Història de l'Horta Sud*"). Podem considerar-lo molt interessant, almenys des del punt de vista històrico-lingüístic, perquè es tracta d'un estudi en què hi ha una informació lingüística sobre el terme "*Benàger*" que enllaça amb assentaments històrics a la península ibèrica.

** *Gran Enciclopedia de la Región Valenciana. 12 volums.*

Manuel MAS

Gran Enciclopedia de la Región Valenciana

1972

València

** *Gran Enciclopèdia Valenciana. 10 volums i suplement.*

Manuel LLORENS

Difusora de Cultura Valenciana

1991

València

** *Geografia de les Comarques Valencianes. 7 volums.*

Juan PIQUERAS (coord.)

Foro

1995

València

Consulta del *Volum tercer.*

** *Diccionari Català-Valencià-Balear.*

Antoni Maria ALCOVER; Francesc de Borja MOLL

Moll

1993

Palma de Mallorca

** *Onomasticon Cataloniae. Els noms de lloc i noms de persona de totes les terres de llengua catalana.*

Joan COROMINES

Curial Edicions Catalanes

1996

Barcelona

** *Gran Larousse Català.*

EDICIONS 62

1990

Barcelona

** <http://www.el-castellano.com/diccio.html>

** <http://www.uv.es/~jarquem/dicb.html>

** <http://ca.wikipedia.org/wiki/Mislata>

** <http://www.iespana.es/osejaytrabores/ma1.lwp/ma11ob.htm>

Hi figura el terme "*escajear*": *Romper uno de los caminos de una acequia por reducción de uno de sus márgenes.*

** <http://osejaytrasobares.iespana.es/osejaytrasobares/ma1.lwp/ma11qb.htm>

Hi apareix el mot "*escajear*": *Cavar la parte baja de un ribazo para echarlo al banal.*

Estes dues entrades, del *Google*, foren consultades el dia 4 de juny de 2003 i després, quan encara dubtava del significat correcte.

** http://www.fuenferrada.net/charraff/Charraff_E.html

Hi llegirem "*escajear*" segons l'ús que es fa a Fuenferrada (província de Terol): *Hundirse la orilla del "cajero" de una "zaica."* Però, com que desconeguem el significat de "*zaica*", consultarem <http://www.geocities.com/Baja/Canyon/2677/DiccionQ.htm> , això és, el *Diccionario de Quinto* (província de Saragossa): "*ZAICA: acequia.*"

Conserve la impressió d'estes dues entrades de vocabulari aragonés (*escajerar* i *zaica*), feta el dia 29 de juny de 2004, i la definició de Fuenferrada, la qual també apareixia a *Yahoo! España* el dia 13 de juliol de 2004.

c) Sobre història del Regne de València

** *Pervivencias feudales y revolución democrática.*

Enric SEBASTIÀ; José A. PIQUERAS

Edicions Alfons el Magnànim

1987

València

Consulta del *Capítulo II: La enfiteusis* dins la *Segunda parte: La cuestión censual.*

** *La Ciutat de València. Síntesi d'Història i de Geografia Urbana.*

Manuel SANCHIS GUARNER

Generalitat Valenciana; Consell Valencià de Cultura; Ajuntament de València;

Universitat de València

1997

València

** *Història de Poblet.*

Agustí ALTISENT

Abadia de Poblet

1974

Poblet

** *Observaciones sobre la Historia Natural, Geografía, Agricultura, Población y Frutos del Reyno de Valencia.*

Antonio Josef CAVANILLES

Madrid

1795

Reproducció en facsímil de la primera edició, feta a Madrid en 1795.

** *Annals 1992-1996. Número extraordinari.*

IDECO (Institut d'Estudis Comarcals)

1996

València

* *Les dones i la família en l'Horta de València. De la complementarietat familiar a l'exclusió de la terra.*

Estrella Garrido Arce

** *Riba-roja resol el misteri del seu origen al "Repartiment"*

Levante-EMV

5/7/2010

Paco Cerdà València

d) Altres informacions en què figura vocabulari de l'estudi

** *Els Quaderns de Gorg. Número extra doble 6/7.*

EDITORIAL GORG

1974

València

* *Goigs valencians. Segles XIV al XX.*

Ricard Blasco (selecció)

Enric Valor (unificació i modernització lingüística)

** *Contes per als néts. (El Quart de Poblet de primers de segle).*

Pep i Cento SANCHO

Ajuntament de Quart de Poblet

1993

** *Llibre de cançons. Crestomatia de cançons tradicionals catalanes.*

Joaquim MAIDEU (selecció)

EUMO

1992

Vic

** *Trencagoles. Cançoner casolà.*

ASSOCIACIÓ CULTURAL BASSOT (autora, seleccionadora)

1998

[València ?]

** *Tipos, modismes y còses rares y curioses de la tèrra del Gè*

Josep MARTÍ GADEA

1908

València

Informació de l'apèndix o afegitó. Reproducció facsímil de *Librerías "PARÍS-VALENCIA"*.

e) Simbologia

** *Diccionario de iconología y simbología.*

Jose Luis MORALES Y MARÍN

Taurus

1984

Madrid

** *Diccionario de símbolos*

Hans BIEDERMANN

Paidós

1993

Barcelona

f) Plànols de les séquies

** *Les riberes del riu Túria al seu pas per Manises*

FUNDACIÓ MUNICIPAL DE CULTURA I JOVENTUT DE MANISES

[Ajuntament de Manises]

** Plànol de les set séquies adaptat a partir de la *Revisió i adaptació del Pla General d'Ordenació Urbana* de l'Ajuntament d'Alaquàs. Hi figura la informació de 2002 sobre *Territori. Topografia. Orografia. Xarxa general de séquies.*

Página Principal | Hotmail | Buscar | Grupos y Chat | Ciudad Futura | Messenger | Ayuda

Cer Busc



Principal | Bandeja de entrada | Redactar | Contactos | Opciones Ayuda

pardaldebosc@hotmail.com

Boletines gratuitos | Ofertas especiales de MSN | Buscar mensaj

Guardar dirección

Anterior Siguiente | Cerrar

De : LLUÍS BARBERÀ I GUILLEM

Responder a :

Para :

Asunto : CRIDA I CERCA DE José Palop Besó i familiars o amics que visquen del camp.

Fecha : Tue, 03 Jun 2003 10:28:10 +0000

Responder

Responder a todos

Reenviar

Eliminar

Colocar en carpeta...

Versión compatible con la impresora

Per a la família Palop-Guillem,

Açò de "CRIDA I CERCA", en castellà "BÚSQUEDA Y CAPTURA" és una broma. Però el meu interès per la possible ajuda del "tio" José, no. Continueu llegint, si voleu, les persones més pròximes a ell.

Desitge fer un llistat alfabètic de vocabulari agrícola a partir d'unes ordenances aprovades pel "Real y Supremo Consejo de Castilla" en 1740. El document, possiblement una transcripció de les mateixes, afecta a la comarca de l'Horta (Aldaia, Alaquàs, Manises, Quart, Xirivella i Torrent apareixen en ell). El document és molt ric en vocabulari del camp, i ajuda molt a entendre'l un muntó: el funcionament del Tribunal de les Aigües, càrrecs que desaparegueren després de l'anul·lació dels Furs del Regne de València (29 de juny de 1707), allò de la "paraula d'home" que encara diuen algunes persones per ací... ("Xica, et done la meua paraula que a les 7 ja ho tindràs", li digué un home d'uns 50-60 anys fa un temps a Consol).

De moment ja tinc classificades les paraules per lletres, encara que em falta posar-les per orde alfabètic. Queda vinga faena... I ací no treballem de sol a sol, com posa el document, però hi ha una bona faenassa per davant.

Si m'ajudeu a trobar la traducció o la definició més correcta, vos ho agrairé de tot cor. I si me l'envieu, a banda, al meu correu, també.

Gràcies, sobretot a les persones que han viscut del camp en algun moment.

P.D.: Les paraules amb (" ") supose que són castellans o valencianitzats.

"LIBRO CAPATRÓN" (em sona a un CADASTRE, "catastro", o pel context ho pareix):

"se sometió por la Junta mensual el hacer un [Libro] Capatron de todas las tierras á José Siscar"

CAMBRILLA:

"de la Almenara nueva hasta la Cambrilla"

COSTER:

"así de costers de la Almenara, como de cañas o tablones"

"costero" en castellà (DCVB)

"DESCAJERAR": La paraula i la següent són contràries.

"ESCAJERAR":

"que cualquiera Regante ó Regador no pueda tocar, ni escajerar, ni tocar tierra, ni legonada alguna de cajero alguno"

CAXER: Banda o coster lateral d'una séquia (...), Horta de València, cost. margin, capero. Espai comprès entre els dos marges d'una séquia (val.) cost. canal

Vertical handwritten notes on the right margin.

✓ "GRISALTO":

"trigo, alfalfe, grisalto, habas o majuelo plantado"

✓ "LINDORES":

"el Cequiero [está obligado a] echar los lindores del Roll, de tal forma que venga la agua libre que no se pueda detener por los dichos lindares". PREGUNTA: ¿Es una errada de "lindares" o no? No l'he trobada, com les altres, en cap diccionari.

TROBALLET:

"y el Azud [=assut] de la Acequia en el troballet". No figura en el Diccionari "Alcover-Moll", un dels que més replega expressions i frases o paraules de principi del segle XX i que té molt de vocabulari agrícola.

"TRUQUE DE VIRLAS" ("TRUQUE" i "VIRLAS"):

"que el Roll sea redondo de vogi, que coja por él un truque de virlas, del cual no se pueda hacer, ni consentir se haga otro agujero [por donde se escape el agua]"

El Diccionari del que parlava més amunt no m'acaba de convèncer. Allí el més semblant a "truque" seria TRUC o BALDUFA. El més pròxim a "VIRLAS" [BIRLAS en castellà actual] seria "bitlla, bitla, birla". Però, ho torne a dir: no em convenç.

✓ "VILANCES" [¿plural de "vilance"?]:

"Que un Juez Contador tenga obligación de formar las cuentas y vilances; así á los Síndicos Labradores, como á los Colectores"

Mensaje: 15

Fecha: Tue, 3 Jun 2003 12:46:20 +0200 (CEST)

De: JOAN MARTI I CASANOVA

Asunto: Re: VOCABULARI AGRÍCOLA DE L'HORTA DE VALÈNCIA (Ordenança de 1740)

Benvolgut Lluís Barberà:

Pense que els parlars actuals poden ajudar. Jo te n'aporte algunes des de la parla d'Elx:

cambrà: (les golfes, una habitació que està dalt i que es reserva/va a les faenes del camp d'Elx per a guardar-hi la collita o altres coses.) Gairebé totes les faenes del Camp d'Elx tenen una cambrà en alt, damunt la vivenda principal.

escarejar: Diríem "acarejar" o "escarejar" al fet de moure una cosa d'un lloc a un altre (de fet, ho diem així amb una sola "r"). És com allò que diem "esclarir" per "aclarir". Nosaltres "esclarim" la roba. Relacionat, doncs, amb el castellà "acarrear". Crec que "escajerar" i "descajerar" és una metàtesi d'això. Crec que aquí els dos verb es referiran a carregar i descarregar una cosa.

truque de virilas: No serà un truc de bitlles? Mira't bitlles en el Coromines. "Retrucar", al meu poble és "repetir". Tot sovint ma sogra em diu si vull retrucar alguna cosa que ha cuinat. No es referirà, doncs, a un recanvi de bitlles en el qual algun llest no puga fer un forat per a aprofitar-se'n i traure més aigua del compte amb la peça en ús tot i el recanvi obligatori que està obligat a tenir per a no produir "perjuins" als veïns? Vaja, això ho faig a corre-cuita i caldria investigar-ho més que mai no les he vistes, aquestes bitlles.

I t'assegure que allò de la paraula d'home és una cosa ben arrelada al meu voltat més immediat, tot i que també sentiràs paraula de cavaller.

Espere haver-te estat útil

Joan-Carles Martí i Casanova

Camp d'Elx

"VILANCES"

GRISALTO
CAMBRILLA
↳ VIRLAS

Mensaje: 3 Fecha: Tue, 3 Jun 2003 22:09:26 CET De: Gustau Erill i Pinyot
Asunto: Re: VOCABULARI AGRÍCOLA DE L'HORTA DE VALÈNCIA > "VILANCES" [¿plural de "vilance"?]:
>> "Que un Juez Contador tenga obligación de formar las cuentas y vilances; así > á los Síndicos Labradores, como
> á los Colectores" Company, crec que vol dir "BALANÇ/BALANÇOS", amb dissimilació de la primera a... Teu,
Gustau Erill i Pinyot

Mensaje: 7 Fecha: Tue, 3 Jun 2003 22:52:29 -0500 De: "andreu moreno" Asunto: RE:
VOCABULARI AGRÍCOLA DE L'HORTA DE VALÈNCIA (Ordenança de 1740) Hola una altra vegada, Lluís.
Sobre GRISALTO, CAMBRILLA i VIRLAS. A la web <http://www.uv.es/~jarquem/dicb.htm> hi ha un "Diccionario
básico casabajero" (de Casas Bajas, el poblet del Racó d'Ademús). Hi trobem: <<GRISALTO: bisalto, guisante.>>
En efecte, BISALTO és paraula marcada al "DRAE": es diu a l'Aragó i a Navarra. Significa 'pèsol'. Potser és el teu
GRISALTO. Al mateix diccionari, trobem: <<BIRLO: bolo, trozo de palo labrado y base plana. || Juego de los
bolos.>> <<CAMBRA: piso superior de una casa, bajo techo, generalmente destinado para guardar en él granos,
paja, herramientas, etc. (... a las cambras subía y al momento...)>> <<CAMBRUCHO: cambra.>> Salut. Andreu
Moreno

Mensaje: 10 > Fecha: Tue, 3 Jun 2003 16:01:57 -0500 > De: "andreu moreno" > Asunto:
RE: VOCABULARI AGRÍCOLA >> Bon dia a tots. >> Hola, Lluís. "Capatró", "llibre capatró" sembla >
expressió antiga, del món > jurídic, administratiu. No hi és a l'Alcover ni a > cap dels diccionaris que > he pogut
consultar. Si cerques al Google, t'eixiran > cinc webs on ix > "capatró". >> Per la seua banda, "capatrón" no ix cap
vegada (i > l'he cercada també als > diccionaris castellans), la qual cosa fa pensar que > "capatrón" és en > castellà
un catalanisme molt poc usat. >> En una de les webs (la primera, d'una revista > d'història; hi he marcat amb >
majúscules l'expressió que ens interessa; sempre ix > en català): >> << Para el control de los poseedores de las
tierras > y casas del señorío, el > capítulo decimoquinto establece la obligatoriedad de > elaborar un LLIBRE >
CAPATRÓ por parte de los jurados de la villa y del > procurador condal -cada > parte tendrá una copia-, en el que
queden > registradas las transmisiones, > donaciones, herencias o compraventas del dominio > útil.>> >> <<es estat
pactat transigit, y concordat, per, y > entre les dites parts que > los Jurats de la present Vila, y la Señoría de dita >
Vila cada hu de aquells > respective hagan de tenir, y tinguen un LLIBRE > CAPATRÓ ahon estiga > continuada la
present població ad longum tenint cada > hu dels pobladors ítem > apart, en lo qual estiga continuada la casa y
terres > ab los luismes que > dites casa y terres responen, y quant se farà venda > de alguna casa o tros de > terra de
huns en altres, y de altres aaltres // > hagen de manifestar dites > vendes a la Señoría, y demanar llicencia per a >
elles, y requirintli que li > descarreguen la casa venuda al venedor, y que la > carreguen al comprador > presents
parts y lo mateix facen en un LLIBRE > CAPATRÓ que tindran los Jurats > sots pena de comis per que de esta
manerala Señoría > conserva los censos que > té sobre les cases y (...)>> >> Desconec completament el mot
"capatró". Potser té a > veure amb "padró", > "empadronar", etc., i el mot "ca" potser és "casa". >> Salut. > Andreu
Moreno >

↳ LLIBRE CAPATRÓ

Mensaje: 17 Fecha: Wed, 4 Jun 2003 08:57:42 +0200 (CEST) De: Santi Arbós _____ Asunto:
RE: VOCABULARI AGRÍCOLA Hola Lluís, Pel que fa a 'Vilances' es deu tractar del castellà 'balances' "balanços".
Cordialment,

Mensaje: 22 Fecha: Tue, 3 Jun 2003 20:04:01 -0500 De: "andreu moreno"

Asunto: capatró o cappatró Hola novament. Ampliació sobre "capatró" o "cappatró", ja que aquesta segona és la forma que he trobat en tres textos: Autor: Joan Piqueras Títol: Els vins valencians Any d'edició: 1983 <<El conreu de la vinya hi és, com a tants d'altres indrets de les terres valencianes, un costum molt arrelat de fa segles. La primera notícia documental que en coneixem és de l'any 1456 i es tracta del Llibre de cappatró de la vila de Castalla, mitjançant la lectura del qual arribem a la certesa que en aquelles dates la majoria de veïns posseïa i conreava una o dues vinyes, que alternava amb l'esment d'oliveres i cereals, completant així la trilogia mediterrània. Però també es desprén de l'esmentat Llibre que la vinya era més que un conreu de subsistència, sense altra projecció que la de cobrir les necessitats locals. L'orla muntanyosa que tanca la Foia contribuiria molts segles a sostindre el seu aïllament físic i a dificultar-ne les comunicacions i tràfec comercial. Per açò, encara a la fi del segle XVIII, la viticultura continuava essent sobre tot d'autoconsum.>> Un segon text, on sembla que "cappatró" significa 'patró, sant patró': Autor: Jaume Vidal Alcover Títol: Recull de llegendes Any d'edició: 1978 <<Galceran de Pinós, amb els diners del rescat, va fer vestir les cent donzelles amb robes verdes i vermelles, per ço que eren els colors de la casa de Pinós i, havent celebrat a voler l'alegria d'aquella jornada, prengueren el camí cap a la ciutat de Barcelona, on era el comte, senyor seu. Aquest els va fer molt bon acolliment, i, havent passat alguns dies amb ell i amb la seva cort, varen fer camí cap a Bagà, perquè Bagà era la parròquia que tenia per cappatró el gloriós màrtir Sant Esteve, i així era votat que hi anirien primer que enlloc.>> I una referència més: Vicent Sanz (Traiguera, Baix Maestrat, 1966) té aquest article al Butlletí del Centre d'Estudis del Maestrat: "El Cappatró traiguerí de 1690". De fet, he escrit a Vicent Sanz i amablement m'ha respost així: ----- Hola Andreu He trobat "capatró" al diccionari Escrig (/Diccionario Valenciano-Castellano/ por D. José Escrig. Segunda Edición. Libreria Pascual Aguilar. València, 1871), pàgina 160. L'entrada diu: /Capatró/: Concepto, en todas sus acepciones, excepto en la de sentencia, agudeza ó dicho ingenioso || Empadronamiento Personalment, no coneixia aquest mot. Pel que fa a "cappatró", el DCVB en dona l'accepció de "Llibre registre". El Cappatró traiguerí de 1690 és un dels pocs documents municipals salvats de la destrucció i l'espoli que el patrimoni documental de Traiguera va patir durant la guerra civil. És un registre de les propietats de la vila entre els anys 1690 i 1735, aproximadament. Espero que això resolgue el teu dubte. Salutacions cordials Vicent Sanz

LLIBRE CAPATRÓ
2) (o CAPATRÓ /CAPPATRÓ)

CAPATRÓ
CAPPATRÓ
(DCVB)

4---♯ 4♯:⊕4.b♯ - 40♯♀.-0

||0#♯♯. 1 0 0 1

De : _____

Responder a : _____

Para : _____

CC : _____

Asunto : Re: [cosinesicosins] CRIDA I CERCA DE José Palop Besó i familiars o amics que visquen del camp.

Fecha : Wed, 4 Jun 2003 00:03:15 -0700

Estimat Lluís (el més valent escriptor i internauta de la família) i resta de cosinera,

el q estàs fent sobre el vocabulari agrícola trobe q podria ser publicat a Quaderns d'investigació d'Alaquàs (tal vegada ja ho tens en ment, no se).

Però fent referència al nostre estimat i entranyable tio José, sempre he pensat q la seua experiència al camp i a la vida en general és d'un altre temps, anant amb ell a la garrofa, o al camp en general sempre ens ha contat històries inverosímils, anècdotes, curiositats de com anaven en carro, dels animals, de les ferramentes, de tot un món q malauradament està a punt de desaparèixer, si és q encara en queda.

Bo, el cas no és posar-me melodramàtic sino animar a qui corresponga a q agafe una gravadora, paper i boli i s'asega amb el tio José i li faça una entrevisteta i unes fotos q als Quaderns d'Investigació d'Alaquàs segur q li fan un lloc, q a més se'l mereix i sempre tindrem al Llibre del Poble d'Alaquàs una referència de la nostra família, igualment podiem recuperar fotos velles de la família i segur q ens en publiquen, q tots els anys les revise i molt de tant en tant ix algun Guillem.

Besades, salut i pau,

paco

4⊕⊕||3://♀0.1•0.♀0.1.4♯:⊕4.b♯.4♀♯.♯♯:4/♯♯-♯♯♯/♯0⊕4♀♯?... 4/06/03

EUROPEAN FOREST INSTITUTE



ACTIVITIES

Red de Información Forestal para Europa

Historia de los montes comunales

Son los montes propiedad de una comunidad de vecinos, destinados al aprovechamiento directo, personal y gratuito de estos. Las fórmulas comunales se remontan a España a época prerromana. Durante los romanos y los visigodos hubo también propiedad comunal. Con la reconquista resurgen también las tierras comunales bien como herencia del pasado mejor como resultado de una nueva organización.

Según se deduce de varias cartas pueblas, en Aragón al repoblar el monarca o el conde entregaba el monte (el secano) a la comunidad vecinal dándole derecho a pastar sus ganados, a extraer leña y madera y roturar. En el fuero De scaliis se disponía que todo el que señalaba terreno en el monte o yermo, y lo arase, quedaría dueño de él. De esta forma se fue privatizando en Aragón la propiedad comunal.

Pero además a partir de los montes comunales se acotaron la dehesa boyal, para asar los pastos al ganado de labor, y los montes de propios, que quedaban como propiedad privada de los ayuntamientos, que normalmente los subastaban a los ganaderos particulares, los cuales pagaban un canon que se destinaba a sufragar los gastos de los ayuntamientos.

En 1768 Olavide decía que las tierras comunales (de propios y de común aprovechamiento) ocupaban en España más de las dos terceras partes de su superficie total. En 1773 un orden estableció que ningún vecino pudiera romper, ni escalar labrando de nuevo los montes comunes, ni en los adhesionados y concedidos a propios sin pedir licencia al ayuntamiento.

A finales del siglo XVIII -según consta- los derechos de "propios" cubrían con sus propios todos los gastos de los pueblos y todavía dejaban un remanente.

La ley de 1855 desamortizó y declaró en estado de venta, entre otros, los propios pertenecientes a propios y comunes de los pueblos con excepción de "los terrenos que hoy de aprovechamiento común" (pero previa declaración de serlo) y la dehesa destinada que se destine de entre los demás bienes (propios) de pueblo, al pasto de ganado de labor.

Los efectos de la desamortización fueron paliados en Aragón con la fundación de comunidades y sociedades de montes de origen vecinal que se pueden estimar en los años 80 segun Yusta en más de 300.000 Ha.

BACK



[Búsqueda Avanzada](#)

[Preferencias](#)

[Herramientas del idioma](#)

[Sugerencias](#)

escajerar

Búsqueda en Google

Buscar en la Web Buscar sólo páginas en español

[La Web](#) · [Imágenes](#) · [Grupos](#) · [Directorio](#)

Se buscaron páginas en español que contienen escajerar. Resultados 1 - 2 de 2. La búsqueda tardó 0.10 s

Cuerpo

... Esbayar: Quitar los bayos a los frutos. **Escajerar**: Cavar la parte baja de un ribazo para echarlo al bancal. Escalamar: Podar ramas gruesas. ...

[osejaytrasobares.iespana.es/osejaytrasobares/ma1.lwp/ma11qb.htm](#) - 11k - [En caché](#) - [Páginas similares](#)

Cuerpo

... Entibo: Pequeño pantano. Entubada: Agua que va en tubos. **Escajerar**: Romper uno de los caminos de una acequia por reducción de uno de sus márgenes. ...

[www.iespana.es/osejaytrasobares/ma1.lwp/ma11ob.htm](#) - 6k - [En caché](#) - [Páginas similares](#)

escajerar

Búsqueda en Google

[Restringir la búsqueda a los resultados](#)

De: "andreu moreno"
Para: LLUÍS BARBERÀ I GUILLEM
Asunto: RE: "TRUQUE DE BIRLAS"
Fecha: Fri, 6 Jun 2003 16:34:15 -0500

Responder Responder a todos Reenviar Eliminar Colocar en carpeta... **Versión compatible con la impresora**

Hola, Lluís. Bon dia.

<<Això sí: el TRUC es referia a un colp i la BITLLA/BITLA a una pedra molt grossa. Si la pedra és de molt de volum no crec que servira per a una séquia, però m'imagina que ja seria "grandeta".>>

No sé si la bitlla ha de ser de pedra. Segurament es refereix a un tronquet: de fusta, doncs, i cilíndric, per tal de funcionar com una mena de tap de suro de les ampolles de cava. Aquest tronquet serviria (o serveix hui en dia encara) per taponar temporalment un braç de la séquia (els forats --per on entrava o entra l'aigua als braços-- fan uns 25 centímetres, crec).

Tot açò ho dic amb prudència, ja que jo no sé massa de séquies.

Jo també crec que "lindores" és errata per "lindares"; i pel que fa a "coster", potser pertany al camp semàntic de 'tauló de fusta'. Pensa-t'ho. Ja ens diràs com queda la traducció, perquè és un text endiablats i molt mal escrit en castellà.

Salut, company.
Andreu Moreno
(València)

Mensaje: 4
Fecha: Mon, 16 Jun 2003 05:28:42 -0500
De: "andreu moreno"
Asunto: Re: VOCABULARI AGRÍCOLA

*llevan la Acequia con la agua que necesite
engallada (cap. CXXI) [el] Sordio
valencianisme? Labuder*

Bón dia a tots.

"tandeo" (CXXIX interessant)

Ampliació sobre les paraules que ens van fer dubtar fa dies i que Lluís Barberà i Guillem ens mostrà.

TROBALLET: potser és "el punt on una séquia o part d'ella es divideix en diverses eixides cap a diferents llocs", com escrivia Lluís B. G., o potser és un topònim. Lluís Salés Bodí (de Castelló), a la seua obra "Fontrobada" (1935), diu: <<van d'excursió per eixes meravelloses terres i muntanyes del Troball i Picalt>>. Aquesta informació l'he trobada a "Materials de toponímia" (Denes, Generalitat Valenciana, Universitat de València; 1995).

cap. LXIV

GRISALTO: sembla clar que és "pèsol", però potser és un tipus concret de pèsol. Us passe el que una informant m'ha escrit: <<A primera vista, lo único que me suena de lo que preguntas es "grisalto", porque se parece mucho al "guisalto" que he oído emplear en mi tierra (comarca de El Campo de Cartagena) para cierto tipo de guisantes. Me suena, aunque no te lo puedo garantizar, porque no encuentro el término registrado en ningún sitio, salvo en mi memoria, que mientras que el pèsol (especialmente el "pesolico tierno") se emplea para consumo humano, se llamaba guisalto a un tipo de guisante, más basto o más crecido, que se usaba como forraje. Me parece que es palabra muy antigua o muy local, y yo la recuerdo concretamente de una historia familiar en la que una pariente pobre sólo tenía guisaltos para dar de comer a sus hijos.>>

~~Al número 6 de "Quaderns de Sueca", a l'article de Jeremies Barberà i Martí ("El lèxic agrícola de la Ribera Baixa"), trobem: <<COSTERS (cast. "costeros"): S'anomenen així a Sollana els taulons que serveixen per fer la parada en la séquia mare.>> Aquest concepte de COSTER també es diu amb el mot POST, segons aquest petit vocabulari agrícola. Per tant, si que pareix que els costers són taulons.~~

Al número 6 de "Quaderns de Sueca", a l'article de Jeremies Barberà i Martí ("El lèxic agrícola de la Ribera Baixa"), trobem: <<COSTERS (cast. "costeros"): S'anomenen així a Sollana els taulons que serveixen per fer la parada en la séquia mare.>> Aquest concepte de COSTER també es diu amb el mot POST, segons aquest petit vocabulari agrícola. Per tant, si que pareix que els costers són taulons.

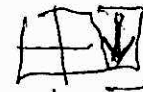
Al mateix article: <<PARADA: S'anomenen així els obstacles que es posen en la séquia, per augmentar el nivell de l'aigua i facilitar així el seu pas al camp. Amb aquest significat específic no ve registrada en cap diccionari. A Almussafes s'anomena PARTIDOR, mot que tampoc no ve registrat amb aquest significat en cap diccionari. A Cullera l'anomenen PERNEDOR, paraula que no he trobat registrada. "Parada" està formada sobre "parar" (de PARARE)>>.

Salut.
Andreu Moreno

al fin de su arriendo

cap. LXIV: "Que el... leguero [esté obligado a] dejar las Acequias limpias... y el Azud de la Acequia en el troballet, y esto bajo la pena..."

que se van las Fileras... limpias < Acequias Azud de la Acequia

en el troballet  *releccion*

Assut de la Séquia de Manises amb la séquia amb la Séquia Benavises camí d'Aldais? Goodraul.6

"los días que le tocará tomar el paso de la agua a la

Azuda de la Acequia Real de Morcada" (cap. CXXV),

From: "LLUÍS BARBERÀ I GUILLEM"

To:

Sent: Thursday, July 15, 2004 11:55 AM

Apreciat amic Eugeni,

¿Podries ajudar-me a DEFINIR i TRADUIR la paraula castellana ESCAJERAR?

ESCAJERAR, ESCAJAL, ESCAJO, ESCALIAR, ESCALIO... venen de "SQUAELUS" amb sentit de

a) rompre una terra, per posar-la en conreu (Dicc. Escrig en DCVB)

b) treballar una terra erma

c) no deixar abandonada una terra, tenir-ne cura a tota hora...

Un amic meu diu que en Camporrobles (lloc on nasqué i viu son pare) s'empra "ROTURAR" en lloc de ESCAJERAR. Allí es coneix ESCAJO.

ESCALIAR (DCVB, Coromines, RAE, Espasa-Calpe de 1958...). Però mai en el sentit dels següents texts, llevat que suposem que per a fer el que hi diuen fos menester "rompre" o "trencar part de la terra". O que s'hi empre d'una manera particular. Formen part d'unes ordenances de 1740 sobre una séquia i els he adaptats lleugerament:

<<Que el cequiero esté obligado a limpiar, descajear (=escajear), y ensanchar los Partidores de dicha Acequia...y las orillas de aquellos levantar en manera que la agua baje libremente>>

<<Que el cequiero tenga que limpiar, descajear (=escajear), y ensanchar bien de suelo a suelo, y de orilla a orilla en manera que la agua vaya libre>>

PROPOSTES:

Un llaurador d'uns 45-50 anys: "RECALÇAR (la séquia)" tot i que "recalçar s'empra per als cavallons". Però com el verb implicaria "reforçar uns bastiments", ell interpreta "bastiments= cares laterals (caranes o galtes)".

I acaba així: "Reforçar les cares laterals de la séquia (caranes o

galtes) perquè l'aigua no desborde per cap banda" (sic).

El cronista d'Aldaia (l'Horta), localitat a la qual afecten les ordenances, diu que existeix l'expressió agrícola ben popular en el camp "FER LA CAIXA", és a dir, "Fer el perfil correcte de la caixa amb pedres i altres materials, com ara, terrossos".

Desconeixia bastant l'ús actual de ESCAJO i tenia dubtes per a trobar la paraula o expressió adient, tot i que pel context, li semblava correcta i, a més, no negava la validesa de la definició del llaurador, potser per la possible necessitat de donar-li un significat distint al comú (vegeu dalt "SQUAELUS").

Jo propose ESCALIAR, mot que Coromines no considera incorrecte en terres valencianes, encara que ho diu implícitament, com qui admet ORDE amb el significat lligat a "ordenar" i un segon significat, el religiós. Si més no, per dues raons:

- a) no fugiria del moment històric ni de la tradició literària en valencià i
- b) no sembla que es pugui rebutjar fàcilment, encara que quasi segur ja no serà popular... En aquest cas, s'hauria de trobar formes correctes i actuals.

Gràcies de bestreta

From: "LLUÍS BARBERÀ I GUILLEM"

To:

Sent: Thursday, July 15, 2004 6:03 PM

Subject: RE: escajearar

Bona vesprada Eugeni,

M'interessaria més que confirmassen si coneixen o no les possibles expressions valencianes (o semblants): la del llaurador i la del cronista. O siga,

RECALÇAR LA SÉQUIA. Afig que per motius de context pareix que s'hi ajustaria el verb al nom. Així ho entenia el llaurador.

FER LA CAIXA. Aquesta pels comentaris del cronista sembla que és popular i agrícola. Però ell no troba raons per a no acceptar l'anterior, la del llaurador.

Jo trobaria correcta i la més adequada al text, almenys mentre no trobem el terme o l'expressió exacta, perquè no hi hauria mans per a tombar-la

REFORÇAR LES VORERES.

Salutacions corals,

Lluís Barberà
Aldaia (l'Horta)



Búsquedas | Yahoo! | Ayuda

Tu búsqueda:

Buscar

Búsqueda avanza
Preferencias

Estás buscando: en castellano en España en todos los idiomas

Toda la Web	Imágenes	Directorio	Herramientas de idioma <small>EN ES PT</small>
			Noticias de búsquedas

LOS 3 MEJORES RESULTADOS de 3

- apuntes: dudas

... **DESCAJERAR** y **ESCAJERAR**: "que cualquiera Regante ó Regador no pueda tocar, ni. **escajearar**, ni tocar tierra, ni legonada alguna de ...

lists.albura.net/efe.es/apuntes/2003-06/0156.html
- 6k - [En caché](#)
- Fuenferrada un paraíso perdido

... Escaizer. Ocurrir. **Escajearar**. Hundirse la orilla del "cajero" de una "zaica" ...

fuenferradateruel.galeon.com/habla/Vocabe.htm
- 74k - [En caché](#)
- Cuenca minera central

... Escaizer. Ocurrir. **Escajearar**. Hundirse la orilla del "cajero" de una "zaica" ...

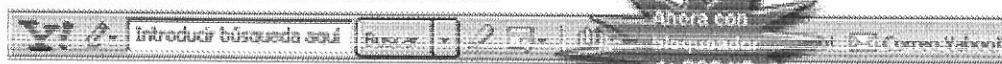
galeon.com/fuenferrada/Lesico.html - 484k - [En caché](#)

Toda la Web	Imágenes	Directorio	Noticias
-------------	----------	------------	----------

Buscar todas estas palabras: y ninguna de éstas:

Busca también en: [Yahoo! de Compras](#), y busca directamente desde cualquier lugar con [Yé búsquedas](#)

Busca en todo Internet con apenas un clic



Fuenferrada (prov. Terol)

Esbafau	Bebida que ha perdido fuerza o gas
Esbalejá-se	Aclararse las nubes
Esbanzar	Romper a llorar, desahogarse
Esbarajustá-se	Desajustarse
Esbaratá-se	Romperse algo
Esbarizaculos	Tobogán
Esbarizador	Resbalador
Esbarizá-se	Resbalarse, deslizarse
Esbarizón	Resbalón
Esbarrar	Desviar
Esbarrá-se	Espantarse. Ya me s'ha esbarrau el ganau"
Esbarrau	Desviado
Esbarrigá-se	Agrietarse y reventar la pared de una casa, corral, etc. También "hacerse una borrega"
Esbezar	Destetar, quitar la teta a las crías de un animal
Esbocar	Desbocar el animal sin obedecer al freno
Esboldregar	Remover, remezclar
Esboldregá-se	Derrumbarse una pared
esbordegar	arrancar los tallos malos de las plantas
Esbotifarrá-sc	Abrirse y derrumbarse una pared, "pairón", etc.
Esbrabá-se	Perder fuerza, gusto, sustancia una bebida o comida
Esbraguetá-se	Desabrocharse la bragueta
Esbrinar	Sacar el grano de un cereal o los estambres a la flor del "zafrán".
Esbriznar	Separar las briznas
Escachar	Chafar
Escachuflar	Chafar
Escagarruciá-se	Que se ensucia defecando sin avisar
Escagazar	Ir de diarrea
Escagazau	a) Con diarrea b) Con miedo
Escaizer	Ocurrir
Escajerar	Hundirse la orilla del "cajero" de una "zaica"
Escalambrujo	Tipo de baya

del Diccionario de Quinto (prov. Saragossa)

ZAGUERA: parte de detrás de una cosa.

ZAGUETE: intestino.

ZAICA: acequia.

ZAJALETE: aparejo que se engancha en las anillas de los carros.

ZALAMAR: hacer zalamerías.

ZALIAR: sobar, manosear.

ZAMACUCO: soso.

ZAMARRAZO: golpe.

ZAMARUGO: torpe.

ZAMBOMBAZO: ruido fuerte.

ZAMBRA: ruido, jaleo.

ZAMERO: tonto

ZAMPAR: comer casi sin masticar..

ZAN: regaliz.

ZANCADILLEAR: poner la zancadilla.

ZANCARRÓN: despreciativo. Hueso sin carne del jamón.

ZANCOCHIAR: embandullar.

ZANCOCHO: embandullo.

ZANGANADA: tontería.

ZANGANEAR: pindonguear, vagar, pendonear, pajarear.

ZANGANO: Despreciativo. Holgazán

ZANGARRIANA: fiebres, pereza.

ZANGARRIAR: andar mucho.

ZANGOLOTINO: muchacho que quiere o se quiere pasar por niño.

ZANGUANGO: persona que hace tonterías.

ZANORIA: zanahoria.

ZAPATANGO: zapato grande.

ZAPATÓN: aumentativo de zapato.

ZAPO: sapo.

ZAPOTIAR: chapotear.

ZARAGOZA : calle de Quinto.

ZARPA LA GREÑA, ACABAR: terminar una conversación discutiendo.

ZARPADA: zarpazo.

ZARPAU: puñado de algo.

ZARRACATALLA: grupo numeroso de niños.

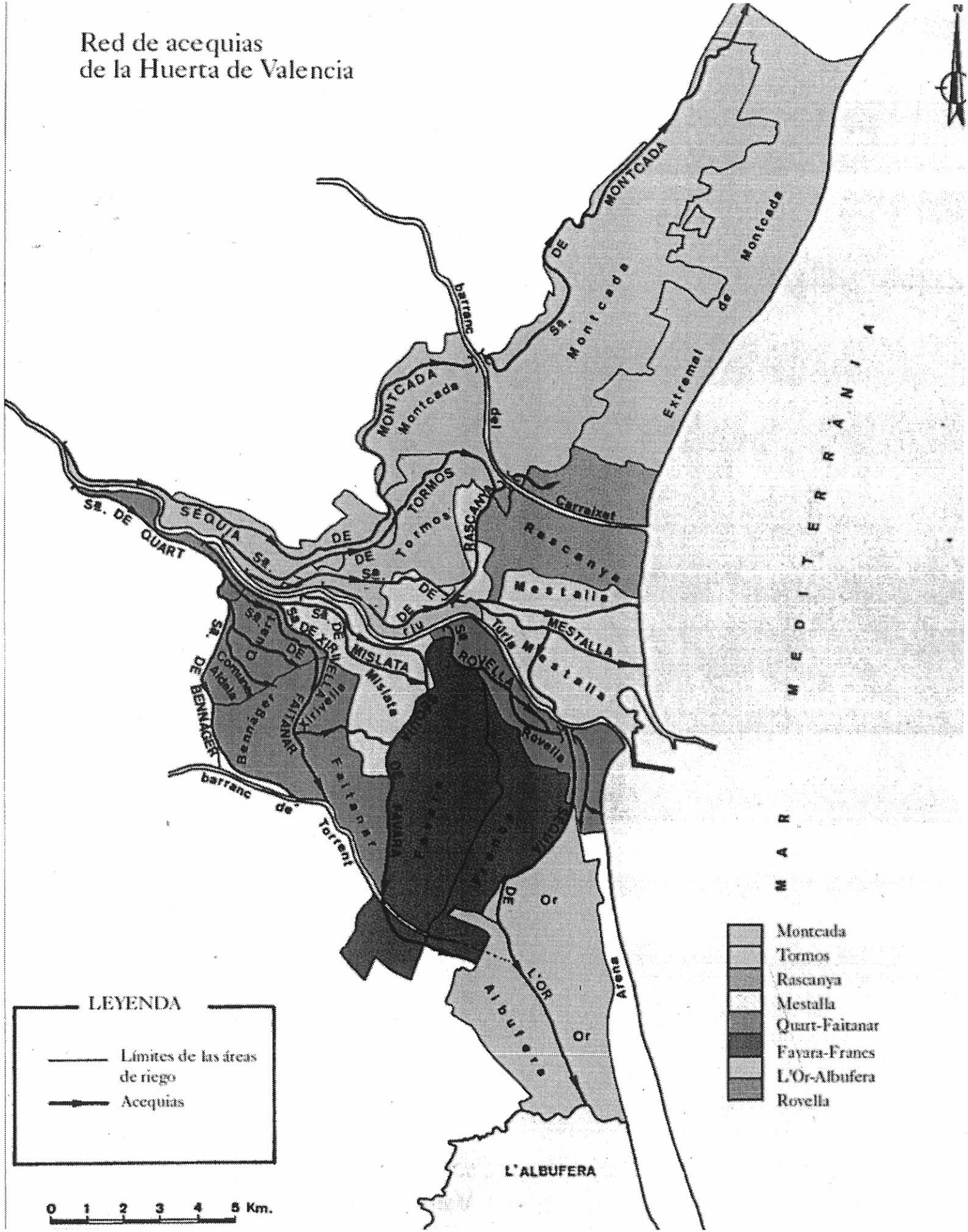
ZARRAPASTROSO: Desastrado, con los vestidos sucios, rotos o descuidados.

ZARRAPATÁN: persona tormentosa.

ZARRINGA ZARRINGA: dícese cuando se anda con zapatos tan holgados que se van saliendo del pie.

ZARRIO: algo viejo que no sirve para nada.

Red de acequias de la Huerta de Valencia



Font : El espacio valenciano. Una síntesis geogràfica.
 JUAN PIQUERAS HABA
 Ed. Gules, 1999

ORDENANZAS

PARA LA

DISTRIBUCION, Y GOBIERNO

DE LAS

AGUAS DE LA ACEQUIA DE BENACHER Y FAYTANAR

DISPUESTAS

POR EL COMUN DE REGANTES DE LA MISMA,
CON ESCRITURA ANTE PEDRO JUAN NAVARRO, EN 7 DE ABRIL DE 1732. APROBADAS
POR S. M. Y SEÑORES DE SU REAL Y SUPREMO CONSEJO DE CASTILLA
EN 4 NOVIEMBRE 1740

Cumplimentadas por el Real acuerdo de esta Ciudad, y Reino
de Valencia en 28 de los mismos, y publicadas
en 15 de Diciembre siguiente

Miguel Guillera



VALENCIA

IMPRESA DE ANTONIO LOPEZ Y COMP.ª

Isabel la Católica, núm: 5

1918

CAPÍTULO I.

PRIMERAMENTE: Que el Cequiero, ó el Arrendador, ó cualquiera que sea de las dichas Acequias, deba, y esté tenido á hacer á sus propias expensas, y tener en conreo la ayuda de las dichas Acequias; esto es, la parte perteneciente á Valencia, esto por el tiempo de su arrendamiento, de forma que la Acequia venga llena de agua del Rio, y aun esté obligado á tener á sus propias expensas en conreo todas las Acequias, y dichos Ribazos por todo aquel dicho tiempo, la cual dicha ayuda, y todas las dichas Acequias, Ribazos, y Argamasas tenga por dicho tiempo á todo riesgo, peligro, y fortuna deliliucios el dicho Cequiero, ó Arrendador á expensas de aquel, exceptuando en guerra de Rey extranjero, y que el dicho Cequiero pueda ser obligado á todas las dichas cosas, y cada una de aquellas por los Síndicos, y Vehedores de las dichas Acequias á hacer, y hacerlo hacer á propias expensas de dicho Cequiero.

II.

Otrosí: Que dicho Cequiero esté tenido para remiendos de dar cada año para manutencion de los Arcos de Manises cincuenta sueldos si menester serán, y esto á conocimiento de los dichos Síndicos, y Vehedores, y de los dos hombres elegidos por el Comun, y de esto pueda ser obligado el Cequiero en hacer los dichos remiendos por el dicho Síndico, y así por ventura no será menester dicho Cequiero esté tenido á dar aquellos á dicho Síndico, y pagar los dichos cincuenta sueldos para que sirvan allá donde el Comun querrá, y mandará, y si por ventura algun rompimiento notable sucederá en los dichos Arcos, que el dicho Cequiero no esté tenido sino en pagar veinte libras pertenecientes por tantas veces como los rompimientos, ó daños sobre dichos se harán durante el dicho tiempo en los dichos Arcos, y que los dichos cincuenta sueldos se le tomen en aquel año de los dichos daños en cuenta.

III.

Otrosí: Que el dicho Cequiero sea tenido de pagar al Notario, y Escribano, y al Síndico del Comun por sus trabajos; esto es, al Escribano cincuenta sueldos, y al Síndico cien sueldos cada año.

IV.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de pagar de sus propios al Notario que recibirá los contratos del Arrendamiento de las dichas Acequias así por la parte perteneciente á dicho Cequiero, como por la parte perteneciente al Comun, y aun esté tenido de pagar las subastas del Corredor que correrá las dichas Acequias, y el Ministro, asimismo todas las ayudas que tendrán en todo el tiempo de su arrendamiento, y el dicho Cequiero esté obligado á pagar segun arriba queda dicho así los que tendrán entre el año el dicho Comun.

V.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de pagar de sus propios y dar de comer á medio dia al Síndico, Diputados, y Vehedores que irán á vejar las Acequias, y vejarán en su arrendamiento dichas Acequias.

VI.

Otrosí: Que el dicho Cequiero cualquiera que sea, no se atreva, ni presuma, ni haga dar él, ni otro por él pública, ni escondidamente agua alguna de las dichas Acequias, especialmente en la Acequia de Mislata, ni aun pasar, ni transportar de un brazo, ó Acequia Madre, ó Fila, ó en otras partes para regar al dicho Cequiero, ó á otro, y si lo contrario hará incurra en pena de sesenta sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y el tercio al Conocedor de dicha pena, la que sea conocida por el noble Gobernador.

VII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero, Arrendador, ó Síndico, ó Vehedor alguno, ó Partidor no se atreva, ni presuma tomar agua alguna de las dichas Acequias, ni pasar, ni transportar de un brazo, ó Acequia en otro para regar, ni alargar las Tandas, ni perjudicar á los Regantes, ó Terratenientes de dicha Acequia, sin convocacion, y dictámen del Comun, y si lo contrario hará incurra en pena de sesenta sueldos pagadores, el un tercio al Cequiero, ó Conocedor de dicha pena, y las dos partes al Acusador, de cuya pena sea Conocedor el noble Gobernador.

VIII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero, el Lugar-Teniente de aquel de las dichas Acequias, sea tenido de pararse á las Tandas, y á las mesiones de aquellas pertenecientes al dicho Cequiero.

IX.

Otrosí: Que el dicho Cequiero, y Lugar-Teniente de aquel sea tenido de correr las dichas Acequias, á lo menos una vez cada mes, con un hombre de los dichos Vehedores, con el Síndico del Comun, y que el Cequiero esté tenido á dar al Vehedor por su salario dos sueldos, y si lo contrario hará, por cada vez incurra en pena de veinte sueldos pagadores, la mitad al Acusador, y la otra mitad al Comun de dicha Acequia, con tal empero que el dicho Síndico haya requerido al dicho Cequiero para hacer dicha visita, ó reconocimiento.

X.

Otrosí: Que los Guardias, y Partidores de la agua de Faytanar todos juntos sean tenidos de guardar la dicha agua bien, y fielmente; esto es, que el uno guarde de Alacuás hasta la Alquería de Navelluga; esto es, el Partidor que tendrá á cargo de partir la agua de las cinco Jornadas, el Partidor que tendrá á cargo de partir la agua de Faytanar, después que la habrá partido esté tenido de guardar aquella hasta las Canales de Catarroja, y esto como la dicha agua será partida, y como la dicha agua será en los otros, que empieza el primero dia hasta la Jornada dicha de Gracia inclusive, bajo la pena de veinte sueldos por tantas veces cuantas los dichos Guardias hallados no serán guardando la dicha agua pagadores, el tercio al Cequiero, el otro tercio al Acusador, y el otro al Señor de la Posesion, al cual será quitada dicha agua, de cuya pena no se pueda hacer gracia alguna, y si gracia alguna hará, que el dicho Cequiero esté tenido de pagar á los sobredichos de sus propios, la cual ejecucion pueda ser hecha por los sobredichos; y cualquiera de aquellos por los daños, ó intereses de aquellos, los cuales dichos Guardias, y Partidores puedan ser apartados, y removidos por los dichos Síndico, y Diputados, así como bien visto les será, y el salario de los cuales esté tenido de pagar dicho Cequiero de sus propios á conocida de los dichos Síndico, y Diputados en esta manera, que el Colector de dicho Cequiero esté tenido de hacer obligacion en poder del Notario de dicho Comun con Escritura Ejecutoria, de dar toda aquella cantidad que por los dichos Síndico, y Diputados, será prometida á los dichos Guardias, y Partidores, y enviar aquella á poder de dicho Síndico en tres tercias; esto es, de cuatro en cuatro meses, y esto en pena de cien sueldos por cada vez que el dicho Colector contravendrá, y esto por pagar á dichos Partidores y Guardias.

XI.

Otrosí: Que todo cualquier Partidor de aguas de cualquier Lugar, de Iglesia, de Caballeros, ó de otros, esté obligado de venir á jurar una vez en el año en poder del dicho Cequiero, de que bien, y fiel-

mente se portarán en los oficios, y se contentarán en lo que justo será á cada uno.

XII.

Otrosí: Que dicho Cequiero, ni los Diputados, Partidores y Guardias de dicha agua, ni los Vehedores de las dichas Acequias, ni ellos, ni otros por ellos no puedan regar por otro, ni de otra manera si no es sus Posesiones mismas, en pena de veinte sueldos pagadores, la mitad al Acusador, y la otra mitad al Cequiero.

XIII.

Otrosí: Que el dicho Cequero sea tenido en su tiempo á limpiar cada año la dicha Acequia de Benacher de suelo á suelo, y de orilla á orilla una vez en el año desde la Azud al Molino de Alacuás en tal manera, que se enseñen las fetas á conocimiento de los dichos Síndico, y Vehedores, y de los dos hombres que dicho Comun tendrá para conocer, y visurar la dicha Acequia.

XIV.

Otrosí: Que el dicho Cequero sea tenido de limpiar las dichas Acequias segun va dicho, en especial los Alcabons, á conocida de dichos Síndico, y Vehedores, en manera que se enseñen las Filas tantas cuantas veces menester será.

XV.

Otrosí: Que el dicho Cequero sea tenido de limpiar, descajear, y ensanchar bien desde el Palmar hasta la Alquería de Navelluga; esto es, la Acequia que va cerca del Camino Real al primer Puente, y de hacer ensanchar los Partidores que son en la dicha Acequia, como componiéndolos si se descompondrán, por los dichos Terratenientes, de lo cual el Síndico sea tenido de hacerlo hacer componer, y hacerlo pagar á los dichos Terratenientes, de donde el Partidor será, y las orillas, ó márgenes de aquellos levantar en manera que la agua baje libremente, y esto á conocida de los dichos Síndico, Vehedores, y Diputados.

XVI.

Otrosí: Que el dicho Cequero esté tenido á limpiar, descajear, y ensanchar bien de suelo á suelo, y de orilla á orilla, quitando las remelsas allá donde estarán; esto es, del Molino de Ensamarra á las

Canales de Catarroja de tal manera que muestren las filas, y que la dicha agua vaya bien libre, y esto á conocimiento de dichos Síndico, y Vehedores, y de componer, y estañar las tablas que en todos los Partidores necesarias serán; y aquellos así de argamasas componer, como en otra manera, y si no lo harán, en tal caso dichos Síndico, y Vehedores lo puedan hacer a costa, y expensas de dicho Cequiero, y poner buenas tablas con cadenas en todos los lugares necesarios de dicha Acequia.

XVII.

Otrosí: Que dicho Cequiero por cada vez que limpiará las dichas Acequias antes que vuelva la agua, esté obligado á mostrar la dicha Escura a los dichos Síndico, Vehedores, y Diputados, y si contravendrá que no pueda percibir el Cequiero de aquel año el dicho Cequiero.

XVIII.

Otrosí: Que los Vehedores que Vehedores serán todos juntos, estén tenidos de en habiendo vuelto la agua de la Escura dels Alcabons de instar al Cequiero de hacerle hacer pregon con trompeta por los lugares acostumbrados; esto es, primeramente en la Plaza de la Seo en el día de Jueves, y en el Mercado, mandando que dentro de quince días todos los brazales estén limpios; esto es, la parte perteneciente á cada Terrateniente, y si dentro de quince días todos los brazales los dichos Terratenientes no habrán limpiado los dichos enfrente afrontados de dichos brazales, que los dichos Vehedores lo puedan hacer hacer, y estén obligados, ó alquilar gente, y hacerlo hacer, y hacerlo pagar a la dobla de dicha Escura; esto es, lo que tocará á cada Vehedor, y que cada Vehedor tenga el cargo de aquel brazal que tocará á limpiar á su parte de donde Vehedor será; esto es, que el Vehedor que el brazal empezará al cabo de arriba, limpiándolo bien de todo, y si caso será que algun Terrateniente habrá limpiado algun pedazo, que á juicio del dicho Vehedor conocerá que estará bien que no le pueda tocar, ni Acequia alguna que el dicho Vehedor conocerá que los días del tiempo del pregon se habrá hecho, y que ningun brazal se pueda empezar á hacer, que no se haya del todo de acabar, bajo la pena de veinte sueldos si el brazal que se empezará no se acabará de limpiar, pagadores la mitad al Cequiero, y la otra mitad al Acusador.

XIX.

Otrosí: Que toda hora y cuando los Terratenientes requerirán á los Vehedores, ó al Cequiero, que las Acequias, ó brazales se limpien; esto es, que tengan necesidad, y los Vehedores ó Cequiero en proveer hacer limpiar se descuidarán, los dichos Terratenientes lo

puedan proclamar al Síndico, y si el Síndico, ó Cequiero, ni Vehedores se descuidarán, y con razones lo pasarán, en tal caso dichos Terratenientes puedan proclamar ante el noble Gobernador, el cual segun Capítulos pueda hacer provision, y ejecutar dicha pena, la que sea de diez y seis sueldos pagadores la mitad al Acusador, y la otra al Conocedor de dicha pena.

XX.

Otrosí: Que todas las Acequias sean desbrozadas cada año en el mes de Agosto, y los brazales de aquella limpios, y desbrozados tantas cuantas veces menester serán a conocimiento de dicho Síndico, y Vehedores; esto es, de la Azuda al Camino Real, de la Almenara del Partidor de Aldaya, y del Partidor del Palmar hasta el Partidor que está antes de las Cadiretes del Molino que se dice de Ensamarra, donde se toma la agua Faytanar hasta el primer Partidor.

XXI.

Otrosí: Que si algun Terrateniente Cristiano, ó Moro, ó otro cualquier Regante tomará la agua más del dia que le será otorgada por su Partidor, que por cada vez que la agua tomará pague por pena veinte sueldos pagadores el tercio al Acusador, el otro tercio al Señor de la Posesion al cual habrá quitado la agua, y el otro tercio al Cequiero, y sea creido por su juramento el dicho Acusador, será del mismo Señor de quien habrán quitado la agua, al cual le sean dadas las dos partes de la pena, y aun el daño, y que el dicho Cequiero no pueda hacer gracia alguna de la dicha pena, antes bien dicho Cequiero esté tenido de hacer sacar prendas al que hiciere el mal, por razon de la dicha pena toda la vez que contravendrá, y si gracia alguna hará, y la dicha pena no ejecutará, que dicho Cequiero esté tenido de pagar á aquel lo sobredicho de sus propios.

XXII.

Otrosí: Que los Terratenientes que tomarán agua, y aquella darán, ó venderán, y transportarán, sean incurridos, é incurran en pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y la otra mitad al Cequiero, de cuya pena no se pueda hacer gracia alguna.

XXIII.

Otrosí: Que todo Regante que regará por otro, haya por su salario por cada Cahizada cada vez que regará, dos sueldos mal con bueno, y no más; y si más tomará, que incurra en pena de veinte

sueldos pagadores la mitad al Acusador, y la otra mitad al Cequiero, y de allí adelante no pueda regar por otro, y si no podrá pagar la dicha pena, que esté ocho dias en la Cárcel tantas cuantas veces contravendrá.

XXIV.

Otrosí: Que dicho Cequiero haga juramento de hacer limpiar las filas, y todos los brazales harán limpiar esto incontinenti despues que la agua se habrá vuelto, y que á los hombres haga pagar la dobla, y á los factores, y esto cuando bien visto le será, y si no lo hará que incurra en pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y la otra mitad al Conocedor de dicha pena, y que el Síndico esté tenido de hacerlo hacer á costas, y expensas de dicho Cequiero, y hacerle pagar la dobla, y si el Cequiero no lo querrá hacer, que en tal caso los hombres elegidos por los Diputados con los Vehedores lo puedan hacer hacer á costas de dicho Cequiero, y hacer pagar la dobla, y que sea del gusto de los dichos hombres, y Vehedores, si querrán quitar la dobla empero añadiendo, que si el dicho Cequiero los querrá hacer, o hacerlo hacer limpiar los dichos brazales, y sin instancia de ningun hombre lo pueda hacer, pero que lo haya de hacer juntamente á voz de Trompeta en los lugares acostumbrados, y si de aquí adelante pasará dicho término por ellos asignado, que incurran en pena de la dobla pagadora segun arriba queda expresado.

XXV.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de poner un hombre aquel que dicho Cequiero querrá, de donde quiera que sea, solo que sea Terrateniente, el cual hombre sea Partidor y Guarda del agua del riego del Término de Torrente, y que el dicho Cequiero haya, y esté obligado de pagar al dicho hombre aquel salario que con él se podrá convenir, y que el dicho Partidor, ó Guarda de dicha agua á más del dia, y la hora que le será otorgada sea tenido de hacer sacar prendas á todo Regante, así Cristiano como Moro, ú otro cualquiera que tomará la agua á más del dia, y la hora de que le será otorgada por su Repartidor, y por cada vez que contravendrá pague la pena de veinte sueldos, restituyendo el daño á aquel que le habrán quitado la agua, pagadores el un tercio al Cequiero y las dos partes al que habrá hecho la instancia, y esté tenido de hacer juramento de la cosa por él acusada, y si el Partidor, ó Guarda será Lugar-Teniente de dicho Cequiero, no pueda hacer gracia alguna de la dicha pena, y si gracia alguna hará, que esté tenido de pagar al sobredicho de sus propios esto empero ajustado, que el dicho hombre, y Partidor esto que hará lo haga en nombre, y voz de dicho Cequiero Mayor de las dichas Acequias, y aquel pueda quitar el dicho Cequiero tantas veces cuantas á él bien visto le será á comodamiento de dicho Síndico.

XXVI.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de poner un hombre aquel que el dicho Cequiero querrá de donde quiera que sea, solamente sea Terrateniente, el cual sea Partidor, y Guarda de la agua de dicha Acequia del Ters, y que el dicho Partidor esté tenido de partir dicha agua en las particiones contenidas en dicho Ters, y que de quince á quince dias parta un Viernes de dicha agua de dicho Ters, y de dicha agua haga gracia general entre todos los Terratenientes que irán á dicha particion, y que dicha agua parta veinte y cuatro horas; esto es, del dia que sale el Sol hasta el otro dia que vuelva á salir, y que de dicha agua de gracia parta en el Lugar vulgarmente de Tormonet, y que de dicha agua no dé, ni se atreva á dar el dicho Partidor sino para Trigos, ó Alfalfes, ó para Grisaltos, ó Majuelo que sea plantado de un año, y de dos si replantado será, y que de dicha agua dé, y parta á todos aquellos Terratenientes que á dicha particion irán de todas las particiones contenidas de dicho Ters; esto es, que á tanto los Terratenientes de las particiones que bajo Tormonet se parten, como los Terratenientes de todas las particiones que se parten hasta la Acequia de Faytanar, como de Tormonet arriba hasta dentro de la Huerta de Alacuás, y que ningun Terrateniente, ó Moro de la Huerta de Alacuás, no dé, ni se atreva á dar bajo la pena de sesenta sueldos pagadores, la mitad al Cequiero, y la otra mitad al Acusador, por tantas cuantas veces contravendrá, y agua alguna dará.

XXVII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de poner un hombre aquel que dicho Cequiero querrá de donde quiera que sea, solo sea Terrateniente de las cinco Jornadas, el cual Partidor sea Guardia de la agua que partirá de las cinco Jornadas en Término de Chirivella, y Término de Torrente; regantes de Benacher, el cual Partidor esté tenido de contar, y dejar bajar, y sacar trece dias con trece noches de agua á trece Jornadas de agua en dicho Faytanar, quitando, y no contando sino el Miércoles, y Jueves sino por una Jornada de llena, la cual Jornada se les ha de dar por causa de Fila que acostumbraban tener los Regantes de Alacuás, y no contando los dos dias, sino por uno de llena, y contando todos los dias corrientes trece Jornadas, ó trece dias de agua caidas, en dicha Acequia vulgarmente dicha de Faytanar, el dicho Partidor esté tenido de cumplidas las dichas trece Jornadas de tomar la agua dicha de Benacher que cae en Faytanar con la agua que tira, y toma dicho Cuello del Palmar, y de toda la dicha agua que cae del Molino de Alacuás haga, y parta gracia general en el lugar acostumbrado, la cual agua esté tenido de partir al salir el Sol, y de dicha agua parta, y haga gracia general en el lugar acostumbrado, primeramente partirá, ó abrir hará el Roll del Palmar, y aquella agua que el dicho Roll tirará parta, y divida al Partidor de Ensamarra á todos aquellos Terratenientes que á dicha particion irán; esto es, par-

tiendo, y dando para las necesidades que los dichos Terratenientes manifestarán con juramento que tendrán, al cual Partidor esté tenido de llevar unos Evangelios, y tomar en juramento á todos los Terratenientes, y conforme á dicho juramento parta dicha agua, y la restante agua que en la dicha Acequia de Benacher restará parta en el lugar donde se dice el Partidor de Napastora, y en la particion del Puente dicho del Ciprer, y la otra mitad de agua que quedará en la Acequia, aquella mitad partirá á dichos Terratenientes que de dichas particiones serán partes regantes de Benacher, de Chirivella, la cual agua partirá conforme a juramento de los Terratenientes de dicho Partidor, y la otra mitad partirá á los Terratenientes de la parte de Benacher, Censal de Torrente; esto es, á los de la Tanda de la Alquería, á los Terratenientes de la Tanda de les Cadiretes, la cual agua partirá dicho Partidor con juramento de los Terratenientes para las necesidades que dichos Terratenientes manifestarán que tendrán; esto es, Trigo, Alfalfe, Grisaltos, Habas, ó Majuelo plantado, ó replantado aunque sea de dos años, ó fruto que a juicio del dicho Partidor conocerá que es de justo dar agua, y que el dicho Partidor esté tenido de haber de dar, y repartir a todos aquellos Terratenientes que á dicha particion irán, así de la particion del Palmar Regantes del Camino de Ensamarra, como los que serán Regantes del Partidor de Napastora, como lo que serán Regantes de la particion del Puente del Ciprer, como los que serán Regantes de la particion abajo, que se dice de la Alquería, como los que serán Regantes de la particion abajo, que se dice de les Cadiretes, la cual agua parta dicho Partidor dando el un tercio que es el que ha de tirar el Roll del Palmar, y á los Regantes del Camino de Ensamarra, y el otro tercio dará á los Regantes de la particion de la Napastora, ó aun á los Regantes de la particion del Puente del Ciprer, parte Regantes de Benacher, Censal de Chirivella, y el otro tercio de agua dé, y parta á los Terratenientes, y Regantes, Censal de Torrente, y Regantes de la parte de Benacher, Regantes de la Tanda de la Alquería, como aun á los Regantes de la Tanda de les Cadiretes, la cual agua partirá en el modo dicho el dicho Partidor, dando á cada uno su justo, y que el Partidor no se atreva quitar á unos para dar á otros, si ya habrá alguno, y si por ventura habrá alguno que se podrá comportar que no lo habrá menester para frutos, pero en el repartir esté tenido de dar á cada uno su justo, y si contravendrá incurra en la pena de veinte sueldos, y á más el daño que causará pagadores las dos partes al Acusador, y el un tercio al Cequero.

XXVIII.

Otrosí: Que el Partidor de las otras Jornadas de la agua de Benacher, parte Regantes de la parte de Chirivella, como los Terratenientes, y Regantes de la parte de Torrente esté tenido de partir la agua cuando viene de la Escura de los Alcabons, partiendo dos dias de agua, y de estos dos dias de agua parta el dicho Partidor, y haga gracia general en el lugar acostumbrado que se entiende en el Partidor de Napastora, y en el Partidor de Torrente, y partiendo, y dando entre todos los Terratenientes que á dicha particion irán, tanto Terratenientes de Chirivella,

como Terratenientes de Torrente, como Terratenientes, ó Regantes, ó Moros de la Huerta de Alacuás; esto es, partiendo, y contando tanto á los Terratenientes de la particion del Palmar, Regantes del Camino de Ensamarra, como los Terratenientes del Partidor de Napastora, como á los Terratenientes que serán de la particion del Puente del Ciprer, y dando á todos aquellos Terratenientes que dichas particiones serán á dichos Terratenientes que del Término de Chirivella serán, dando, y partiendo el un tercio de la agua de aquella que caerá del Molino de Alacuás, cuyo tercio de agua deberá partir dos dias en continente el dicho Partidor á todos aquellos que de las particiones dichas serán Regantes de la parte de Chirivella, y partiendo, y dando dicho Partidor para las necesidades que los dichos Terratenientes con juramento que manifestarán que tendrán dichos Terratenientes; esto es, que la agua sea para riego de frutos, y cosas necesarias que manifestarán que tendrán, á que el dicho Partidor esté tenido de traer unos Evangelios, y tomar en juramento á todos los Terratenientes, y segun el juramento parta la agua, y si no lo hará incurra en pena de veinte sueldos pagadores, el un tercio al Cequiero, y las dos partes al que clamaré á más del daño que causará; esto es, que el dicho Partidor no dé la agua sino para aquel que jurará que riego de frutos tendrá, ó cosas precisas, y aunque los Regantes de Chirivella no tengan necesidad de regar, que el dicho Partidor la parta en aquel brazo que más necesidades habrá, y el otro tercio de agua la dé, y parta el dicho Partidor á los Terratenientes, y Regantes del Término de Torrente, Tierras del Término, subirá a tanto, contando á los que serán Terratenientes de la particion de las Tandas de Torrente, como los que serán de la Tanda de les Cadiretes, y parta el dicho Partidor á dichos Regantes de las particiones dichas, y contando las necesidades que los dichos Regantes manifestarán que tendrán; esto es, frutos, ú otras cosas necesarias que los dichos manifestarán que tendrán, y que el dicho Partidor les tome en juramento, y parta dicha agua segun el juramento; y aunque si necesidad alguna de la agua no tendrán, que el dicho Partidor la parta, y la dé allí donde más necesidad habrá, y el otro tercio de agua dé, y parta el dicho Partidor a los Terratenientes, y Regantes, ó Moros de Alacuás, y partiendo, y dando para las necesidades que los dichos Regantes manifestarán tener bajo juramento; esto es, frutos, ó cosas necesarias, y si necesidad no tendrán, que el dicho Partidor parta allí donde más necesidad será; esto es, que el dicho Partidor esté tenido de partir toda la agua cuanta caerá del Molino de Alacuás a tanto la agua que toma el Roll del Palmar, como toda la agua mayor, y que el dicho Partidor dé toda la dicha agua entre todos los Terratenientes del modo dicho que Regantes serán de la dicha Acequia de Benacher, parte Regantes de Chirivella, como Regantes de la parte de Alacuás, como Regantes de la parte de Torrente entre todos los Terratenientes del modo dicho haga tres partes de dicha agua los dos dias en continente despues que será venida la agua de la Escura de los Alcabons, y partiendo dicha agua entre todos los dichos Terratenientes ó Regantes del modo dicho, y que el dicho Partidor no pueda quitar para dar al otro sin mucha causa bajo la pena de veinte sueldos á más del daño pagadores las dos partes al que moviere la querella, y la una al Cequiero.

XXIX.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de admitir un hombre aquel que el dicho Cequiero quisiere de donde quiera que sea; con tal que sea Terrateniente, el cual hombre sea Partidor, y Guardia de la agua de Faytanar, y que el dicho Partidor esté tenido de partir trece Jornadas de agua en dicho Faytanar; esto es, la agua que caerá de la Acequia de Alacuás, y no tomando de toda la agua sino las dos partes, y la una parte que se entiende el Roll del Palmar, no ose tocar dicho Partidor, ni ningún Terrateniente de Faytanar bajo la pena de sesenta sueldos pagadores segun arriba se expresa, y la restante agua que se entiende sin el Roll del Palmar que son las dos partes de la agua que cae del Molino de Alacuás, dicho Partidor la parta en las particiones dichas, y contenidas en dicho Faytanar juntamente ajuntando con la agua que lleva dicha Acequia de Faytanar, y que en cada Jornada el dicho Partidor esté tenido de partir veinte y cuatro horas en cada Jornada en los lugares acostumbrados, y que cada Jueves esté tenido de partir la agua que caerá de parte de Chirivella, que viene por dicha Acequia vulgarmente dicha de Faytanar, y que la dicha agua parta, y haga gracia en los lugares acostumbrados, y que dicha agua que partirá dicho Partidor no sea osado darla si no es para Trigos, ó Alfalfes, ó Frutos, ó Majuelo, ó cosas necesarias que los dichos Terratenientes bajo juramento manifestarán que tendrán, y que el Partidor esté tenido de contar las Cahizadas que entre todos los Terratenientes habrá, y a todos aquellos Terratenientes que de Tanda de gracia serán, y partiendo la dicha agua, y partida a horas dando á cada uno su justo, y si el Partidor no partirá dicha agua segun Capítulos, que incurra en la pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el un tercio al Cequiero.

XXX.

Otrosí: Que el dicho Partidor de las cinco Jornadas esté tenido de al otro día que habrá partido la agua de les Cadiretes sea por el Roll del Palmar así como el Sol salga, y tapado aquel traiga por la Acequia Madre hasta dicha particion de las Cadiretes, y así que haya llegado la agua de dicho Roll ponga a la parte de la Acequia Madre una piedra razonable, ó una tabla, ó aquello que menester será para tomar la mitad de la agua; esto es, que exceda al Roll, y la mitad de la agua mayor, y aquella agua parta a los Terratenientes, ó Regantes de la parte de la Canal, y que en la Acequia Madre no deje caer si no es la mitad de la agua mayor que se entiende la mitad de la agua que suele llevar la Acequia de Benacher, y Salvará, y dará la mitad de la agua mayor con la agua que caerá, y habrá vuelto del Roll, y dará y partirá á los Terratenientes, y Regantes de la Canal, y esto se entienda sin fraude de ninguno por la agua que se les debe de gracia a los dichos Terratenientes de la Canal, y que á la parte de

la Acequia Madre no deje caer de toda la agua, si no es el tercio de aquella agua que cerrado el Roll viene por la Acequia, y aquel tercio de agua el dicho Partidor la limite, y deje caer por la Acequia Madre por donde viene la agua á la Alquería que se dice de Navelluga, y que el dicho Partidor sea tenido de partir de dicha agua del modo dicho, y que no pueda quitar á unos para dar á otros, bajo la pena de veinte sueldos a más del daño, pagadores segun arriba, y que en el tal dia ningun Terrateniente tanto del Término de Chirivella como de Torrente no sean osados de tomar, ni abrir dicho Roll del Palmar bajo la pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el tercio al Cequiero.

XXXI.

Otrosí: Que el dicho Regador, ó Arrendador en Término de Chirivella no pueda regar por él, ni por otro, ni tomar Tanda el dia que Tanda será de las cinco Jornadas en medio de las Alquerías, y otras Tierras, y Viñas del Término subirá, y si lo contrario hiciere incurra en pena cada vez de sesenta sueldos pagadores las dos partes al que hiciere la instancia, y un tercio al Cequiero.

XXXII.

Otrosí: Que el Roll del Palmar de los Terratenientes de Benacher, y Chirivella comun haya de haber un hombre de los Terratenientes en el riego de aquellos que haga particion y division entre aquellos, y que no haya nada que hacer, ni intervenir el dicho Partidor, y Regador de Chirivella, el cual hombre esté tenido de enviarle los Síndico y Diputados de la Acequia, Electos por el Comun de dicha Acequia.

XXXIII.

Otrosí: Que el dicho Regador por causa, ó manera no sea osado de tocar, ó por necesidad alguna no ose tocar al Roll del Palmar, ni á la Argamasa de aquel por tiempo alguno bajó la pena de sesenta sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y el un tercio al Cequiero.

XXXIV.

Otrosí: Que el dicho Regador, ó Arrendador de la dicha agua de Benacher, y Chirivella, queremos los dichos Síndicos, y Cequiero, y Diputados de la dicha Acequia de Faytanar, y Benacher estén tenidos todos, y cualquier que el Cambio querrá hacer de hacerlo juntamente de esta manera, que quitado un Roll de la dicha agua perteneciente a los Terratenientes de Benacher, y Chirivella, aunque no tomen la dicha

agua de Benacher perteneciente á los Terratenientes de Chirivella, y de Benacher, ni que en aquella esté tenido á quitar, ó por otra parte echar por entero la dicha agua de Chirivella, excepto el dicho Roll en la Acequia de Faytanar, y si lo contrario hiciere incurra el dicho Arrendador, ó el que hará cámbio en pena de sesenta sueldos por tantas veces cuantas lo contrario hará, el tercio al Cequiero, y las dos partes al Señor de la Posesion, del cual será quitada la dicha agua, de cuya pena no se pueda hacer remision alguna, antes bien si el dicho Cequiero no lo ejecutará, que esté tenido de pagarlo de propios, y si el dicho Cequiero, ú otra persona por él á veces como á Síndico, y Diputados parecerá, y no de otra forma y sin ellos hará, ó permitirá de hacer el dicho cámbio sin licencia, y expreso consentimiento de todos los sobredichos Síndicos, y Diputados incurran; esto es, los sobredichos Cequiero, y los dos que harán dicho cámbio en pena de cien sueldos por tantas veces como contravendrá, pagadores a los sobredichos; y asimismo si el dicho Arrendador de dicha agua de Chirivella tomará la dicha agua haciendo dicho cámbio sin licencia de los dichos Cequiero, Síndico, y Diputados de hecho incurra en dicha pena de cien sueldos por tantas veces por el dicho Arrendamiento, y otro por aquel contrahecho será, de las cuales así del dicho Cequiero, como Arrendador, como de los otros no se pueda hacer gracia alguna, antes si el dicho Arrendador, y á los que harán el dicho cámbio, en tal caso el Síndico, ó pueda hacer pagar á los sobredichos; esto es, al Acusador, y al Señor de la Posesion, el cual cámbio se haga.

XXXV.

Otrosí: Que del Roll del Palmar no se pueda hacer particion, ni division en los dias que Tanda será en medio de las cinco Jornadas que es en parte de los Regantes de Benacher, y Chirivella, y en parte de los Regantes de Benacher, y Torrente otras Tierras, y Viñas del Término subirá Censal de Torrente si no es que el dicho Roll del Palmar sea, y se parta entre los Regantes de Benacher parte de Chirivella, y entre los dos Regantes parte de Benacher Censal de Torrente, y que ningun Terrateniente tanto Moro, ó Regante de la Huerta de Alacuás no pueda regar, ni tocar dicha agua, ni tomar agua alguna en los tales dias bajo la pena de sesenta sueldos pagadores segun arriba, y que ningun otro Terrateniente, ó Regante de Faytanar no pueda tocar á dicha agua; ni á dicho Roll, bajo la pena de dicha pena, sino que dicho Roll se parta entre todos los Terratenientes de las cinco Jornadas del Término de Chirivella, y Término de Torrente, y otras Tierras del Término subirá, sino que en las tales Jornadas se parta solo á solas dicho Roll, si no aun toda la agua cuanta caerá del Molino de Alacuás, y que dicho Partidor haga en cada Jornada dos partes de toda la dicha agua cuanta caerá del Molino de Alacuás, y si lo contrario hiciere sea incurrido, é incurra en pena de veinte sueldos pagadores el un tercio al Cequiero, y las dos partes al Acusador.

XXXVI.

Otrosí: Que el día que se partirá Tanda en el Palmar, y en el Partidor de Napastora, y en la particion del Puente del Ciprer, en particion de la Alquería, y en la de les Cadiretes, en ninguna de estas Jornadas ningun Regante no pueda en el tal día regar, ni tomar agua de dicho Roll á solas, sino que en los tales días el dicho Partidor esté tenido de partir toda la agua cuanto caerá del Molino de Alacuás, y de toda agua parta, y haga dos partes en los tales días que partirá Tanda en las cinco Jornadas, y tanto á los Regantes de la parte de Chirivella como á los Regantes de la parte de Torrente, y que en los dichos días del Roll no se pueda hacer particion, ni division en ningun Terrateniente, ni pueda en el Roll ninguno regar solo, ni en tales días que Tanda será de las cinco Jornadas dichas, sino que el dicho Partidor esté tenido de partir toda la agua, tanto agua mayor que vá por Benacher como la parte que toma el Roll, sino que el dicho Partidor haga particion de toda agua cuanto caerá del Molino de Alacuás en los referidos días que se partirá, y Tanda será de las cinco Jornadas referidas, y en los tales días se parta toda la agua junta, y haciendo de toda junta dos partes en cada Jornada de las dichas que partirá, y esto lo haga en todos los dichos días de las cinco Jornadas, sino salvando cuando caerá la agua bajo en Faytanar que caerán las trece Jornadas en aquellos tales días, el dicho Partidor de dicho Roll, parta y haga particion; esto es, del Roll solamente; esto es, un día en el Palmar, y otro en el Partidor de Napastora, y otro día en la particion del Puente del Ciprer, y otro día en la particion de la Alquería, y el otro día en la particion de les Cadiretes, y que en los dichos días ningun Terrateniente no sea osado á tocar agua alguna que será partida por el Partidor, sino aquella agua que será partida del Roll, y que el dicho Partidor esté tenido de partir dicha agua de dicho Roll del Palmar; esto es, desde que el Sol nace hasta el otro día que el Sol vuelve á nacer, que se entiende Jornada de veinte y cuatro horas, el cual Roll partirá en las Jornadas referidas; esto es, en los tales días que caerán las trece Jornadas bajo á Faytanar, y si no lo hará, y partir, y no vendrá agua los Terratenientes le puedan ejecutar en pena de veinte sueldos pagadores segun arriba.

XXXVII.

Otrosí: Que el dicho Partidor de las cinco Jornadas esté tenido de partir la agua que venga suficiente en la Acequia, y no viniendo la suficiente segun deberá venir, los dichos Terratenientes puedan al dicho Partidor de volver á partir la agua dos, ó tres días por un día hasta tanto que los Terratenientes, ó el Repartidor conocerá que habrá recibido la agua que se les debía partir, y si el Partidor no lo querrá partir, los dichos Terratenientes puedan ejecutar al dicho Partidor en pena de cien sueldos, y que sea á juramento de los Terratenientes que la Acequia no venía suficiente, de cuya pena si el Cequero no la ejecu-

tará según Capítulos, los Terratenientes puedan proclamar delante el noble Gobernador, de la cual el un tercio sea para el Conocedor de dicha pena, y las dos partes al Acusador á más del daño que será causado á los Terratenientes.

XXXVIII.

Otrosí: Que cualquier Regante que regará con la agua del Roll del Palmar esté tenido de tomar la agua que volverá, y aun de aquella esté tenido de dejar bajar una teja de agua de su parte de aquella agua que volverá; y dejando caer en la Acequia Madre, y esto lo deberá hacer cualquier Regante que regará en el Roll, y éste tenga obligación de hacer por el respeto de lo que se le consiente de traer la agua junta, y si el Regante que en el Roll regará no dará una teja de agua de su parte al Regante que regará por la Acequia Madre que incurra, y sea incurrido en pena de sesenta sueldos pagadores el tercio al Cequero, y las dos partes al Acusador, el cual sea Conocedor por su juramento.

XXXIX.

Otrosí: Que sean hechos límites para los que regarán en el Roll, vulgarmente dicho del Palmar, y aun para los que regarán de las Tandas parte de Chirivella, como parte de Torrente; esto es, nibells con tablas, ó nibelladas las dos partes dándoles sus caidas, partiendo la agua por igual parte, dando la mitad á cada uno por igual la mitad de agua que en dicha Acequia habrá, y el Síndico de dicha Acequia esté tenido de hacer hacer los nibells, y límites, y hacer pagar á los dichos Terratenientes los dichos nibells, y límites, y coste los cuales sean de tablas, y dar á cada uno su caida por igual parte, y esto en los días que se partirán las cinco Jornadas, y en los días que se partirá el dicho Roll, que caerán las trece Jornadas bajo en Faytanar, y el día que regarán con la agua del Roll, no les sea dado sino solamente la agua que llevarán, ó habrán vuelto del Roll, y el dicho Partidor sea solicitador para hacer hacer los dichos límites, y hacerlos pagar, y sea el dicho tenido de poner él mismo dichos nibells, y partir la agua igualmente, dando á cada uno su justo.

XL.

Otrosí: Que si el Cequero, y el Síndico es el Regador que tomarán la agua, y aquella transportarán de un brazo á otro para regar en Campo suyo incurran la pena de sesenta sueldos pagadores el un tercio al Cequero, y las otras dos partes al Acusador, y cualquier Terrateniente pueda ejecutar dicha pena, de la cual pena sea Conocedor el ilustre Gobernador.

XLI.

Otrosí: Que si cayeren Ribazos en las dichas Acequias, que el dicho Cequiero lo haya de hacer, y sacar dentro tres dias despues que habrán caido, y si no lo hiciere, que en continente dicho Síndico pueda obligarles á que les saquen á expensas propias de dicho Cequiero.

XLII.

Otrosí: Que algun Terrateniente de cualquier Lugar, de Iglesia, de Caballeros, así Cristiano como Moro, no sea osado tocar, ni presuma hacer parada en dichas Acequias, las cuales el escurarlas está á cargo, y expensas propias de dicho Cequiero de lodo, ni piedras, ni de broza, y si hiciere semejante parado que incurra en pena de sesenta sueldos pagadores las dos partes al Cequiero, y las dos al Acusador.

XLIII.

Otrosí: Que Manises no pueda abrir si no tres Rolls, de los cuales los dos sean en la Huerta, y el uno en el Molino del cual Roll del Molino pueda el Señor de Manises tocar dicho Roll del Molino para regar en la Huerta bajo la pena de cien sueldos por cada una vez que lo contrario hará, pagadores la mitad al Acusador, y la otra mitad al Conocedor de dicha pena, y aunque si los dos Rolls de la Huerta en la Huerta no les habrán de menester, estén tenidos de haber de cerrar dichos Rolls, y volver la agua á la Acequia Madre, pagadores segun arriba.

XLIV.

Otrosí: Que los Regantes de la parte de Cuarte no puedan embarrerar, ni cerrar el Partidor de Benacher con broza, ni tablas; esto es, la mitad de la agua que cae á la parte de Aldaya, que va á Alacuás, bajo la pena de cien sueldos pagadores la mitad al Acusador, y la otra mitad al Cequiero.

XLV.

Otrosí: Que los de Benacher, y Faytanar no puedan, ni se atrevan á embarrerar con broza, ni tablas el Partidor de la mitad de la agua que va á la parte de Cuarte, bajo la pena de cien sueldos pagadores la mitad al Cequiero, y la otra mitad al Acusador.

XLVI.

Otrosí: Que los de Aldaya no puedan cerrar, ni embarrerar con broza, ni con tabla, bajo la pena de cien sueldos pagadores segun arriba, el cual Partidor está tenido de haber de dejar abierto por la agua que se les debe, que cae del Molino de Manises, que cobra Faytanar.

XLVII.

Otrosí: Que el dicho Partidor del tercio de Alacuás inmediato encima del Molino, no puedan embarrerar con broza, ni tablas bajo la pena de cien sueldos por cada vez que lo contrario hiciere, pagadores el tercio al Cequero, y las dos partes al Acusador.

XLVIII.

Otrosí: Que los Terratenientes, ó Molineros, ó otro cualquiera de las dichas Acequias, por moler, ó por regar, no se atrevan á pasar, ni traspasar la agua en la Acequia de Mislata, y si lo contrario hará, que incurra en la pena de cien sueldos pagadores la mitad al Cequero, y las dos partes al Acusador.

XLIX.

Otrosí: Que cualquiera Terrateniente que abrirá, ó hará abrir el Roll, ó la Fila de cualquiera de las dichas Acequias para regar en Tierra suya, ó de otro, y en habiendo regado no volverá la agua á la Canal de la dicha Acequia, tanto que sea Roll, como Fila dicha de gracia, ó otro cualquiera que en habiendo regado no volverá la agua incurra en la pena de cien sueldos pagadores la mitad al Cequero, y las dos partes al Acusador.

L.

Otrosí: Que cualquier Terrateniente de cualquier estado, y condición que sea, no se atreva, ni presuma hacer parada, ni tomar agua alguna á ningun Terrateniente forzadamente, del cual será la agua, ó Tanda dada por su Partidor para regar en Tierra suya, bajo la pena de sesenta sueldos pagadores segun arriba.

LI.

Otrosí: Que alguno no se atreva, ni presuma quitar la agua á algun Regante, siendo la Tanda dada á aquel por su Partidor, bajo la pena de sesenta sueldos pagadores segun arriba, y aun esté tenido de pagar, y satisfacer el daño á aquel á quien habrá quitado la agua, á conoci-

miento de los dichos Síndicos, y Vehedores á costas y expensa de quien habrá quitado la agua.

LII.

Otrosí: Que algun Terrateniente no se atreva, ni presuma tomar agua con Tanda á que no vaya sin Tanda si no le será otorgada por su Partidor bajo la pena de sesenta sueldos pagadores segun arriba.

LIII.

Otrosí: Que si algun Regante, ó en otra conformidad sorregaren Campos ó sendas públicas, pague por cada una vez que contravendrá diez sueldos pagadores el un tercio al Cequiero y las dos partes al Acusador, y más esté tenido de pagar, y satisfacer el daño que en el dicho sorriego será hecho á juicio de dichos Vehedores.

LIV.

Otrosí: Cualquiera Terrateniente de su Vecino, ó de otro pague por pena diez sueldos la mitad al Acusador, y el tercio al Cequiero, restituyendo el daño que por el dicho sorriego se habrá hecho.

LV.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de hacer poner una tabla al Palmar con cadena de forma que la dicha Acequia esté bien estañada, y de tenerla en conreo, y ésto en el tiempo de su arrendamiento, y á sus propias expensas, y aun si se hiciesen agujeros en el Roll, ó Argamasa de aquel, el dicho Cequiero esté tenido de hacerlo componer tantas cuantas veces será necesario, y asimismo esté tenido de echar los lindores de las Caderas como del Roll de Navelluga, y del Roll de Engalcerán Pons, y del Puente de Torrente, y del Partidor de la Argamasa, de tal forma que venga la agua libre que no se pueda detener por los dichos lindares, ó Rolls ésto en pena de cien sueldos si el dicho Cequiero no lo hará hacer, que el dicho Síndico lo haga hacer á costas, y expensas de dicho Cequiero, y que ningun Terrateniente no pueda tocar, ni alzar la Cadira del Palmar, ni abrir, ni agujerear, ni tocar á la Argamasa de aquel bajo la pena de sesenta sueldos por tantas veces cuantas contravendrá, sean incurridos en dicha pena pagadores las dos partes al Acusador, y el tercio al Cequiero.

LVI.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de haber de tener á muy cerca el Roll de Engalcerán, y de Cuart, y otro Roll así de Ma-

nises, como otros Rolls, y si los Regantes de Cuart habrán regado, y no volverán la agua en la Acequia Madre, sean penados en pena de cien sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y el tercio al Cequiero, esto por cada vez que habiendo regado no volverán la agua en la Canal de dicha Acequia, y esto en pena de sesenta sueldos por tantas veces cuantas contravendrán, pagadores segun arriba.

LVII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté obligado de tener buenas tablas en las Almenaras que estén estañadas que la agua no se pierda, y esto en pena de cien sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y el un tercio al Conocedor de dicha pena; la cual pena deba conocer el dicho Síndico.

LVIII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero, y el dicho Síndico estén tenidos de hacer poner buenas tablas con cadenas á todos los Partidores necesarios que habrá en dicha Acequia que empieza en el Partidor de Napastora, y en la particion de les Cadiretes, y en el Partidor de la Argamasa, y en todos los lugares necesarios que habrá en dicha Acequia, y esto á costas, y expensas propias de todos los Terratenientes, y Regantes de cada parte de Acequia, Brazal, ó Fila que el dicho Cequiero, y el dicho Síndico estén tenidos de poner derrama, aquella que será menester entre todos los Terratenientes, y Regantes para hacer pagar á aquellos lo que las dichas tablas, y cadenas importarán, y que en ningun Brazal se pueda hacer parada de lodo, bajo la pena de sesenta sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y la una al Cequiero, y si será caso que algun Regante repugnará el pagar dicha Tacha de las tablas que mande el dicho Cequiero al dicho Partidor que no le dén agua hasta que haya pagado la Tacha de lo que deberá.

LIX.

Otrosí: Que las penas hacederas por el dicho Cequiero contra los delincuentes, se procedan, y se hayan de ejecutar en la Plaza de la Seo, y juzgarse en ella, y no en otra parte, y esto bajo la pena de cien sueldos por tantas veces cuantas contravendrá el dicho Cequiero, ó otro pagadores las dos partes al Acusador, y la una al Conocedor de dicha pena.

LX.

Otrosí: Que el dicho Cequiero cualquiera que sea, dé, y esté obligado á dar seguridad, y esto á conocimiento del dicho Síndico, y Dipu-

tados, aunque no coja al Cequiage, y en esto pueda ser obligado por el Síndico en obligarle á dar dicha seguridad.

LXI.

Otrosí: Que el dicho Cequero que contradijere a dichos Capítulos, los Diputados con los Vehedores, y Síndicos le puedan revocar, y hacer otro á todo riesgo suyo.

LXII.

Otrosí: Que el dicho Cequero cualquiera que sea esté tenido de recoger á sus propias expensas Tacha, ó Tachas hechas, ó hacederas, que serán puestas por el dicho Comun de las dichas Acequias, y dadas, y recogidas en aquel tiempo que con el dicho Síndico, y Diputados serán comoderadas, y ordenadas de hacer en otra forma los dichos Síndico, y Diputados puedan obligar al dicho Cequero, y darle aquel tiempo que bien visto les será.

LXIII.

Otrosí: Que el dicho Cequero cualquiera que sea esté tenido, y obligado debidamente á escurar las sobredichas Acequias; esto es, en aquel tiempo que suele escurar Mislata, y Faytanar, y volver la agua segun aquellas, y segun Capitulo, y de esto pueda ser compelido por el dicho Síndico, y Diputados, y por los dichos Vehedores bajo la pena de cien sueldos si contraviniere pagadores la mitad al Acusador, y el un tercio al Conocedor de dicha pena, de cuya pena si el Síndico no la ejecutará sea Conocedor el noble Gobernador.

LXIV.

Otrosí: Que el dicho Cequero que por tiempo será, esté tenido de haber de dejar al fin de su arriendo las Acequias limpias, y estañadas en toda forma, que se vean las Filas segun Capítulos, como ya queda dicho arriba, y el Azud de la Acequia en el troballet, y esto bajo la pena de cien sueldos á más de la dicha pena, y que no puedan hacer gracia el dicho Cequero en la forma referida, á expensas propias del dicho Cequero.

LXV.

Otrosí: Que dicho Cequero esté tenido quince días antes del fin de su arriendo á expensas propias hacer que se haga Pregon de la dicha Acequia con trompeta de la Ciudad de Valencia en el dia de Jueves en el Mercado, y en la Plaza de la Seo, y por todos los lugares

de fuera acostumbrados, en los cuales haya Terratenientes de dicha Acequia para haber de arrendar aquella, de forma que el Cequiero no pueda, y que haya de recibir la dicha Acequia con consejo de los Vehedores viejos, nuevos, y del Síndico de la Acequia.

LXVI.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido de haber de sacar prendas á los delinquentes, y que hicieren, segun de los dichos Capítulos es de ver, ejecutar á aquellos, y de esto esté tenido hacer juramento en presencia de todo el Comun, y si lo contrario hiciere incurra en la pena de cien sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el un tercio al Conocedor de dicha pena, y que el Cequiero no pueda hacer gracia alguna de dicha pena, y si no lo hará que pague de sus propios á los que clamaren que se pueda returar el dicho Cequiero, y reconvenirle delante el Gobernador, y hacer pagar los tercios á los que perteneciere.

LXVII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero esté tenido en presencia de todo el Comun, de prestar juramento de hacer limpiar todos los brazos de las dichas Acequias, y asimismo no ha de hacer, ni permitir se haga el cambio con los Arrendadores de Chirivella sin arbitrio de dichos Capítulos, Síndico, y Vehedores, y con el parecer de los Diputados á aquel que convendrá pedir el hacerlos hacer justicia.

LXVIII.

Otrosí: Que cualquiera Regante que hará parada alguna con tablas en la Acequia Madre, ó en cualquiera Acequia para regar por algun Brazal que habrá muchos Regantes esté tenido el primer Regante que empezará á regar haya de traer tablas para hacer la dicha parada, y aunque haya acabado de regar no pueda tocar, ni quitar las tablas hasta tanto que hayan todos acabado de regar, y esto bajo la pena de sesenta sueldos pagadores el tercio al Cequiero, y las otras dos partes al Acusador, y con más pagarle el daño que apreciarán; y el último Regante esté tenido de dar cuenta de las tablas al primer Regante que habrá hecho la parada, y si no lo hará esté obligado á pagar dichas tablas al primer Regante, ó á aquel que habrá perdido las tablas, y á más de esto pagar el daño que habrá causado.

LXIX.

Otrosí: Que el Partidor del agua dels Ters sea tenido en cualquiera particion de partir la agua á la hora que sale el Sol, y las del

Domingo despues de puesto el Sol, y si no lo hiciere, y nõ acudiere á la particion, que los Terratenientes le puedan ejecutar, y hacer pagar la pena de veinte sueldos por tantas veces quantas contravendrá, y á partir la agua no irá: y aunque si la agua á veces faltará en la Acequia; esto es, por vacía, ó por oscura, ó por cualquiera manera que no venga agua si no es de noche, y parte de dia, queremos que el Repartidor esté tenido á partir aquella agua que en la Acequia vendrá, y se hallará; esto es, partiendo para los Alfalfes, ó para Trigos, ó Mallols plantados, ó cosecha que necesitaría, y necesaria será que el Partidor conocerá que habrá mucho menester, el cual Partidor pueda partir la dicha agua, é igualar, y arreglar todo perjuicio, y quitar la agua, y darla á aquellos que más necesidad tendrán.

LXX.

Otrosí: Que si algun Partidor de los que limitan la agua se descompondrá, ó los Terratenientes le descompusiesen, el cual no estuviese segun justo fuese, el dicho Síndico esté tenido de hacerlo componer á costas, y expensas de los Terratenientes, y de los Brazales, ó Cequias, ó Regadera de donde los Partidores serán descompuestos, lo que el Síndico no lo quisiere hacer componer, los Terratenientes puedan proclamar ante el Gobernador, el cual haga provision de hacerlo hacer á costas y expensas de dicho Síndico.

LXXI.

Otrosí: Que el Roll del Palmar sea para socorrer las cinco Jornadas; esto es, tres en la parte de Chirivella, y dos en la parte de Torrente, el cual Roll se parta por las dichas cinco Jornadas: esto es, cuando caerán las treçe Jornadas bajo en Faytanar; y cumplidas las dichas treçe Jornadas, el dicho Roll, y la agua mayor se parta toda junta cuanta caerá del Molino de Alacuás; esto es, haciendo dos partes en cada Jornada por las dichas Jornadas, parte Regantes de Benacher, y Chirivella parte Regantes de Benacher y Torrente, Tierras, y Viñas del Término; subirá el cual Partidor partirá la dicha agua por las dichas cinco Jornadas hasta tanto sean cumplidas dichas Jornadas; y cumplidas aquellas, que la agua mayor en Faytanar el dicho Roll no pueda sino partirse á solas; esto es, escurriendo por las cinco Jornadas dichas hasta tanto las treçe Jornadas estarán cumplidas; que la agua mayor se volverá á partir, y dividir por las dichas cinco Jornadas; y que el dicho Partidor dé, y parta aquella agua á solas, que el dicho Roll acostumbra de tirar, desde aquel Roll por las dichas cinco Jornadas, la cual agua partirá para las necesidades que aquellos dichos Regantes Terratenientes manifestarán que tendrán; y que no consienta que ningun Regante transporte dicha agua de una Tanda en otra, ni de un brazo en otro, bajo la pena de sesenta sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y la una al Cequero.

LXXII.

Otrosí: Que ningun Regante del Roll en la parte y porcion del Palmar no pueda regar en escorrentías, ni en escorriadas de aquel en el día, ó Tanda que mandado será cerrar por el Partidor de dicho Roll, ó día de Tanda será de los Regantes de la Acequia Madre, si no serán escorriadas, ó escorrentías que conocerán dichos Regantes que cerrado aquel Roll serán de dicho Roll, ó agua de aquel hasta donde regará el dicho Regante en este instante si la agua por aquel Roll se va, y pasada aquella hora de la dicha escorrida, si hallado será algun Regante que habrá levantado la Cadira del Palmar, ó habrá agujereado, ó que se hecho algun agujero en la Argamasa de aquel por cualquier Terrateniente aquel que en la agua del tal agujero regará, aquel pague aquel remiendo que costará de componer dicho Roll, ó agujero de aquel, y á más de esto incurra en pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y las dos partes al Cequero, y que dentro cinco dias sea tenido dicho Síndico de hacer componer dicho agujero, y si dentro de cinco dias el Síndico no lo hará componer, los Terratenientes puedan proclamar delante el Gobernador, y hacerlo cerrar á costas, y expensas de dicho Síndico, el cual incurra en pena de veinte sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el un tercio al Concedor de dicha pena.

LXXIII.

Otrosí: Que ningun Regante se pueda prestar la agua el uno al otro, sin licencia, y conocimiento de todos los que tienen Tierra, ó consentimiento de aquel Terrateniente que se le causará perjuicio, de todo lo cual no se pueda hacer gracia, bajo la pena de sesenta sueldos pagadores el tercio al Cequero, y las dos partes al que clamará.

LXXIV.

Otrosí: Que ningun Regante se pueda atandar allí donde pueda perjudicar a su Vecino, ó á quien la agua será acostumbrado de tomar el uno al otro, esto no pueda ser hecho sin consentimiento, ó expresa voluntad de su Vecino; y no prestando consentimiento no pueda ser hecho bajo pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el tercio al Cequero.

LXXV.

Otrosí: Que siempre que la mayor parte de los Terratenientes á una parte de los perjudicados Terratenientes, ó Regantes de dicha Acequia se ajustarán, y harán Síndico alguno para pedir algun daño, ó fraude alguno, ó para defender algun Pleito que habrá entre los

Regantes, ó Terratenientes de dicha Acequia la mayor parte de los Terratenientes obligados puedan obligar, y obliguen á la menor parte en hacer obligar, y en hacer pagar todas y cualesquier derramas que serán puestas, y se pondrán por el dicho Síndico elegido por la mayor parte de aquellos Terratenientes de aquella parte perjudicados Terratenientes de dicha Acequia, y en pagar todos y cualesquier gastos que por el dicho Síndico se harán, y esto bajo la pena de veinte sueldos cada Terrateniente que contradecirá pagadores las dos partes al Acusador, y la una al Sr. Gobernador.

LXXVI.

Otrosí: Que si algun Terrateniente de cualquiera Tanda no tendrá si no una Cahizada de Tierra en la Tanda, y aquella querrá hacer Trigo no teniendo bastante agua sino aquella que le pervendrá aunque el Trigo se le pierda, el Partidor no sea tenido de darle más agua, sino tan solamente aquella que le pervendrá de justo, y si contravendrá el dicho Partidor incurra en pena de sesenta sueldos pagadores segun arriba.

LXXVII.

Otrosí: Que los Guardianes, y Partidores de la Acequia de Benacher, y Faytanar los dos juntamente sean tenidos de guardar dicha agua, y despues que la habrá repartido, y aun reconocer aquella, y limitar la agua entre los Regantes, tanto los que regarán con la agua del Roll, como aun los que regarán de sus Tandas de donde partirán, y aun á medio dia sean tenidos de reconocer la agua si va revedora, el dicho Partidor sea tenido de volver á partir la agua en la Jornada de donde faltará, y partirá la agua en aquella Jornada tantos dias cuantos serán menester hasta tanto que el dicho Partidor á juicio de dichos Terratenientes conocerá que habrá partido, y habrá recibido la agua que se les debia partir á dichos Regantes, ó Terratenientes, y esto sea tenido dicho Partidor de hacer, y partir en cualquier Jornada de donde la agua faltará, y si el dicho Partidor no lo hará incurra en pena de veinte sueldos pagadores la una parte al Cequero, y las dos al Acusador.

LXXVIII.

Otrosí: Que ningun Terrateniente, ó Regante de cualquier Tanda que de Tanda regará, no se atreva, ni presuma tomar la agua á ningun Terrateniente, ó Regante que no le avise, y aunque pase la hora el dicho Regante que tomará la agua sin avisar, y si avisar no querrá, y verá que la agua se vaya á perder, en tal caso la pueda tomar; donde no, si la toma sea sin avisar, que incurra en pena de veinte sueldos pagadores el un tercio al Cequero, y las dos partes al que clamará.

LXXIX.

Otrosí: Que ningun Regante que en parte de la Acequia Madre regará, ó en cualquier parte de la Acequia que regará por donde regolf hará, ó habrá de hacer regolf para regar, cuyo regolf que hará no le pueda hacer sino de su agua que llevará suya, la cual no se atreva ningun Regante de hacer el tal regolf sino tan solamente de su agua; esto es, que antes de hacer parada ninguna para hacer dicho regolf, ha de dejar bajar un cuarto de agua, ó media hora, ó lo que el regolf habrá menester de hacer, el cual dicho regolf si no hará el tal Regante, incurra en pena de sesenta sueldos pagadores la una parte al Cequero, y las dos al Acusador.

LXXX.

Otrosí: Que el Cequero, ni el Regador, ni el Síndico, ni otro cualquiera Terrateniente de cualquier estado, y condición que sea, no se atreva, ni presuma pasar, ni transportar la agua de un brazo en otro, ó Acequia Madre, ó fila, y aun la agua de su Tanda como otra cualquiera agua no se atreva á tocar, ni transportar bajo la pena de sesenta sueldos pagadores el un tercio al Cequero, y las dos partes al Acusador.

LXXXI.

Otrosí: Que si los Rolls así de Manises, como Partidor de Aldaya, como Partidor de Cuart, como Rolls Argamasas así al de gracia, y Partidor de Alacuás, como el Partidor del Ters, como el Partidor del Palmar, y Roll de la parte de la Acequia de Benacher, y Chirivella, como el Partidor de Napastora de les Cadiretes, como Partidores de Faytanar de un cabo de la Acequia, como hasta el otro, como hasta las Canales de Catarroja, Rolls, y Partidores se descompusiesen, ó por viejos serán rompidos, y descompuestos por los Terratenientes, el Síndico mayor de dicha Acequia esté tenido de hacerlo componer, y volver á hacer como justo será á conocimiento de los Electos, y Diputados, y de los Vehedores de dicha Acequia, y hacer pagar, y poner derrama por los Terratenientes de donde el Partidor que descompuesto será hará componer, y hacer pagar aquel remiendo a dichos Terratenientes, y si no lo hará los Terratenientes puedan proclamar, y hacerlo hacer componer por provision hecha por el Gobernador á costas, y expensas de dicho Síndico.

LXXXII.

Otrosí: Queremos todos los Electos, Síndico, y Vehedores, y todos los Terratenientes que en dicho ajuste se han hallado, que toda hora, y cuando la Acequia estará descompuesta desarreglada por los Terra-

tenientes, que el Síndico, Vehedores, y Diputados, de dicha Acequia sean tenidos de arreglar, y limitar, y asentar aquella en aquello que justo será, y á los dichos parecerá, y si no se querrán hacer los Terratenientes puedan proclamar ante el Gobernador, el cual sea Conocedor de dicha Acequia conforme á Capitulo, á costa, y expensas de todo el Comun de dicha Acequia.

LXXXIII.

Otrosí: Que si la Azud se rompía, y por causa de estar rompida agua no venia, sino de noche, y algunas escorrentías de dia que aquellas escorridas que vendrán sean de los Terratenientes, y no pueda tocar el Regador dichas escorrentías, antes el dicho Partidor de Benacher, y Faytanar los dos se concuerden, y sean tenidos de concordar, y partir las dichas escorrentías, y escorrims de agua; esto es, dar á Faytanar por las Jornadas que tiene, y á los de Benacher, y Chirivella, y Torrente por los cuales toma, y esto sean tenidos los dos Partidores de hacer, y el Síndico sea tenido de mandarlos hacer dicho Repartimiento á los dichos Partidores, y si el Síndico no lo queria hacer, los Terratenientes puedan proclamar ante el Gobernador, el cual haga provision conforme á Capitulo.

LXXXIV.

Otrosí: Que el Regador Arrendador que arrendará la Acequia de Faytanar, el Partidor no le dé, ni se atreva á dar agua alguna de dicha Tanda, ó particion que pedirán dichos Regantes en su nombre para ningun Terrateniente que faltará, ni en nombre de otro agua se le pueda dar, ni para uno ni para dos Terratenientes, ni para ninguno agua se le pueda dar, bajo la pena de veinte sueldos pagadores el un tercio al Cequero, y las dos partes al Acusador; si ya no es, que dichos Terratenientes no tuviesen satisfechos después de haber partido la agua todos los Terratenientes de aquella particion, ó aquellos que querrán de aquellas horas que dicho Partidor á ellos dichos Terratenientes el dicho Partidor habrá repartido entre los dichos Terratenientes que todos vengan bien, ó alguna parte de aquellos de dar aquellas horas de aquella agua que el dicho Partidor habrá dado, ó aquellos Terratenientes, y que aquellos vengan bien que el dicho Regador los riegue aquellas horas que á cada un Terrateniente le dará para regar, por donde otra agua alguna de ningun Terrateniente que faltará el dicho Partidor no se atreva dar, bajo la pena de veinte sueldos pagadores segun arriba.

LXXXV.

Otrosí: Que ningun Terrateniente pueda pedir para dos Terratenientes, sino tan solamente para él á solas, y á sus Tierras propias, el cual Partidor no sea tenido de dar sino para aquellas Cahizadas

que el dicho Regante, ó Atandador pedirá aunque se conocerá instancia de Terratenientes habrá clamado del Terrateniente que pide más de las Cahizadas que tiene, que el dicho Partidor sea tenido en unos Evangelios de tomar en juramento, y conforme al juramento el dicho Partidor parta dicha agua, y si contravendrá el dicho Partidor incurra en pena de veinte sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y la una al Cequero.

LXXXVI.

Otrosí: Que el Partidor de Benacher, y Faytanar no pueda partir agua alguna de gracia que los Terratenientes no sean avisados bajo la pena de sesenta sueldos pagadores el un tercio al Cequero, y las dos partes al Acusador, y aun restituir el daño que habrá causado, sino que el dicho Partidor esté tenido de avisar á todos aquellos Terratenientes, ó Regantes que de particion de gracia serán. En el dia ocho del mes de Abril del año mil cuatrocientos ochenta y ocho en el Convento de San Francisco se deliberó lo siguiente.

LXXXVII.

Otrosí: Es concordado, y deliberado en el dicho ajuste por todos los Terratenientes concordados, que ningun noble Hombre, Caballero, Gentil-Hombre, y Ciudadano no pueda arrendar la Acequia en nombre como á Cequero, ni teniendo parte poca ni mucha, y grande en el arrendamiento que de la dicha Acequia se hará por sí, ni por interpuestas personas, ni teniendo parte en alguno por vía directa, ni indirecta, y si lo contrario será hecho, que el tal arrendamiento al punto, y de hecho sea nulo sin hacer ninguna otra declaracion, y que á daño de aquel que el dicho arrendamiento de Acequia contra la presente Deliberacion habrá hecho, se pueda, y deba rearrendar la dicha Acequia: En el dia diez y nueve de Abril mil quinientos y seis, en la Cofradía del Glorioso San Jaime se deliberó lo siguiente.

LXXXVIII.

Otrosí: Es concordado, y deliberado en dicho ajuste que todos los nombrados en aquel concordaron que de aquí adelante los que serán elegidos en Vehedores en la dicha Acequia de Benacher sean francos de Cequiaje hasta en suma de diez Cahizadas si las tendrán, si no de tantas como tendrán en el riego de dicha Acequia que no excedan la dicha suma de diez Cahizadas, sino que sean francas tan solamente del que tendrán, y esto por remuneracion de algunos trabajos que sin salario hacen en la dicha Acequia, y señaladamente en el dia de la Visita de la dicha Acequia, en cuyo dia sean tenidos andar dentro la Acequia mirando las faltas que en aquella serán, y si no irán dentro la dicha Acequia no sean francos de dicho Cequiaje, y que por ningun Oficial de la dicha Acequia no se les pueda dar licencia de ir fuera la Acequia, y

que en compensacion de la comida de medio día, que segun forma de Capitulo el Cequiero ha de hacer el dia de la Visita, no puedan tomar dineros, sino la comida, y si lo contrario será hecho, incurran en la dicha pena de no ser francos de Cequiaje, y que sean tenidos toda hora que serán requeridos por el Síndico, ó Cequiero de la dicha Acequia que vayan á ver la dicha Acequia, y en otras necesidades de aquella, así en la plaza, como en otras partes satisfechos de sus trabajos segun se practica estén tenidos á ir bajo pena de diez sueldos.

LXXXIX.

Otrosí: Que los dichos Partidores de la Acequia de Benacher, y Faytanar sean tenidos de avisar cuando querrán hacer la particion de gracia, y de las Tandas á los Terratenientes, que de dicha gracia, ó Tanda serán, y en esto sean tenidos de avisar dichos Partidores á dichos Terratenientes, que de dichas Tandas serán, y señalarles la hora que acostumbran á partir dichas particiones, y si en aquella hora que les será señalada para partir dicha agua dichos Terratenientes no acudirán á las dichas particiones, el dicho Partidor pueda partir, y acusarles contumacia, y les pase por Tanda, y si por suerte algun Terrateniente venia, y alcanzaba al dicho partidor en la Tanda donde acostumbra á partir, los dichos Partidores sean tenidos de nuevo á volver á contar entre todos los Terratenientes, y volver a partir la agua por igual *segun las Cahizadas de cada un Terrateniente* de aquellas, y si lo contrario hiciere dicho Partidor incurra en pena de sesenta sueldos pagadores las dos partes al Acusador, y la otra al Cequiero.

XC.

Otrosí: Que el Partidor de las cinco Jornadas de Benacher no pueda dar agua alguna de las Tandas de las cinco Jornadas al Regador, ó Arrendador que en la Acequia de Faytanar arrendará por él ni por otro, ni tomar Tanda el dia que Tanda será de las cinco Jornadas en medio de las Alquerías, y otras Tierras, y Viñas de él subirá, y si contravendrá, que incurra el dicho Partidor en pena de sesenta sueldos pagadores el un tercio al Cequiero, y las dos partes al Acusador.

XCI.

Otrosí: El Regador ó Arrendador que en la Acequia de Faytanar arrendará no pueda pedir agua alguna por él ni por otro, ni tomar Tanda el dia que Tanda será de las cinco Jornadas en medio de las Alquerías, y otras Tierras, y Viñas del Término subirá, y si contravendrá que incurra en pena de cien sueldos pagadores el un tercio al Cequiero, y las dos partes al Acusador.

XCII.

Otrosí: Que cualquiera Regante, ó Regador, ó cualquiera otro que sea, que regará por Acequia Madre, ó por cualquier Fila, ó Brazal, ó Regadora no pueda tocar, ni escajear, ni tomar tierra, ni legonada alguna de cajero alguno; esto es, Cequia Madre, ó márgen de Regadora, ó de cualquier Brazal, ó Fila, ó de cualquier Fila, ó Acequia bajo la pena de cinco sueldos por cada legonada que tomará, y tocará, y esto á conocimiento del Cequero, ó Síndico, ó Vehedores de la Acequia, y esto á costas, y expensas del que hará el daño pagadores el un tercio al Cequero, y las dos partes al Acusador, y á más de esto el daño.

XCIII.

Otrosí: Que el Roll del Palmar sea redondo de vogi, que coja por él un truque de virlas, del cual no se pueda hacer, ni consentir se haga otro agujero bajo la pena de cien sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el un tercio al Cequero, el cual el dicho Síndico sea tenido de hacerlo componer, y cerrar siempre que otro agujero se hará, ó portillo dentro de tres dias, y si dentro de dichos tres dias el Síndico no lo hará componer, los Terratenientes puedan proclamar delante el Gobernador, el cual sea Conocedor de dicha pena pagadores segun arriba se expresa, de lo cual dicho Roll sea compuesto a costas y expensas de los Terratenientes del riego de aquel.

XCIV.

Otrosí: Que ningun Regante que con la agua del Roll regará no pueda regar sino en el tercio del agua que en la Acequia vendrá; esto es, la agua que caerá del Molino de Alacuás, y aunque Roll deba, y sea tenido todo, y cualquier Regante que con la agua del dicho Roll regará que sea tenido de tenerle bien cerrado, y aun de aquella su parte que se entiende el tercio de la agua que es lo justo que ha de tomar para regar, sea tenido de dejar bajar, y caer de su parte de su tercio de agua una teja de agua poco más, ó menos, y darla á aquellos Regantes que con la agua mayor regarán, y esto se entienda sin fraude ninguno por la agua que se les consiente de portear mezclada, y si el Regante que con el dicho Roll regará una teja de agua de su parte no dará incurra en pena de sesenta sueldos pagadores la mitad al Acusador, y el un tercio al Cequero del cual sea dado el juramento al que habrá puesto el Clam.

XCV.

Otrosí: Que el Regador que la agua de la Acequia de Faytanar arrendará no se atreva ni presuma tomar la agua que vaya con Tanda,

ni fuera Tanda sin licencia del Partidor que cargo de la agua de Faytanar tendrá de partir, el cual Partidor no se atreva ni pueda dar agua alguna al Regador si ya no saben la voluntad del Terrateniente de quien el Regador regar querrá, del cual no pueda dar agua alguna el Regador aunque vaya perdida, y caiga en las Canales de Catarroja, y se vaya á perder, el Regador no la pueda tocar ni agua alguna se le pueda dar sin voluntad de los Terratenientes, y esto á pena de cien sueldos pagadores la mitad al Cequiero, y la otra mitad al Acusador.

XCVI.

Otrosí: Que cualquier Terrateniente de cualquier condicion que sea no se atreva, ni presuma contravenir en los Capítulos, é Ordinaciones de la Comuna, ó haya contravenido, o aquellos, ó pleiteará, ó haya pleiteado, que el tal Terrateniente no pueda gozar, ni goce de los Oficios de la dicha Comuna á donde es Síndico, Vehedor, ó Cequiero, ni Partidor, ni Colector, ni otro cualquier Oficio tocante á la dicha Comuna, y si el tal Terrateniente contravendrá á lo susodicho como sea útil, y provechoso de dicha Comuna incurra el tal Terrateniente en pena de diez libras por cada vez que contravendrá, la cual pena toque, y deba ejecutar el Síndico de dicha Comuna, y aquella sea por los gastos de dicha Comuna, y el dicho Síndico le pueda echar y inhibir de los dichos Oficios.

XCVII.

Otrosí: Que el dicho Cequiero, ó Arrendador que arrendará las dichas Acequias no sea tenido, ni obligado á cerrar portillo, ó portillos de Acequia, ó de Arcos de Manises como hasta ahora eran obligados; esto es, de la Almenara nueva hasta la Cambrilla, y los portillos de los dichos Arcos, y quitados dichos portillos que sea obligado á todos los demás peligros, y daños conforme á los dichos Capítulos de dicha Comuna, y Acequias de aquella: y los Capítulos Capítulos nuevos. nuevos que para el buen gobierno de dicha Acequia de uniformidad de dictámenes nos ha parecido se pusiesen, y han quedado acordados, son los siguientes:

XCVIII.

Primeramente: Que de dos á dos años segun el estilo que siempre se ha observado en este Comun, debiendo ser el primero en este presente año de mil setecientos treinta y dos, en una de las Fiestas de Pascua de Resurreccion se deba juntar la Junta General de dicho Comun en la forma acostumbrada, que es precediendo la convocacion á los Terratenientes de esta Ciudad por el Corredor, por medio de Albalancillos que ha de dejar á cada uno en su Casa uno,

y á más por el Trompeta mayor por los puestos acostumbrados de esta Ciudad, y á los Terratenientes que viven fuera de esta Ciudad por medio de dicho Trompeta en los Lugares que riegan del agua de dicha Acequia, y hay Terratenientes como son Chirivella, Alacuás, Aldaya, Torrente, Picaña, Vistabella, Paiporta, y Benetúser, para efecto de confirmar, ó nombrar de nuevo Procurador General, Administradores, y los demás Empleos, y tratar, y resolver todo lo demás que se juzgare conveniente á dicho Comun.

XCIX.

Otrosí: Por cuanto ha sucedido algunos años entrar, y asistir en las Juntas Generales algunos que no son Terratenientes, y dar su voto como á tales, ocasionando grave perjuicio al bien del Comun, lo que parece justo precaver: Por tanto, acordamos, y establecemos que de hoy en adelante no pueda celebrarse Junta General que se habiliten primero los concurrentes como á Terratenientes que deben ser, ó los Podatarios de estos, y para la mayor facilidad de esta habilitacion acordamos deba acudir el Recaudador ó Arrendador de dicha Acequia, que es, ó será, el cual deba prestar juramento ante el Ministro que precediere en dicha Junta, de que declarará el que no fuere Terrateniente, para en consecuencia de su declaracion hacerle salir de la Junta General, la que no se celebrará sin haber precedido esta solemnidad.

C.

Otrosí: Que haya de haber para el buen gobierno de dicha Acequia ocho Electos; á saber es: cuatro de esta Ciudad, y cuatro Labradores, los cuales con el Procurador General, y Juez Contador compongan la Junta mensal de dicha Acequia, y que el nombramiento de dichos ocho Electos deba ser por cuatro años, siguiendo el estilo que hasta hoy se ha observado, que ha sido el no fenecer dichos Electos todos á un tiempo, sino cada bienio cuatro, á saber es; dos de Valencia, y dos de fuera, y nombrarse en cada bienio el día de la Junta General cuatro por los que fenecen; á saber es; de fuera dos debiendo ser uno el Síndico que acaba, y el otro del Lugar donde le corresponda, y por los de esta Ciudad si acabare Comunidad, deberá nombrarse otra de las que no lo hubieren sido hasta pasar el turno por todas, como hasta ahora se ha estilado, y si el otro fuere Caballero se nombrará de esta clase no siendo los otros dos que quedan Caballeros, pues para que se guarde igualdad en los brazos de Caballeros, y Ciudadanos de Privilegio se previene, que respecto el número de Caballeros, es tres veces mayor que el de dichos Ciudadanos de Privilegios hayan de ser nombrados por tres bienios continuos Caballeros, y en el cuarto bienio dos Ciudadanos, y así sucesivamente.

CI.

Otrosí: Que el Síndico, ó Procurador General, Labrador, cuando concluya su Empleo deba quedar nombrado Electo, sin más determinación que esta por espacio de dos años, que deberán fenecer en una de las Fiestas de Pascua de Resurreccion del bienio siguiente, para que éste en las Juntas mensales pueda dar razon del estado de la Comuna, y si sucediese que al tiempo que el Síndico Labrador, á cada su Empleo el Electo del Lugar donde es el Síndico le quedasen aun dos años, dicho Electo en continente haya de cesar de su Empleo, y dejar en su lugar al Síndico que quedará Electo por dichos dos años segun arriba se expresa.

CII.

Otrosí: Que la eleccion del Síndico Labrador deba ser en esta forma, que el Síndico que fenece su Empleo, y la Junta mensal que se tendrá aquel dia por la mañana deban proponer tres sugetos Terratenientes los más idóneos que se encontrarán para dicho Empleo, y la Junta General de los tres elegir uno para Síndico por votos, sin necesitar sea la eleccion canónica, si el que tuviere más votos de los tres quede elegido en el susodicho Empleo de Síndico.

CIII.

Otrosí: Que para el buen gobierno de dicha Acequia, y Comuna haya de haber un Cequiero, ó en su lugar Arrendador, y ocho Vehedores; á saber es: uno de cada Partida para los encargos que á cada uno se les destinará en sus propios Capítulos.

CIV.

Otrosí: Que en la Junta General cada bienio se deba correr, y su-
bastar para ver si hay persona que quiera arrendar dicha Acequia, y esta en caso de arrendarse todo el tiempo que durará su arrendamiento haya de ser Cequiero, y gozar de las mismas preeminencias que si fuese Cequiero, á quien tambien toque en las penas aquella parte, y porcion que está destinada para el Cequiero, y no habiendo quien la arriende haya de quedar en Administracion en poder de dicho Comun, y por este en su Síndico Labrador.

CV.

Otrosí: Que cualquier persona de cualquier estado, calidad, ó condicion que sea que regará de la agua de dicha Acequia de Bena-

cher, y Faytanar, y Brazos de aquella, tenga obligacion de pagar la Tacha ó derrama anual anticipadamente por Pascua de Resurreccion, segun por la Junta General, ó la de Electos, teniendo poder de aquella se impondrá, y cualquier otro impuesto, que por causa de avenidas, rompimientos, ó cualesquier otros casos pensados, o no se impusiese, y caso de no pagar dichas derrama, Cequiaje, é impuestos, sea privado el que no pagare del agua de dicha Acequia, y Brazos de aquella para el riego de sus Tierras, y Heredades hasta que haya satisfecho las cantidades que debiere, y cualquier Oficial de dicha Acequia, ó persona que dará agua á dicho deudor incurra en la pena de veinte y cinco libras por cada vez aplicadoras el tercio al Acusador, el otro al Comun de dicha Acequia, y el otro al Juez, ó Jueces que lo declaren, y que bajo la misma pena aplicadora segun arriba se expresa incurra en pena el deudor á quien se le habia quitado la agua, si con violencia, y de hecho la tomase por cada vez que así lo ejecutare, cuya pena se deba aplicar el un tercio al Juez que lo declarare, el otro al Comun, y el otro al Acusador, y no habiéndole sirva esta tercera parte para beneficio de dicho Comun.

CVI.

Otrosí: Que en ninguna forma se puedan componer, ni remitir las penas que como tales se declararen, pues estas es nuestra voluntad que de la parte de dichas penas tocante al referido Comun no se pueda perdonar sino por la Junta General, ó la de Electos, bajo la pena al que las perdonase de privacion de Oficio, y haberlas de pagar de sus propios aquellos que perdonare, ó no hiciere pagar.

CVII.

Otrosí: Que cualquier persona que distribuirá, ó repartirá en cualquier manera la agua de toda la Acequia ó Brazos de aquella, á más de ser dicha distribucion segun lo dispuesto en los presentes Capítulos, y antiguos deba ejecutar lo que se le mandare por la Junta de Electos, y Síndico, así en la inteligencia de dichos Capítulos, como en los casos no prevenidos en ellos bajo la pena de tres libras aplicadoras segun arriba queda dispuesto, y privacion de Oficio.

CVIII.

Otrosí: Que todos los Brazos, Filas, Rolls, y demás que no son corribles continuamente hayan de pagar, y conservar los Regantes de aquellos las Sillas ó vulgarmente Cadires, y todo lo que será menester para tenerlos cerrados, y el Síndico Labrador haya de cuidar se hagan dichos materiales á costas de aquellos, y á más de lo dicho pague tres libras el Brazo que se hallará cerrado, con todo broza, ó cualquier otra cosa aplicadora dicha pena á beneficio de dicho Comun.

CIX.

Otrosí: Que mientras dicha Comuna responda Censos en cualquier arrendamiento, ó colecta se imponga la Tacha de forma que por lo menos en cada año sobren trescientas libras para quitamientos.

CX.

Otrosí: Por cuanto en años pasados se cometió por la Junta mensual el hacer un Capatron de todas las Tierras á José Siscar, y es importante á la buena Administracion tener individual noticia de las Cahizadas que se riegan de la agua de dicha Acequia, para cobrar la Tacha, y Cequiaje, y para que no pase la agua á los que no tienen derecho á ella, ni menos pagan los impuestos, y cargos á que dicho Comun está tenido; por tanto determinamos, y deliberamos que la Junta de Electos vigile, y cuide que el Colector que de presente es, y los que en adelante fueren, ó Arrendador de la Acequia en caso de haberle, pongan la nota en dicho Libro Capatron de las Tierras que hubieren mudado de Dueño por cualquier título que sea, y no se le pueda definir su bienio, que primero no conste por relacion de Síndico Escribano haberlo así ejecutado dicho Colector, ó Arrendador, y caso de que maliciosamente omitiesen dichos Colector, ó Arrendador el no dar algunos tránsitos deban estos y queden obligados á pagar una libra por cada uno; Ítem, que no manifestarán á más de no definirles dicho Comun, y asimismo se les deban dar dos sueldos por cada ítem que entregarán haber mudado de Dueño, entregando el calendario de la Escritura en virtud de la cual ha mudado la Tierra de Dueño.

CXI.

Otrosí: Que la Junta de Electos haya, y deba ser en la Casa del Síndico, Escribano de dicho Comun, donde para el Archivo de este, y siempre se ha estilado tener dichas Juntas, las que deban ser el segundo Domingo de cada mes en el Verano, de las ocho á las diez horas de la mañana, y en el Invierno de nueve á once, y allí déban tratar con asistencia de dicho Síndico, Escribano de todos los Negocios, y Pleitos de dicho Comun, como tambien de las cobranzas, y demás que juzgaren sea conveniente á dicho Comun.

CXII.

Otrosí: Que dichos Electos, ó la mayor parte tengan facultad, y poder para los Pleitos que se suscitaren, ó juzgaren deberse suscitar para la Administracion, y gobierno de dicha Acequia, y Repar-

ticion de Aguas, Aprobaciones de Sugetos para los Empleos, Cobranzas de dineros, Imposiciones de Tachas, y Cequiaje, Arrendar la Colecta, Definir al Síndico Labrador, y Colector, por cuyo trabajo se les destinan tres libras de moneda Valenciana para los que intervinieren en cada una de dichas Juntas repartidoras igualmente entre el Síndico Labrador, Electos, Juez Contador, y Síndico Escribano, y si faltare alguno la particion de este quede á beneficio de los demás, que es lo que hasta hoy se ha estilado.

CXIII.

Otrosí: Que para que en dichas Juntas se tengan presentes los Negocios que se deberán tratar, y las deliberaciones que se habrán tomado en las antecedentes, se forme un Libro en que se haga memoria de lo uno, y de lo otro, y se tenga presente en todas las Juntas ordinarias, y extraordinarias que se hicieren.

CXIV.

Otrosí: Que dichos Electos siempre que sucediere el caso de algun rompimiento, u otra cualquier obra precisa, ó prevencional sea de su obligacion el librarla en el que por menos la hiciere, precediendo la subastacion solita, y acostumbrada.

CXV.

Otrosí: Que si aconteciere que el Síndico Labrador muriese, tenga facultad la Junta de Electos, por no ocasionar gastos nombrar otro Síndico, dándole los Poderes necesarios, cuyo Síndico nuevamente elegido deba permanecer hasta el dia de la Junta General siguiente.

CXVI.

Otrosí: Que la persona que será nombrada en dicho Empleo de Síndico Labrador de dicha Comuna este tenga obligacion de cuidar Síndico Labrador. que se hagan las obras necesarias que la Junta de Electos hubiere deliberado en la Casilla, y Azuda, tornos, rompimientos de Acequia, y vaastadas, así en el Rio, como en la Acequia, y todo lo demás que conduzca a la conservacion de lo arriba dicho, debiendo dar razon a la Junta mensal de las obras que se necesitan hacer en dicha Acequia, y Azuda, cuya Junta pueda deliberar si se hará por cuenta de dicho Comun, ó no, y despues de haberse determinado se hagan las obras, deba asistir, y cuidar personalmente se hagan al mayor beneficio de dicho Comun, y si sucediere la obra no exceder el coste de tres libras lo pueda hacer por sí dicho Síndico, y si habiendo necesidad de algunas obras, y reparos no diese razon á la

Junta de Electos, para que estos den providencia para prevenir no sucedan mayores ruinas, y reparen los daños, incurra dicho Síndico en la pena de seis libras por cada vez aplicadora para el gasto de dicha obra, ó obras.

CXVII.

Otrosí: Que dicho Síndico tenga obligacion de cuidar, y velar sobre las obligaciones del Guardia de dicha Acequia, para que este cumpla con toda puntualidad en las obligaciones que por Capítulos se le señalarán, y en caso de encontrarse que dicho Guardia no cumple con su obligacion, pueda, y deba dicho Síndico ejecutar las penas por Capítulos impuestas á dicho Guardia, y si por omision, y descuido del Síndico, ó por no querer este, no se ejecutasen dichas penas, que en dicho caso pueda, y deba la Junta de Electos ejecutar á dicho Síndico en doble de la pena que habrá incurrido el Guardia, a beneficio esta, y las demás de dicho Comun.

CXVIII.

Otrosí: Que el Síndico Labrador que de presente es, y á los que por el tiempo lo fueren les toque las proposiciones en todas las Juntas, y hayan de tener poder de la Junta General, para cobrar todas las deudas, y créditos que á dicho Comun se le deberán por cualquier causa que sea, y con especialidad del Recaudador de la derrama, y Cequiaje, pagando á los Acreedores Censalistas, y si la Acequia estuviese arrendada deba solicitar al Arrendador para que pague, y dar cuenta á la Junta mensal del estado en que está el Arrendador, y siempre, y cuando por falta del Síndico, ó no dar razon á la Junta mensal, ó no ejecutar lo que esta ordenare, hubiese alguna ejecucion, deba venir el coste á cargo de dicho Síndico, y Procurador General.

CXIX.

Otrosí: Que dicho Procurador General, durante su Empleo, tenga obligacion de dar cuenta á la Junta de Electos, reseña, ó vilance de lo cobrado, y pagado de cuatro en cuatro meses, lo que si no hiciere la Junta de Electos le pueda compeler á ello bajo la pena de diez libras, en la que se entienda haber incurrido siempre, y cuando siendo apercebido no lo hiciere; y asimismo se deba dar cuenta en la Junta General de lo cobrado, y pagado en aquel bienio.

CXX.

Otrosí: Que dicho Síndico Labrador esté tenido y obligado fenecido su Empleo, dentro de tres meses dar cuenta á la Junta de Electos

con individualidad de partidas de cargo, y descargo, y obtener definición en toda forma de dicha Junta, autorizándose de ella Escritura pública por el Síndico Escribano de dicho Comun.

CXXI.

Otrosí: Que dicho Síndico Labrador tenga obligación por todo el tiempo de su encargo de llevar la Acequia engaltada con la agua que necesite, y que para este efecto haya de cuidar, que así la Almenara Real, como las otras estén con el conreo que se necesita, y si no lo hará incurra en la pena doble de la que en tal caso se le impondrá al Guardia en el Capítulo que habla de esta obligación ejecutadora en la misma conformidad que en el Guardia.

CXXII.

Otrosí: Que dicho Síndico por su salario, y trabajos que soportará en el tiempo de su Empleo, deba ganar veinte libras de salario solamente al año, y más la parte, y porción que se le señala en los fraudes, y penas segun la reparticion de las penas impuestas en los Capítulos contra los defraudantes, y á más siempre que suba á la Azuda diez y seis sueldos, y á cualquiera otra parte que acuda á alguna obra de orden de dicho Comun.

CXXIII.

Otrosí: Que dicho Síndico por razon de su Empleo haya de asistir personalmente al tiempo que se hace la Escura de dicha Acequia, para cuidar que las personas que trabajan por cuenta de dicho Comun hagan la hacienda que deben, y en la conformidad que se necesita para el mayor útil y provecho de aquel, y si dejará de asistir menos que por justo impedimento de enfermedad incurra en pena de tres libras por cada dia que faltará, y en dicho caso de enfermedad deba avisar á la Junta de Electos para que dé providencia de persona que cuide, y en el caso de necesitarse, y por la Junta de Electos se le diere el orden de desgolar á la parte de arriba de los tornos, la gola de la Acequia tenga obligación de hacerlo hacer tantas cuantas veces se necesitare.

CXXIV.

Otrosí: Que dicho Síndico tenga obligación de asistir á la Azuda siempre, y cuando suceda el caso de venir peaña de madera por el Rio Guadalaviar mientras esta pasa, para procurar, y prevenir no suceda alguna ruina á la Azuda por razon de dichas avenidas de madera, y si dejare de asistir menos que por el impedimento expresado en el Capítulo antecedente incurra en la misma pena que arriba expresada,

ejecutadora en la misma conformidad, y quede inhábil para poder cobrar del Dueño de la madera la dieta que paga á los Síndicos Labradores de los Comunes.

CXXV.

Otrosí: Que siempre, y cuando suceda el caso de necesitar de agua, y se reparte entre las Acequias la que viene por el Rio tenga obligacion dicho Síndico de asistir personalmente á las particiones que se han de hacer para que dicha Acequia, y Regantes de ella no queden defraudados en la parte de agua que le toca á dicha Acequia, y si fuese tanta la estrechez de agua que se necesitare el tandear las Acequias deba el Síndico por razon de su Empleo subir al Rio los dias que le tocará tomar el paso de la agua á la Azuda de la Acequia Real de Moncada, siempre que el Cequero suba á tomar la agua de los Lugares de Villamarchante, la Puebla, y demás.

CXXVI.

Otrosí: Que siempre, y cuando la Junta General, ó de Electos resuelva hacer algunas obras en algunos Partidores, y demás que se necesiten tengan obligacion de hacerlas para que estén en su debido conreo, haciendo poner las Sillas, ó Caderas dichas así vulgarmente á costas de los Regantes de los Brazos donde se pusieren.

CXXVII.

Otrosí: Que dicho Síndico tenga obligacion de acudir todos los Jueves de cada semana de las once á las doce horas de la mañana antes de medio dia á la Longeta de la Plaza de la Seo de la presente Ciudad, para conocer y tratar de los Negocios de dicha Acequia en lo respectante á la agua, y su particion, y á ver si alguno ha incurrido en pena y demás que se ofrezca.

CXXVIII.

Otrosí: Que dicho Síndico tenga obligacion de conceder las gracias á los Brazos atandados de dicha Acequia siempre que necesitarán de dicha gracia, y socorro de agua, quedando el conocimiento de si es bastante, ó no á discrecion del Síndico habiendo oido á los Vehedores ó Repartidores segun lo dispuesto en los Capítulos antiguos.

CXXIX.

Otrosí: Que el dicho Síndico no pueda en cualquier caso, ni por cualquier causa, modo, ó manera dar permiso, ó facultad para que los

Molineros, ni Regante alguno, ni otra cualquiera persona por cualquiera causa pueda hacer paradas en la Acequia, así de costers, como de cañas, ni de cualquier otra cosa para tomar la agua de dicha Acequia, ó Brazos de aquella, y si dicho Síndico contraviniera á lo arriba dicho incurra en la pena de diez libras por la primera vez, la segunda de veinte libras, y la tercera de privacion de Oficio, ejecutadora dicha pena la una parte para el Acusador, la otra para el Juez, ó Jueces que lo declararen, y la otra para dicho Comun.

CXXX.

Otrosí: Que se nombre cada bienio un Escribano Labrador para Del Escribano Labrador. asistir á las Escuras, y demás haciendas que ocurran, forme sus cuaderos con claridad, y fidelidad, y éste debe jurar en poder del Síndico Escribano de portarse bien, y fielmente en su Empleo, debiendo ganar por su salario cada dia que escribe, y está ocupado por dicho Comun ocho sueldos.

CXXXI.

Otrosí: Que para el más buen régimen de dicho Comun haya de Juez Contador. haber un Juez Contador, el que tenga obligacion de formar las cuentas, y vilances; así á los Síndicos Labradores, como á los Colectores, y demás que se ofreciere, con el cargo, y descargo con toda individualidad, poniendo su firma en todo, para que conste.

CXXXII.

Otrosí: Que para que en las Juntas mensales haya quien pueda dar razon de las cuentas, y estado del Comun, el Juez Contador deba asistir en dichas Juntas con voto igual al de los Electos, y igual porcion como estos, cuyo Empleo deba permanecer una vez nombrado durante la mera voluntad de dicho Comun.

CXXXIII.

Otrosí: Que por razon de dichos trabajos que ha de sostener dicho Juez Contador haya de tener cada año por su salario quince libras moneda Valenciana, las que deba cobrar en el dia de Navidad de cada un año, sin que pueda cobrar otra cosa más que lo que va referido por cualquier trabajo que tuviere, que no preceda deliberacion de la Junta de Electos.

CXXXIV.

Otrosí: Que haya de haber un Síndico Escribano, el cual le nom- Del Síndico Escribano. bre la Junta General en todo caso de faltar el que al presente hay,

el que haya de cuidar de todos los Pleitos que se ofrecerán á dicha Comuna, y solicitar el Despacho de lo que se le encargare, así por la Junta General, como por la de Electos.

CXXXV.

Otrosí: Que haya de asistir á las Juntas Generales, y Particulares ordinarias, y extraordinarias, dando cuenta del estado de los negocios que tendrá á su encargo, y continuar las resoluciones que se toman en ellas.

CXXXVI.

Otrosí: Que por dicho trabajo á más de pagársele las Escrituras segun hasta hoy se ha estilado, haya de cobrar de salario cada año diez libras en el día de Navidad en una paga, y á más la porcion que le tocara en las Juntas de Electos como si fuera uno de ellos, y en todo segun, y en la forma que hasta hoy se ha estilado.

CXXXVII.

Otrosí: Deba tener el Armario, ó Archivo de dicha Comuna en su poder, y conrear los Papeles, y Escrituras que se le entregaren.

CXXXVIII.

Cequiero. Otrosí: Que siempre, y cuando no se halle Arrendador haya de haber Cequiero el que deba nombrar la Junta General, y su Empleo deba permanecer por dos años, y tenga obligacion por razon de su Empleo todo el bienio que durará aquel de acudir todos los Jueves de cada semana de las once á las doce antes de medio dia á la Longeta de la Plaza de la Seo, á tener Audiencia juntamente con el Síndico, llevando por su salario la cuantía de doce libras, ó la que la Junta de Electos destinare.

CXXXIX.

Otrosí: Que dicho Cequiero tenga obligacion de correr la Acequia, y hallando algunas solsidas, ó otro cualquier daño dar cuenta al Síndico Labrador, y hacer sacar las solsidas, remelsas, ó bancos de lodo, ó cualquier otra cosa que impida el curso de la agua, dentro de tres dias que se notará tal impedimento bajo la pena de seis libras por cada vez que contravendrá, aplicadora dicha pena al beneficio de dicho Comun.

CXL.

Otrosí: Que dicho Cequiero tenga obligacion acabada, y veada la Escura de la Acequia, de cuidar se vuelva la agua á aquella dentro de seis horas, para que los Regantes de aquella no padezcan daño, ni perjuicio por retardárseles la agua de que necesitan, y en caso de no hacerlo segun va dicho incurra en la pena de seis libras aplicadoras segun se contiene en otros Capítulos de penas de los Oficiales.

CXLI.

Otrosí: Que dicho Cequiero tenga obligacion de rondar con todo cuidado la Acequia, corriendo, y reconociendo todo el distrito de ella desde la Azuda hasta el último Brazo con toda frecuencia, para evitar, y corregir los desórdenes, y fraudes que se cometen en dicha Acequia, y si por descuido de dicho Cequiero, y no cumplir con esta obligacion se seguirá algun daño á dicha Acequia, pueda la Junta de Electos hacerlo hacer á costas de aquel, quedando á conocimiento de dicha Junta el conocer si ha tenido, ó no omision, y culpa.

CXLII.

Otrosí: Que dicho Cequiero tenga obligacion siempre que el Rio tandee subir á tomar la agua de los Lugares, dicha vulgarmente de los Castells de las Acequias de Benaguacil, la Puebla, Villamarchante, Ribarroja, y demás, y asistir á la custodia de las aguas mientras duren las Tandas que por turno tocarán á dicha Comuna, y que por cada Tanda á más de su salario ordinario pueda, y deba percibir tres libras, con la obligacion empero de haber de ocupar cinco dias; esto es, cuatro de asistencia en dichos Lugares, y uno para ir, y venir, y por cada dia que faltará á dicha asistencia pierda una libra de dichas tres libras.

CXLIII.

Otrosí: Que dicho Cequiero no pueda por ningun motivo dar permiso para que los Molineros, ni Regante alguno, ni otra cualquier persona por cualquier causa haga paradas en la Acequia, así de costers, como de cañas, ni cualquier otra cosa, para tomar la agua de dicha Acequia, ó Brazos de aquella, y si dicho Cequiero contravendrá incurra en la pena de diez libras por la primera vez, por la segunda veinte libras, y por la tercera privacion de Oficio, ejecutadora dicha pena en la forma expresada en los Capítulos antecedentes.

CXLIV.

Otrosí: Que dicho Cequero por razon de todos sus trabajos que arriba van expresados, y otros cualesquiera que puedan ocurrir, deba cobrar, y percibir por razon de su salario doce libras moneda Valenciana, ó la porcion que la Junta de Electos pareciere conveniente, con tal empero que por ningun caso pensado, ó no pueda pedir á dicho Comun remuneracion alguna mas que el salario que se le señala, si solo excepto el caso en que subiese á tomar la agua nombrada de los Castells, y la reparticion de las penas impuestas en los Capítulos contra los que defraudan.

CXLV.

De los Vehedores y
Repartidores.

Otrosí: Establecen, determinan, y deliberan que en dicha Acequia haya ocho Vehedores segun hoy dia les hay, los que se hayan de nombrar las Juntas de Electos, ó por la Junta General de dicho Comun, y hayan de ser Terratenientes de los mismos Partidores de donde serán Vehedores, los cuales hayan de jurar al principio, y antes de entrar en su Empleo por Escritura pública ante el Síndico Escribano de dicho Comun, en presencia del Síndico Labrador, de portarse bien, y lealmente en sus Empleos, observar, y cumplir lo que les toca segun Capítulos, y en particular las órdenes que se les darán por la Junta de Electos.

CXLVI.

Otrosí: Que tengan obligacion los repartidores de atandar, y partir la agua del Brazo de cada uno respectivo para donde será nombrado con igualdad, y por su orden, empezando desde el primer Regante de dicho Brazo hasta el último, clamando contra el Regante, ó Regantes que sin estar atandados regarán.

CXLVII.

Otrosí: Que en caso de haber necesidad de agua acudan al Síndico Labrador para tomar Tandas, y particiones para remediar necesidades, y asimismo acudan cuando el Síndico les llame, exceptuando en caso de legítimo impedimento, y si no asistirán incurran en pena de privacion de Oficio, y sea nombrado otro en su lugar.

CXLVIII.

Otrosí: Que á los dichos Vehedores se les dé por sus trabajos diez y seis sueldos por cada dia en que se ocuparán por dicho Comun.

CXLIX.

Otrosí: Que cualquier Vehedor, ó Atandador, que contravendrá á lo dispuesto en los Capítulos antecedentes, y á lo dispuesto en los antiguos incurra en pena de tres libras por cada vez, aplicadora á beneficio de dicho Comun.

CL.

Otrosí: Determinan, deliberan, y ordenan, que la Guarda de dicha ^{Guarda.} Acequia, que al presente es, y por tiempo será tenga obligacion de convocar á las Juntas tantas cuantas veces le será mandado por el Síndico Labrador, ó Síndico Escribano.

CLI.

Otrosí: Que dicho Guarda deba cuidar de la Azuda, Tornos, Casilla, y Almenaras, teniendo siempre aquellas empostadas, para que la Acequia venga siempre engaltada, y llena, y si no lo hará incurra en pena de tres libras por cada vez, y por cada cosa á que contravendrá, y que cualquier Regante pueda clamar contra dicho Guarda por razon de dichos descuidos al Síndico en la misma conformidad que se ponen los Clams contra los particulares defraudantes de dicha Acequia.

CLII.

Otrosí: Que siempre, y cuando suceda que por algunos infortunios del tiempo hubiese avenidas del Rio tenga dicho Guarda obligacion en continente, y antes que reciba daño la Acequia de cerrar los Tornos de tal manera que no entre agua en la Acequia para evitar los daños, y enrunas que de dichas avenidas pueden suceder á dicha Acequia.

CLIII.

Otrosí: Que dicho Guarda tenga obligacion de asistir en la Azuda siempre que pase madera juntamente con el Síndico, para todo lo que se ofrezca hacer en beneficio de dicho Comun, y Azuda, y asimismo de custodiar, y guardar los tablones, ó costeres de la Almenara Real, y demás Almenaras para volverlos á poner, y si no lo hiciere incurra en pena de tres libras, y en haber de pagar de propios los dichos costeres, ó tablones que faltaren.

CLIV.

Otrosí: Que el dicho Guarda tenga obligacion de subir acompañando al Síndico, ó Cequero de dicha Comuna á las reparticiones de la agua del Rio, y asimismo haya de tomar las Tandas siempre que el Rio tandeará, así de las Acequias de la Huerta, como de la de Moncada.

CLV.

Otrosí: Que dicho Guarda tenga obligacion de llavar la Acequia engaltada, y tan llena de agua como se necesite, y que siempre, y cuando no lo observará habiendo agua en el Rio para poderlo hacer pague por la primera vez seis libras, por la segunda doce libras, y por la tercera privacion de Oficio, repartidora dicha pena para beneficio de dicho Comun, de cuya pena el Síndico Labrador no pueda hacer gracia alguna, y en caso de hacerla la pague de sus propios.

CLVI.

Otrosí: Que por todos los referidos trabajos dicho guarda deba percibir en cada un año treinta y siete libras, y diez sueldos pagadoras por mesadas; á saber es: cada mes dos libras y seis sueldos, y los meses de Julio, Agosto, y Septiembre cinco libras, y doce sueldos, y con tal que por ningun caso pensado, ó no, ni por cualquier otro trabajo ordinario, ni extraordinario pueda pretender remuneracion alguna, así de la Comuna, como de los particulares, más que las dichas treinta y siete libras, y diez sueldos al año, que por el presente le señalamos (exceptuados los casos en que subirá acompañando al Cequero á tomar la agua nombrada del Castells) que por cada subida haya de percibir dos libras con la obligacion de emplearse cinco dias; esto es, cuatro en la asistencia en los lugares de donde se toma la agua, y otro para ir, y venir, y por cada dia que faltará de estos se le deban quitar diez sueldos de su salario.

CLVII.

De los Regantes
por Rolls.

Primeramente: Que cualquiera que riegue por Rolls no pueda abrirlo sin licencia del Atandador de aquel Brazo, y si en acabando de regar sin deshacer la parada no cerrará dicho Roll incurra en la pena de tres libras aplicadoras un tercio para la Comuna, otro para el Síndico Labrador, y otro para el Acusador.

CLVIII.

Otrosí: Que si se encontrará algún Roll abierto, y que de dicha agua se aprovecha Molino, ó Regante alguno incurra el tal que se

aprovechare de dicha agua en la pena de seis libras aplicadora segun arriba va expresado.

CLIX.

Otrosí: Que todas las penas que por razon de contravenciones, fraudes ó cualquier otro motivo se incurran, y estén impuestas á los transgresores en todos, y en cada uno de los presentes Capítulos, y no están designadas sean partibles por tercias partes aplicadoras la una al Comun de dicha Acequia irremisiblemente, la otra al Juez, ó Jueces que declararen dicha contravencion, y la otra al Acusador, aunque sea de los mismos Oficiales, y caso de no haberle al Comun de dicha Acequia. De otras diferentes cosas.

CLX.

Otrosí: Que cualquiera que deshará parada de lodo, y la echará en la Acequia Madre, ó en cualquier Brazo, ó Regadera que haga perjuicio al Terrateniente, ó Vecino incurra en pena de tres libras partidora segun arriba está dispuesto en el Capítulo antecedente.

CLXI.

Otrosí: Que cualquiera que romperá cajero de la Acequia Madre ó Brazos de aquella pague de pena seis libras repartidoras segun arriba va dispuesto, y á más de dicha pena pague todo el daño que se habrá ocasionado por dicho rompimiento hasta que dicho cajero esté restituído á su debida forma.

CLXII.

Otrosí: Que cualquiera que romperá márgen aunque sea mediero, por echar la agua de la Heredad pague el daño que habrá hecho, y de pena tres libras partidoras segun Capítulos.

CLXIII.

Otrosí: Que cualquiera que entrará animales en cualquiera Acequia tocante á dicha Comuna pague de pena cinco sueldos, y si entrará dichos animales en la Acequia Madre pague dos libras por cada vez aplicadora dicha pena segun Capítulos.

CLXIV.

Otrosí: Que cualquiera Terrateniente, ó Regante que regará por Brazal ó Regadera que no tendrá escorredor para echar la agua, y

aquel tal deshará parada, y sorregará Campo de otro pague de pena tres libras partidora segun Capítulos, y el daño que habrá hecho, y á más estén obligados siempre que regarán tener la parada hecha en su Tierra misma, y la última boquera de su Campo abierta, y si contravendrán paguen otras tres libras de pena partidora segun arriba.

CLXV.

Otrosí: Que cualquiera que tomará agua por cualquier Brazo, Fila, ó Roll fuera de la Jornada de aquel incurra en pena de tres libras partidora segun arriba está dispuesto.

CLXVI.

Otrosí: Que cualquiera Regante que hará parada al delante de otro Regante, el cual regaba con licencia del Partidor pague de pena tres libras partidora segun arriba.

CLXVII.

Otrosí: Que cualquiera Regante que llevará agua para regar por Brazal, Fila, Roll, ó Regadera seca por donde dicho Regante no tendrá riego incurra en pena de tres libras partidora segun arriba está dispuesto.

CLXVIII.

Otrosí: Que cualquier Regante que para regar su Heredad tomará la agua de cualquier Brazo, ó Fila para mudarla por otro Brazo, ó Fila por donde aquella se puede, y acostumbra á mudar con licencia, empero del Partidor de dicho Brazo, ó Fila, aunque sea el tal Brazo, ó Fila propio riego del que viene despues, aquel tal haya de dejar regar al primero á quien le fué concedida la agua bajo la pena de tres libras partidora segun arriba.

CLXIX.

Otrosí: Que cualquiera Regante que hará parada para regar su Heredad, y no la hará en el Partidor propio suyo que tiene para regar su Heredad, y la hará por otro Partidor pague de pena tres libras aplicadoras segun arriba.

CLXX.

Otrosí: Que ningun Regante pueda quejarse, ni poner Clam contra otro Regante sino para el primero Jueves despues que se ha

hecho el lance de que se pueda quejar, y si pasado aquel dia clamará no le sea admitido el tal Clam, jurando empero en mano del Juez á quien clamará de haber hallado dicho Clam en poder de la persona á quien el tal acusará.

CLXXI.

Otrosí: Que cualquier Regante de la Comuna que acabado de regar no volverá la agua á la Acequia Madre, aunque sea de la Tanda de su Brazo pague de pena tres libras aplicadoras segun arriba va expresado.

CLXXII.

Otrosí: Que cualquiera que deshará parada estando regando otro Regante sin consentimiento de aquel, aunque no sea hallado deshaciendo la parada se siga la agua, y el Regante, ó que habrá regado de ella pague de pena tres libras aplicadoras segun los Capítulos.

CLXXIII.

Otrosí: Que cualquiera que hurtará agua haciendo parada en la Acequia incurra en pena de tres libras aplicadoras segun Capítulos.

CLXXIV.

Otrosí: Que el que hurtará agua tapando Fila, ó Brazo incurra en pena de tres libras aplicadoras segun está dispuesto en los antecedentes Capítulos: Atendiendo, y considerando que en el tiempo de esterilidad tandeá el Rio para que estando recogida la agua obre mejores efectos, y en este tiempo las primeras Acequias del Rio nombradas los Castells, socorren á las siete últimas dándoles toda la agua suya cuatro dias cada semana, haciendo tambien el mismo socorro la de Moncada, y cada una de dichas siete Acequias los dias que les toca la Tanda la reparten con igualdad entre sus Terratenientes solo para los frutos que padecen mayor necesidad, sin atender á quien es primero en orden de Brazos, y paradas si no tiene tanta necesidad atendido que en la presente Comuna de Benacher, y Faytanar en dichos casos, por no estar prevenido bastantemente el modo de distribuir la agua han acostumbrado algunas veces los Sres. Intendentes en quienes reside la facultad que antes tenia el Bayle General de esta Ciudad, mandar con diversos Autos fuese dada la agua de dicha Acequia solo á las mayores necesidades, cerrando todos los Brazos que no tuviesen Tanda, por lo que en obediencia de dichos Autos tan justos, y á razon conformes, y siguiendo el ejemplar de todas las Acequias del Rio, las cuales se socorren unas á otras, y dentro de

De la forma de distribuir la agua el tiempo de Tandeá el Rio, y necesidades.

cada una á las mayores necesidades, establecemos, deliberamos, y determinamos para el dicho tiempo de necesidad, y para todas las veces que en adelante tandeará el Rio, la ley, y modo de repartir la agua sea en la forma siguiente:

CLXXV.

Primeramente: Que el Síndico, y el Cequero, y aquella persona, ó personas que nombrará la Junta de Electos tengan obligacion de distribuir toda la agua que en las Tandas del Terrateniente tocará á cada mitad de Acequia como va dicho solamente en los frutos de primera graduacion, y más importantes, y aun en los de este género sean preferidos aquellos que padecerán mayor necesidad riego por riego, sin atender á quien es primero, ni último en orden, ni en paradas, sino solo á las mayores, y más precisas necesidades dando desde ahora para en dichos caso, ó casos á los referidos Síndico, Cequero, y personas que elegirá la Junta mensal todo el poder para distribuir en dicha forma la agua, poner penas á los Vehedores, Atandadores, Repartidores, Terratenientes, y Regantes, y demás á quien convenga para llevar si les pareciere Ministros de Justicia, y para todo lo que conduzca á la ejecucion del sobredicho, y dejando lo demás á la prudencia de la Junta mensal que entonces será, para que ésta dé las órdenes que juzgare convenientes.

CLXXVI.

De diferentes cosas. Otrosí: Que los presentes Capítulos, para su mayor corroboracion, y validad, é insiguiendo lo dispuesto, y deliberado por la Junta General de dicho Comun, que se celebró en el dia diez del mes de Diciembre del año pasado de mil setecientos treinta con Escritura, ante el presente Escribano (que es de donde dimana nuestro poder) se hayan de autorizar por Tribunal competente junto con los Capítulos antiguos de veinte y tres de Abril mil quinientos sesenta y cinco.

CLXXVII.

Otrosí: Que todas las penas que se ocurrieren, y se pusieren, y faltaren en todos los Capítulos de dicho Gobierno, como en los Capítulos antiguos que para el Comun hay algun tercio éste sea irremisible, y si no lo manifestare el Síndico de quien ha de entrar lo pague éste de propios.

CLXXVIII.

Otrosí: Por cnanto no puede darse punto fijo á la necesidad del tandeo, y ser muy importante ocurrir á remediarla por el medio más proporcionado, se resuelve que siempre que ocurra tal urgencia

deba darse poder como por el presente se dá á los Síndico, y Electos de la Junta mensal, para que estos tandeen, y repartan las aguas entre los más necesitados, y á proporción de su necesidad segun les pareciere.

CLXXIX.

Otrosí: Que en la Acequia de Ters siempre que suceda el Tandeo en las particiones de Viernes, Sábado, Domingo, Lunes, y Martes, por cuanto hasta ahora muchos quedaban en estos casos sin regar, ahora se delibera, y ordena, que en los días arriba mencionados aquella agua, que á cada Brazal le tocará sea avenida, sea escurrida se haya de repartir aquellas horas que le caberán á cada una de estas particiones al respecto de la Tierra que tiene cada uno en dichas particiones, y asimismo en la Tanda de Tormonet por cuanto esta no tiene escurrida, que cuando se reparte la agua al que es primero se le haya de rehacer el tiempo que ha menester para llegar la agua de donde la tomare á su Campo.

CLXXX.

Otrosí: Que en todos los Brazales como son la Napastora, el Ciprer, la Martina, y les Cadiretes, que en los días de su Tanda se haya de repartir la agua entre todas las Cahizadas que hay en dichas particiones por igual fin que á una Cahizada se le dé más que á otra, aunque vaya la agua partida mitad por mitad en el Brazal que se encontraren más Tierras se deba descontar de los otros bajo la pena en caso de contravencion de tres libras aplicadoras a beneficio de dicho Comun.

CLXXXI.

Otrosí: Que en las reparticiones, ó Tandas de donde quiera que sean, que el Atandador, ó Repartidor no pueda dar, ni repartir más agua á unas Tierras que á otras, si que todas las Cahizadas hayan de salir á igual porción de agua, y si recayese en alguna particion adonde va la agua partida por mitad, y en algun Brazal tuviere menos Tierra que en otro, que de aquel que tenga más se cuenten Tierras hasta quedar en igual porción bajo la pena al Repartidor en caso de contravencion de tres libras repartidora el tercio al Juez que la declarare, el otro para el Comun, y el otro para el Acusador.

CLXXXII.

Otrosí: Que el Brazo vulgarmente nombrado del Ters, que toma la agua de la Acequia al Molino de Alacuás, para regar los Regantes del Ters siempre que se encuentre el Brazal embarrerado con broza, tablas, piedras, cañas, ó cualquier otra cosa que impida el libre curso

de la agua, el Regante del Ters pueda ejecutar al Molinero si se le encuentra moliendo, y si muele al Regante primero que encontrase regando en la Acequia de Benacher en la pena de tres libras aplicadora la mitad al Acusador, y la otra mitad se deba dividir entre el Juez que lo declarare y dicho Comun.

CLXXXIII.

Otrosí: Por cuanto es presumible, que á alguno de los presentes Capítulos, ó de los antiguos se le quiera dar diferente sentido del que en sí debe tener por lo que uniformes en caso de haber duda en alguno de dichos Capítulos, conceden facultad á la Junta mensal, que en dicho caso será para que ésta declare lo que se debe observar, á la cual también dan facultad para hacer alguno, o algunos Capítulos en caso necesario.

El Real Consejo aprobó las antedichas Ordenanzas con las Declaraciones, y Moderaciones siguientes:

Que los Capítulos trece, catorce, veinte, y ciento y cuarenta, y demás que hablan de las mondas, limpieza y reconocimiento en las Acequias se entiendan, que las vesuras, y reconocimientos, que sobre ello se ofreciesen, se hagan por el Arrendador habiéndole, y en su defecto por el Cequero, Síndico, Procurador General, y Vehedor del Partido donde se efectuaren, y que sea dentro de cuatro dias precisos, evitando dietas, y todos gastos, y en caso de dilatarse sin justa causa, vaya el daño, y costas que se siguieren á cargo de dichos Arrendador, Cequero, Síndico, y Vehedor.

Que los Capítulos quince, ciento y ocho, y ciento diez y seis que previenen las obras, y reparos de las Acequias, se entiendan, que la Comuna importando la obra más de diez libras no la pueda hacer, sino subastándose primero bajo los Capítulos convenientes pudiendo hacer solo la Comuna sin esta calidad, las que no pasasen de diez libras.

Que el noventa y seis, en quanto á la declaracion de la pena que expresa contra los contraventores que litigaren sobre la inteligencia de los Capítulos, sea por ante Juez competente, y que á ninguno se le prohíba la libertad de litigar.

Que los ciento veinte y siete, y ciento treinta y ocho el conocimiento que se dá al Cequero, ó Síndico, sea únicamente en el gobierno económico de las Acequias para asistir, y dar las providencias conducentes al ejercicio, y obligacion de su Empleo sin jurisdiccion alguna.

Que el juramento del Escribano de Fechos Labrador, que previene el Capítulo ciento tres, sea en poder del Síndico Procurador General, y por ante el Síndico Escribano Real, y público.

Que el ciento ochenta y tres se entienda, que los Electos en Junta mensal, solo puedan declarar las dudas que se ofrezcan en los Capítulos aprobados, y para hacerlos de nuevo se ha de acudir al Consejo para su aprobacion.

Que la facultad de imponer derramas para que los Regantes paguen lo que se les repartiere, y que mientras la Comuna responda Censos, se imponga la Tacha en cada un año, de forma que sobren trescientas libras para quitamientos, como se propone en los Capítulos sesenta y dos, setenta y cinco, y ciento y nueve, está mandado no se expendan maravedís alguno del producto de la Tacha en Almuerzos, Comidas, ó Meriendas, ni que semejantes gastos se puedan imponer en la Escritura de Arriendo de la Tacha, ó Colecta, y que si de hecho se impusiere sea nula, y de ningun efecto, y que no esté obligado el Arrendador, ó Colector á cumplirlo.

Que en cada un año al tiempo de imponer la derrama, ó Tacha en el principio de la Deliberacion, se hayan de sentar el número de Cahizadas que riegan, los cargos anuales que tiene, y los extraordinarios que tuvo el año antecedente, para en su vista proporcionar la Tacha con equidad, y Justicia, y que fecha se presente en la Real Audiencia para su aprobacion dentro de un mes, desde el dia que se deliberó, presentando juntamente con ella en cada un año los quitamientos de Censos que se hubiesen hecho de las trescientas libras, que á este fin se les concede facultad de imponer más de lo que corresponde á los ordinarios gastos de la Comuna.

Imprimase:

VARGAS.

ÍNDIX	55
--------------------	-----------

[Comentaris de dos membres "de la família dels Guillem", poema d'Al-Waqasi (1017-1095) i] Llegendes popular	2
---	----------

Agraïments	4
-------------------------	----------

Introducció	4
--------------------------	----------

Un lleuger passeig per la història dels "Furs" i de les ordenances del Regne de València	8
---	----------

Guia de cada columna	14
-----------------------------------	-----------

Vocabulari agrícola o toponímis i altres registres lingüístics	15
---	-----------

Vocabulari administratiu, senyorial o consuetudinari	36
---	-----------

Informació del vocabulari gràcies a	47
--	-----------

[Correus electrònics]

[Documents estranys i d'interés històric, geogràfic, agrícola o legal]

"El agua en nuestra economía" (1954, Aldaia)

"Ordenanzas para la distribución, y el gobierno de las aguas de la Acequia de Benácher y Faytanar [...]"